60

732

ROMANS DES DOUZE PAIRS
DE FRANCE

N° VI

PARIS. — MAULDE ET RENOU, IMPRIMEURS,
RUE BAILLEUL, 9-11.

56660

LA

CHANSON DES SAXONS

PAR JEAN BODEL

PUBLIÉE POUR LA PREMIÈRE FOIS

PAR

FRANCISQUE MICHEL

II

PARIS

J. TECHENER LIBRAIRE PLACE DU LOUVRE

M DCCC XXXIX

32884
2/3/94

PQ
1533
S3
1831
t.2

LA

CHANSON

DES SAXONS.

CXXXII.

Bien antant Baudoins que Karles est irez;
Ne voit pas la maniere comment soit racordez,
Se ançois n'a de Rune les regorz trespassez,
Si que de Saisne soit vèuz et esgardez.
Tel ire a à son cuer, par po n'est forsenez :
« Baudoin, dist li rois, ce fu granz folestez
Qant de Rune passer fuz par vos enviez.
Par le cors saint Denis, qi est mes avoez!
Je ai faite la voie : après moi passerez.
Se Saisne vos assaillent, si vos an desfandez,
Com faire me covint de .vij. rois coronez.
Juenes estes et forz, et je auques usez;
Se je bien m'i contig, miaz vos i contenez.

N'ai mes amors de là, et vos les i avez.
A .vij. rois me contig, que toz ai aloez.
Bien vos deliverroiz de .c. homes armez;
Si ferez-vos de plus, n'an serez esfreez.
Par devant la roïne sai que vos josterez:
Bien lo que Guiteclins gart de vos ses costez.
Vos estes proz et forz et chevaliers membrez,
Et de là est la fame que vos plus desirrez:
Paor puent avoir Saisne de lor lardez. »
— « Voire, dist Baudoins, biau point i regardez;
Se correcié vos ai, vangier vos an volez.
Là outre passerai, puis que le comandez:
N'iert la premiere foiz que je serai lassez;
Mès Dex doint, se lui plait, que puisse retorner !
Se li Saisne m'ocient, petit gaaigneriez;
Molt dolerosement vos an repantirez.
Tex vos aïdoit or, jà mar an doterez,
Qui après ma mort iert tost de vos desevrez,
Et iront honor querre en estranges regnez;
Et se je an retor, jamais m'amor n'aurez.
Assez sai que très bien vos an consirrerez;
Et nos, de l'autre part, le referons assez. »
— « Baudoin, dist li rois, voz granz vertuz ferez.
De mainte graignor presse ai esté eschapez,
A l'aïde de Deu qi siet en majestez. »
— « Sire, dist Baudoins, [de] vos sui ramponez. »
Trestot sanz congié panre s'en est dou roi tornez,
Baudoins toz iriez repaira à son tref.

CXXXIII.

BAUDOINS toz iriez repaira à sa tante;
A son oncle est meslez, tart est que se repante;
Ne se set consoillier, durement se demente:
« Hé ! Dex peres, dit-il, par cui il pluet et vante,
S'an cest point passe Rune qui ne cort mie lante,
A moi porront avoir mi ami male antante.
Bien samble de mon cors que li rois ait fait vante,
Q'il m'anvoie combatre contre tante jovante.
Se Dex ne me secort, où Saisne n'ont antante,
Sebile en iert irée qi est et bele et gente.
Molt est Karles cuverz, qi ensi me tormente:
De fel bastart doit bien issir doleirose ante.
A son voir, dit, se tient; n'est costume q'il mente,
Se je menasse ou moi .xx. chevaliers ou .xxx.,
Plus an fuisse séurs, par le mien esciantre. »

CXXXIV.

BAUDOINS se gaimente ensi com vos oez.
An mi leu de sa tante fu .i. pailes gitez;
Desus s'est li vassax gentement conreez.
Chauces de fer chauça et esperons dorez;
Hauberc ot an son dos, qi fu très bien dorez;

L'escu pant à son col, puis ceint l'espée au lez.
Devant l'uis de sa tante fu Vairons aprestez,
Par cui de maintes presses fu ses cors delivrez;
Isnelement li est li chevax amenez.
Puis a saisi l'espié qi li fu aprestez;
Li fuz est de pomier et li fers acerez:
Ne tranche mie mains que rasors afilez.
Puis broche le cheval; si s'est abandonez
Droit vers l'aive de Rune, don parfonz est li guez.
A eslais se fiert anz com chevaliers membrez.
Vairons connut bien l'aive, ne s'est pas effreez,
Autresi s'an va outre comme galie ou nez;
D'autre part lez .i. broil s'est à terre arivez.
Bien poïst Baudoins faire ses volantez
A petit de travail, ne fust ce que as trez
Ot .i. tapin des Saisne (mal li soit ancontrez!)
A la guise des Frans vestuz et conreez.
Toz les diz Karlemaine ot oïz et notez;
Au plus tost que il pot s'en est an Rune antrez,
Au pandant soz .i. tertre a les .vi. rois trovez:
« Par Mahomet! fait-il, ci chevauche maufez.
A cest trace pert bien Karles soit forsenez;
Se li autre sont tel, mal somes arrivez.
Se venons an lor mai[n]s, tuit somes afolez;
Petit nos puet chaloir que l'an vande les blez. »

CXXXV.

Li garz voit le damage qu'est as Saisnes créuz,
Au plus tost que il puet est as Saisnes venuz;
Guiteclin a trové et avec lui ses druz:
De Karlon et des Frans estoit li plaiz tenuz.
Jà dira tel parole don il iert po créuz,
Se plus antantisment n'est par autre séuz:
« Sire rois, dist li garz, je vieg d'otre les ruz;
Assez ai diz et faiz oïz et antanduz.
Voz amis voi seoir lez voz espès et druz;
Grant favele demoinent, ne se tienent pas muz.
Griés fais est de porter hauberz, heames aguz;
Il s'an fait bon retraire, que l'an n'an soit feruz:
Puis que li hom est morz, po est amentéuz.
Molt est tes cors aaise qant tu reposes nuz;
Mès li rois Karlemaines s'est bien as trez vestuz.
Huimain fu an l'angarde, sox ainz n'i fu véuz;
N'i vint pas pour dormir, ainz s'i est combatuz.
Contez bien voz barons: .v. en avez perduz,
Ne sai, rois ou soudanz, q'ai trovez estanduz
Lais an cele angarde où li prez est herbuz.
Atandez Caloré et Chorant le chenuz:
Lor cheval sont lassé et forment confonduz;
Avis lor est que Karles soit à lor cos panduz,
A bien po que andui ne sont do san issuz;

A lor seignor se claiment, chascuns est irascuz
Dou dur disner que Karles les ot au main paüz:
Onques vins ne clarez n'i fu par ax bèuz,
Ne mès suor et sanc de granz plaies randuz.
Ne vos an puis voir dire, ce dit li mescréuz;
Alez-vos-an arrier, trop i fu à tart seuz.
Mahomez le maudie et la soe vertuz!
Li siens pooirs ne puet estre contretenuz.

CXXXVI.

«Sire rois Guiteclins, dit l'ancrismé felon,
Je estoie ier matin an la tante Karlon;
A son menger seoit et si prince anviron:
Dus Naimes de Baviere qi molt par est preudom,
Salemonz de Bretaigne et Richarz et Huon,
Et maint autre baron don je ne sai le non.
Baudoins et li rois murent entr'ax tançon;
Assez i ot laidit et rampone foison;
Forment se laidangerent ambedui li baron,
Tant que Karles passa de çà sanz compaignon.
Burnor vos a ocis et Butor l'Esclavon
Et .iij. autres vassax, qi gisent ou sablon.
Hui matinet, à l'aube, que jor aperçut-on,
Revint Karles errier, si fier comme lion;
Baudoin conjura de trestot son roion,
Se sox ne passoit outre sor l'auferrant gascon

Por baisier la roïne à la clere façon,
Que le véissent Saisne antrer ou paveillon :
De l'enel de son doi vuet que li face don;
Et s'il ne li porte, mar an parolt nus hom;
S'amor ne puet avoir por tot l'avoir do mon. »
Qant l'antant Guiteclins, si baisse le menton,
De demie-liuée ne dit ne o ne non.
Saisne tienent Karlon por fol et por bricon :
« N'aimme pas son neveu, q'ou met an tel randon;
Se il ere d'acier ou de fer ou de plon,
Jà si n'i passera coiement à larron
Que à noz brans d'acier trestot ne l' detranchon. »
— « C'iert véu, dit l'espie, n'i faites lonc sermon,
Que Baudoins chevauche à coite d'esperon. »

CXXXVII.

Guiteclins de Sessoigne oï parler l'espie;
Mès à paine puet croire chose que il li die :
Il li est bien avis que ce soit gaberie;
Mès d'un tison ardant l'eschaufoit jalosie.
Ses amis apela et cez où plus se fie,
De Baudoin se plaint qui li fait estoutie;
Mès, se il le puet panre an iceste anvaïe,
N'an panroit nul avoir que solement la vie.
Or gart Dex Baudoin et la Virge Marie,
Q'il atant avanture ! or panst Dex de sa vie !

La tante Guiteclin a véue et choisie,
Maint tré et maint aucube, maint penon qi balie
Et d'autre part esgarde le paveillon s'amie:
Volantiers i alast; mès la terre fremie.
Guiteclins est montez à molt grant compaignie,
N'i a nul ne menast Baudoin et deffie;
Mès Baudoins li proz forment an Deu se fie.
De Sebile li membre, la bele, l'eschevie:
Lors double sa vertuz et sa chevalerie;
Et dit que jà por Saisne n'iert la place guerpie,
Ainz en i aura chascuns perdu la vie.
A tant ez Justamont, le seignor de Persie;
Devant Guiteclin vient, à haute voiz li crie:
« Sire rois de Sessoigne, par fine druerie
Me donez hui .i don, ne m'escondites mie.
Grant povreté me samble de cuer et vilenie
Por .i. sol chevalier soit nostre ost estormie:
Donez-moi la bataille par tel conveniancie,
Se ne rant Baudoin ainz l'ore de complie
A faire vo commant au lox de vo maisnie,
Ne me laissiez de terre vaillissant .i. alie. »
Justamonz passe avant, son gan ou poig li plie;
Guiteclins le reçoit, et la bataille outrie.

CXXXVIII.

« SIRE, dit Justamonz, j'an vois à ma bataille.
Quanque je dirai mais tenez à devinaille,
S'à Baudoin ne tranche ainz le vespre l'antraille;
Je li ferai sentir comment m'espée taille.
Une chose pri-je Mahomet q'il me faille:
Se je ne le vos rant ançois que je m'en aille,
Ne randez de m'enor ne chose qui le vaille.
Jà l'escuz Baudoin n'iert de si bone taille,
Ne li hauberz n'iert jà de si très bone maille,
Ne li bot mon espié très par mi la coraille. »
Et tant Justamonz broche le bai de Cornoaille;
Plus randone menu qu'espreviers ne prent caille.

CXXXIX.

JUSTAMONZ esperone, ne se vot atargier,
Vers le trés la roïne fist gainchir son destrier.
Sebile en ere issue por li esbenoier,
Helissanz de Coloigne, Marsebile au vis fier.
Qant la dame le voit anvers li aprochier,
A l'ancontre li va tot .i. batu sentier:
« Où alez, dit Sebile, Justamon le guerrier? »
— « Dame, dist Justamonz, mentir ne vos an quier,

Je vois eschargaitant .i. povre soudoier
Qui çà outre est passé por roncins gaaignier;
Baudoin l'oi nomer, .i. garçon pautonier.
Si s'antremet, ç'oi dire, de dames acointier;
Mès par Mahom mon deu, le verai droiturier,
Se par fines amors m'otroiez .i. baisier,
Je li ferai sentir mon branc forbi d'acier. »
— « Volentiers, dit la dame; mès c'est au repairier.
De ce et d'autre chose vos vodrai-je proier;
Et si poez an lui molt durement pechier :
S'est si povres com dites, laissiez li gaaignier;
Quar de petit de chose se porra acointier.
Puet-estre ne se set vivre d'autre mestier;
Et se il s'antremet d'amer an haut solier,
Et vos et tuit franc hom l'an devez miex prisier :
Povres doit an haut leu ses amors amploier;
Et qex que icist soit, ne le taig à lenier
Qant ancontre vos toz vient toz sox guerroier.
D'une chose vos pri, Justamont, et reqier :
S'il vient ancontre vos, que ne le mehagner;
Randez-le Guiteclin, s'aura son desirrier,
Puis le fera au lox de Sarazins jugier. »
Lors dit antre ses danz, sanz noise et sanz tancier :
« Se l'atandez à cop, por .c. livres d'or mier
Ne vanriez errier vostre gaaig noncier. »

CXL.

QANT antant Justamonz que il n'aura saisine,
Devant au repairier, de baisier la roïne,
Maintenant prant congié; et Sebile l'ancline.
Puis broche le cheval contreval la gaudine;
Il a fait grant folor qant a pris aatine
Au meillor chevalier qi soit à son termine.
Hautement s'escria à sa voiz anterine:
« Baudoin, se tu es leanz an la sapine,
Is-t'an fors contre moi, si verras mon covine.
Bien sai tu ies navrez ou cuer soz la poitrine;
De l'amor de Sebile te port la medicine.
Par moi saluz te mande la noble Sarradine [1]. »
Qant Baudoins l'antant, de bon cuer l'an ancline;
Or panse bien et voit et ses cuers li destine
Q'ancui porra baisier Sebile la roïne.

CXLI.

BAUDOINS ot le Saisne qi hautement li crie;
Qant voit que il est sox, ne le redote mie.
Tantost par les enarmes prant la targe florie,

[1] *Sic ms. Lacabane.*

Puis a brochié Vairon qi cort comme galie;
A descovert se met an mi la praierie.
Qant le voit Justamonz, .i. po le contralie:
« Baudoin, dist li Saisnes, molt as fait grant folie.
Cil qi çà t'anvoia avoit de toi anvie,
Ne voloit que durast mais en avant ta vie.
Ta morz est seelée an ma targe florie;
Sachiez j'ai à Sebile la moie foi plevie
Que te randrai au roi ainz l'ore de complie,
S'en aurai .i. baisier par non de druerie. »
— « Par foit ! dit Baudoins, tu as fait estoutie;
Cest marchié tanras-tu, je cuit, à musardie.
Ne cuit pas que Sebile soit tant avilenie
Q'ele féist à vos de moi marchandéie;
De nule rien vivant s'en clamast partie.
Changer me puet por autre, se ele est fause amie;
S'ele me mist an vante, ce fu par gaberie.
Commant que la chose aut, droiz est que je te die:
Se tu n'as compaignon o toi an cest vie,
Bien porra avenir ta foiz en iert mentie. »
A cest mot, sanz plus dire, li .i. l'autre deffie,
Chascuns an son poig destre sa lance q'il paumie.
Baudoins point le vair, cil le bai de Rossie;
As targes s'antre-fierent : chascune en est croissie.
La lance à Saisne froisse, la Baudoin ne plie;
Plus ne li vaut l'auberz c'une pome porrie.
Par mi le groz dou piz son confenon li guie,
Si que de l'autre part an pert aune et demie;

Et li Saisnes trabuche sor l'erbe qi verdie.
L'arme s'en est alée an l'infernal baillie.
« Outre, dist Baudoins, dame-Dex te maudie !
Molt cuidas or avoir la roïne esjoïe,
Qant tu me menaças; ce fu granz vilenie.
Le message as-tu fait, je t'an port garantie;
Mès ci ne voi sergent ne garçon ne espie
Qui li cont com l'as fait an la lande enermie. »

CXLII.

QUANT li niés Karlemaine a le Saisne abatu,
Onques mais n'ot tel joie puis l'ore que nez fu;
Tantost est de Vairon à terre descendu,
Puis l'avoit atachié à .i. sol rain foillu.
Si desarme le Saisne à force et à vertu
De la heaume trelice et de son heaume agu,
De la cote à armer, de son vermoil escu;
Ses garnemanz despoille que il avoit vestu;
Des armes Justamont s'arma, ainz miaz ne fu.
Li confenons de soie n'i est pas remasu;
An sa lance l'atache, que, qant sera véu,
Des Saisnes orguellox ne soit reconnéu.
Or est Baudoins liez qu'ensi est avenu,
Jamais par Justamont n'estra reconéu
De son contenement ne par tapin séu.
Baudoins met la main au bon destrier crenu,

As arçons saut de terre si armez com il fu,
Puis broche le cheval qi randone menu :
Se vairons est isniax, po a eist moins valu.
Baudoins se commande au roi pere Jhesu,
Que durement se dote que n'i soit retenu;
Mès, se puet, ainz que muire se sera cher vandu.
Tost et isnelement est sor ax ambatu.

CXLIII.

BAUDOINS antre Saisnes s'anbat estre son gré,
La baniere ploïe dejoste son costé;
Molt ressamble home qi si ait mescheve.
.i. Saisnes vint à lui poignant tot abrivez,
Son braz li met au col par molt grant amistez:
« Don venez-vos, dist-il, Justamonz l'alosez?
Or me dites, biau sire, comment vos a esté;
Avez-vos Baudoin ocis et afolé? »
Qant l'antant Baudoins, son corage a mué;
.i. poi sot de tiois, par itant a parlé:
« Oïl, dist-il, ge l' vi n'a mie .i. mois passé.
A mon escu pert bien que à lui ai josté:
Ce n'est pas por neant qu'ensi est estroez.
S'il m'éust consantu, je l'éusse amené
Guiteclin mon seignor, si com l'oi devisé;
Mès je ne sai oncor an cest mont home né
Par cui il péust estre de son cheval versez.

Pansez de chevauchier, fuiant m'an sui tornez.
D'une chose s'est-il tot veant moi vantez:
Ancor hui baisera Sebile auz an son trez,
S'an portera l'anel qi ou doi est fermez,
Par coi vers Karlemaine sera tost racordez.
Chevauchiez durement, s'eschargaitiez les guez,
Que Baudoins chevauche sor son destrier armez.
Bien poeez percevoir, se n'estes aveuglez,
La contrée et le leu où il a conversez.
Jamais ne ie verrai por q'il soit à mon gré,
Ne de moi n'i aurez aïe, ce creez. »
A tant d'ax se depart, puis a esperoné
Droit vers le tref Sebile, où sont ses amistez;
Et li Saisne chevauchent, qi bien sont avueglez:
Bien s'en est Baudoins par angin delivrez.

CXLIV.

Baudoins vers la tante s'amie est repairiez;
Et li Saisne chevauchent, chascuns forment iriez.
La biche vont querant, qant cil les ot laissiez,
Qi les a par son san deçuz et angigniez.
Se Saisne sont dolant, li niés Karlon est liez;
A force Baiart broche des esperons des piez,
Jusq'au tref la roïne vint toz sox afichiez.
Sebile estoit issue de son tref angibiez,
Ses crins par ses espaules qi sont bel et dougiez;

Et sachiez que ses vis ne r'est pas camoissiez.
Nuls ne set sa paroille an terre ne soz ciel.
Qant Baudoins la voit, il n'an fu mie iriez;
Doucement la regarde par fines amistiez,
Et la roïne lui par travers an faintiez,
Et dit: « Justamont sire, estes-vos repairiez?
Contez-nos voz noveles, s'en errons volentiers.
Trovastes Baudoin? onques no me noiez.
Bien pert à vostre escu que ancontré l'avez.
Se le manessiez, le baisier éussiez,
Mort ou navré ou pris; escondiz n'an fussiez. »
— « Dame, dist li niés Karle, durement me coitiez.
Sovantes foiz avient, ma dame, ce sachiez,
Que l'an promet tel chose d'aucun est chalongiez;
Nequedan de ce don sui joianz et haitiez. »
—« Por coi? » —« Por ce que nus n'en est mains aaisiez.
Saisiz sui de l'amor de toi tant plaidoiez. »
Donques ot la roïne et paor et pitiez,
De Baudoin se dote que ne soit mehaigniez
Ou par aucun meschief detenuz et loiez,
.i. petit est pansive, ses vouz est abaissiez.
Baudoins l'aperçoit, n'en est pas correciez,
Tantost met pié à terre, oste l'eame vergié,
La vantaille deslace, ne s'i est delaiez.
Qant Sebile le voit, li sans li est changiez:
Ne déist .i. sol mot por .x. muls d'or chargiez.
Baudoins l'a saisie par les doiz deliez,
Au la tante l'anmoine, si se sont ambraciez,

Ainz se baisent .c. foiz que soient arraisniez.
Après a dit la dame : « Baudoin, bien vaigniez.
Forment vos doi amer, qant por moi travailliez. »
— « Dame, dist Baudoins, de verté le sachiez,
Onques de vostre amor ne fui jor enuiez;
Et sachiez que de France sui por vos essilliez :
Karles li rois, mes oncles, qi tant est sorcuidiez,
M'a gité de sa cort non pas par amistiez;
Ne vuet baron oïr, tant fort, haut ne prisiez;
Jamais, ce dit, nul jor n'iere à lui apaiez,
Se n'anport cel anel q'an vostre doi fichiez :
Tant vuet panre, ce dit, de noz granz amistiez ! »
— « Hé, Baudoin ! fait-ele, ce que qeriez ?
Jà par cestui n'estroiz à Karlon apaiez.
Por moie amor a piece de çà ne venissiez.
Alez-vos-en erriere, des Saisne vos gaitiez;
Ne vos aimment neant, ainz se sont afichiez,
Se 'l vos puent tenir, vos serez escorchiez.
Se vos estes par Karle fors de France chaciez,
Alez en autre terre où soiez assauciez :
Prodom en autre [terre] ne doit estre esmaiez. »
Qant l'antant Baudoins, per po n'est anragiez.

CXLV.

Qant Baudoins antant ce que dit la roïne,
Ainz mais si correciez ne fu an nul termine:
Lors sospire dou cuer, la chiere tint ancline;
L'eve des oilz li cort contreval la poitrine.
Tel duel a et tel honte, par po que ne marvie:
« Dex! ce dit Baudoins, tant a male racine!
Molt est fame muable toz jorz an son termine:
Ce q'au matin promet leaument en plevine,
Por fin neant le tot et aillors le destine;
Ensi com hui me fait iceste Sarradine,
De cui j'estoie cers que m'amast d'amor fine.
N'est riens, s'avoir poïst, s'an fèisse aatine,
Que ne cuidasse avoir par .i. serf de cuisine;
Et por .i. anelet qi ne vaut poitevine
M'escondit et depert: s'en ai duel et corine.
Foible chose a an fame et de mauvais covine;
Molt gaste de son tans, qi l'anseigne et doctrine.
Qant a home sorpris, malement le voisine;
Que, qant aidier li doit, don li tot la mecine.
Certes, miaz vuel morir et remaindre .....
Que mais ceste ne autre ait de m'amor saisine. »

CXLVI.

MOLT par fu Baudoins plains d'ire et abosmez.
Mauvaisement li chiet, ce li est vis, ses dez:
N'a pas le gré s'amie, à son oncle est meslez;
Mès solement de l'un fust assez malmenez:
« Hé, Dex! dist Baudoins, com or sui debotez!
Je cuit q'à tot le monde sui à enui tornez:
Li rois me contralie, de cui lin je sui nez,
Et Sebile la bele, don soloie estre amez.
Bien s'est chascuns vers moi correciez et irez:
Karles me vée France, que n'i soie trovez,
Et Sebile Soissoigne et trestot son regnez;
Et ci sui antre Saisnes, don ne sui pas amez.
Rune et mi anemi m'açaignent de toz lez:
N'oï ainz parler d'ome miaz fust anprisonez.
Se Dex ne me secort, de mal ore sui nez;
Je serai mal bailliz, ne me puet demorer:
Volentiers m'ocirroient Sarazins, c'est vertez.
Se me met en obli, toz serai desmembrez;
Mès par icel apostre c'on qiert an Noiron-Prez,
Ançois que Saisne soient do tot de moi chasez,
Porront apercevoir ne sui pas lor privez.
Jusque tant que li cuers me soit ou piz crevez,
Por paor de morir ne serai malvistez. »

CXLVII.

BAUDOINS se demente ou paveillon de soie;
La roïne l'esgarde, rit s'an et fait grant joie,
Devant lui s'agenoille, son braz au col li ploie,
.xiiij. foiz le baise ainz qu'ele se recroie;
Puis dit: « Biax doz amis, essaier vos voloie.
Tel sont li geu d'amors, qi an connoit la voie:
An rampones poignaz amors son san amploie.
Dure chose est d'amors qant l'uns l'autre guerroie,
Et rire dure tant q'an rompe la corroie:
Donques renaist l'amors, se fel cuers ne l' desvoie:
Fox est qi tant maintient le geu que il anoie.
Baudoin, dist Sebile, cuidiez qu'à autrui soie
Que à vostre servise? jà puis Dex ne me voie!
Mes cuers et mes corages à vous servir s'outroie,
N'ai pas la volanté que je jà m'an recroie.
Dès que li cuers est vostres, à toz autres renoie;
Prenez le remanant, abandon l'autre proie. »
A cest mot s'antre-baisent et demoinent grant joie.

CXLVIII.

BAUDOINS an la tante est joianz et haitiez,
Sovant baise et acole par fines amistiez.
L'anel s'amie prant, donez l'an est congiez;

Mais an petit de terme fu tost li vers changiez,
C'uns Saisnes a lor geus véuz et agaitiez:
A Guiteclin sera à brief terme nonciez,
Qui gaite Baudoin, anz ou bruil ambuschiez;
An sa compaigne avoit .v^c^. Saisnes prisiez.
Or gart Dex Baudoin et la soe pitiez!
Qar antre paiens est et devant et derrierz.
L'espie Guiteclin ne s'i est atargiez,
Antr'ax s'ampaint et broche com s'il fust anragié;
Guiteclins a trové qi estoit correciez,
A haute voiz li crie: « Sire rois, qar oiez:
J'ai laissié Baudoin, de verté le sachiez,
Anz ou tré la roïne baisant par amistiez.
Plus an fet ses voloirs que vos ne feriez;
Sebile le consant, de verté le sachiez. »
Qant Guiteclins l'antant, li sans li est changiez:
« Par foi! fait-il, baron, bien puis estre anragiez
Qant sui an mi mon tré de François asegiez.
Se il de vos eschape, don sui-je angigniez. »
A tant s'an sont torné, confenons desploiez.
Se il le puent panre, à mort sera jugiez.
Dex li face secors par les soe amistiez!

CXLIX.

Baudoins est ou tref por son cors delitier;
Plus longement demore que ne li fust mestier,
Qant Guiteclins li vient ses amors chalongier.
Par guile passa outre; mès or li est mestier
Q'il sache par vertu contre Saisnes plaidier.
Helissanz de Coloigne, qi por eschargaitier
Ert issue des tantes, voit lever le poudrier;
Bien set c'est Guiteclins qui vient de repairier:
« Hé, Baudoin! fet-ele, trop te puez atardier:
Voiz-ci sor toi venir la gent à l'aversier. »
Qant l'antant Baudoins, ne fait fors que guichier;
Ne se vot por Sebile effreer n'esmaier.
Il lace la vantaille et prant l'eaume d'acier,
L'escu pant à son col, n'ot an lui qu'ansaignier.
Sebile avoit saisi par le froin le destrier:
Baudoins i sailli, ainz n'i bailla estrier;
Fort le trueve et séur, n'i ot qu'esleacier.
Molt voit ses anemis venir et aprochier,
Congié prant à Sebile, d'autre rien n'ot mestier.
Mal fist à la roïne qant vint à l'outroier;
Et Baudoins randone son auferrant destrier
Contreval .i. pandant, par delez .i. rochier.
Ne vossist pas adonques as Saisnes tornoier;

Molt li pléust forment cele ore respitier
Jusq'à .i. autre tans, qar por lui convoier
Voit monter as chevax maint noble chevalier.
De totes parz de soi vit les rans fremier;
Ces heames d'or, escuz véissiez ondoier,
Et ces larges ansaignes font au vant desploier.
Se adonques s'esmaie, ne fait à mervoillier;
Or vossist bien avoir Berart de Mondidier,
Ancor l'éust sor cuer por le lait reprovier
Qu'il fist de par Sebile, qant sist à son maingier.
Se il fussent ansamble, bien poïst fiancier,
Ançois que Guiteclins le poïst ampirier,
I féissent as Saisnes maintes seles voidier;
Mès bien voit de son cors n'aura nul recovrier.
Don ne se puet tenir ne die son cuidier:
« Hai Karles, viellarz! Dex te doint ançombrier!
Se je muir antre Saisnes, que cuides gaaignier?
Tu n'amas onque home s'il ne fu losangier
Ou tel que tu péusses tot à ton vuel plaissier.
Par ton forfait fu morz Rollanz et Olivier:
Or me revuez, ce voi, après ax anvoier.
Molt es de fol corage por les tuens guerroier;
Mès par icel apostre que l'an doit deproier
A Rome, se je puis contre Saisnes plaidier,
Que ma voie i soit sauve et sains puis repairier,
Sanz nul eschange panre de toi me cuit vangier.
Je ne lairoie mie por .c. livres d'or mier
Ne por home vivant qi m'an séust proier,

S'an puis venir an leu, ne te face ploier
Les costez anz ou vantre, cui q'an doie enuier. »

CL.

Or s'an va Baudoins à tot l'anel s'amie;
Mès de rien n'esséure Karlon, ainz le desfie
De trestot son pooir; jà por rien c'on l'en die
N'iert à lui acordez, ainz li aura croissie
La targe de son [1] où li ors reflambie.
A cest mot a gardé an mi la praierie,
Voit Saisnes desbuchier de la rame foillie:
.v^c^. sont en eschiele, toz li prez en ondie.
Là ot maint bon cheval d'Espaigne et d'Orcanie,
Maint escu, maint hauberc, maint heame de Pavie,
Mainte lance poignal, mainte espée forbie,
Maint vassal aduré plains de chevalerie;
Et ont tuit .i. corage, mès li sire qu'es guie:
N'i a .i. qi ne voille Baudoin tolir vie.
Or le garisse Dex le fiz sainte Marie!
Guiteclins de Sessoigne, q'anbrasse jalosie,
Va .i. arbalestée par devant sa maisnie;
Les moz reva contant que li conta l'espie,
Si comme Baudoins estoit ou tré s'amie
Et que l'anel anporte par non de druerie,

[1] *Sic ms. Lacabane.*

Par .i. petit ne crieve et d'ire et d'anvie:
« Ahi! Mahom, dist-il, à grandre seignorie,
Consant-moi hui cest jor que j'aie an ma baillie
Celui qi à grant tort si fort me contralie. »
A tant garda avant par mi la praierie,
Voit Baudoin venir l'ansaigne desploïe;
Ne croit pas ce soit il, à tant son san marie,
Que vestuz est des armes Justamont l'Augalie.
Lors se va arrastant, tant q'ait novele oïe;
Et Baudoins chevauche, ne s'i arreste mie;
Il a gainchi les Saisnes devers destre partie.

CLI.

Baudoins li niés Karle s'an va aval la prée,
L'ansaigne Justamont desploïe et levée;
Mès por neant le fait, que sa guile est provè [1].
Justamont trovent Saisne, anvers, gole baée;
Assez tost le connurent: la teste ot desarmée;
Adonc est la dolors tote renovelée.
Il choisirent Vairon, qu'est joste la ramée
Atachié à .i. rain par la resne dorée:
Lors lor fu bien avis borse éussent trovée;
Plus de .c. en i poignent à une randonée.
Li chevax ot l'effrois, comme beste bersée:

[1] *Sic ms. Lacabane.*

De la paor qu'il a a sa resne tirée,
Que ou nou de la branche est rompue et fausée;
Corant s'an va vers Rune, mainte foiz l'a passée.
Saisne poignent après, la poudriere est levée.
Baudoin volent panre, c'est tote lor pansée;
Par fine covoitise li ont voie donée.
Qant ce voit Baudoins, tex chose li agrée;
Sor destre lait la terre, s'antre en .i. valée.
Aler s'an poïst qites, jà n'i éust colée
D'arbeleste ne d'arc, de lance ne d'espée;
Mès n'a mie oncor tote sa folor obliée.
Vers Sebile regarde, que il ot tant amée;
Molt li plaist à veoir le leu et la contrée.
Tant a enqi esté que la poudre est alée,
Que Saisne se retornent, la pute gent desvée;
Vairon ont degerpi, qi a l'aive passée.

CLII.

Saisne sont repairié, de Vairon n'auront mie.
Guiteclins de Sessoigne n'a talant que il rie,
Qant choisi Baudoin, qi par sa lecherie
Ot tant iluec esté que dut faire folie:
Lors escrie s'ansoigne, ses compaignons ralie
Qui estoient espars aval la praierie.
Baudoin corent sus trestuit à une hie;
Mès il ne's atant pas, qar il féist folie.

Les resnes abandone do bon bai de Rossie;
Cil l'anporta plus tost que nès ne que galie.
Guiteclins cort après par molt grant aramie
Par devant sa maisnie plus d'une grant traitie;
Qant il l'a aprochié, à haute voiz s'escrie:
« Chevaliers contrefaiz, qar torne por t'amie.
Tu anportes l'anel de qoi ai grant anvie;
Se je te puis ataindre, tu an perdras la vie. »
Qant l'antant Baudoins, s'a la resne gainchie:
« Saisnes, dist Baudoins, n'est mie igal partie:
Tu es antre ta gent, je sui sanz compaignie;
Se je retor sor toi, je ferai musardie.
Proie cez qi çà vienent et semon et chastie
Que par noz .ij. escuz soit faite l'arramie;
Je vuel bien sostenir vo premiere anvaïe,
Contre ton cors n'iert jà place voïdie.
Grant povreté me samble qant tel ost esbanie
Par .i. sol chevalier: ce est granz vilenie.
Jà dit-on que tant as valor et cortoisie:
Vien à moi, si me fier sor la targe florie.
Se me puez retenir par ta chevalerie,
Los en auras et pris de ta grant baronie,
Et Sebile la bele an sera miaz t'amie. »
Li rois n'a de ce soig; mès par plait le detrie,
Tant que venist sa gent qi li fèist aïe.
Baudoins l'aperçut, ne laira ne li die:
« Fiz à putain, dit-il, tant sez or de boidie!
N'éusse à passer Rune, par Deu, le fil Marie!

La teste te copasse à l'espée forbie. »
A cest mot esperone, s'a sa voie acoillie;
Et Guiteclins l'anchauce, qi fort le contralie.

CLIII.

Or s'an va Baudoins, n'i fist autre atandance,
L'escu joint à son piz, ou destre poig sa lance;
Les langues do penon li batent à la manche;
Et Guiteclins l'anchauce, qi en a grant pesance:
« Hé, Baudoins! dist-il, or torne à avillance.
N'avez-vos de foïr par moi grant ameance?
Jà este-vos, ç'oi dire, li miaudre escuz de France.
Par Mahom, dist li rois, an cui ai ma creance!
Ne vuel pas que cuidoiz q'aie de vos dotance.
S'estes bons chevaliers, je r'ai assez poissance;
Se vuel à vos joster par itel covenance,
Je n'i aurai aïe de ma gent par fiance. »
— « Par Deu, dist Baudoins, qi toz les biens avance!
Vos en auroiz plain braz, cui que tort à afance. »
Baudoins a tornè an mi le prè sa lance,
Va ferir Guiteclin qi de corre s'avance;
De son escu trancha l'or et la connoïssance.
Li hauberz fu fonduz de si fiere anuiance [1]
Que ne le pot fauser: ce fu granz mesestance;

[1] *Sic ms. Lacabane.*

Neporqant si l'ampaint q'anz ou pré le balance :
« Outre, dist-il, cuverz ! Tex est vostre cheance.
Se rien m'avez forfait, ce soit la penitance.
Aviez-vos jà mis mes cox en obliance ?
Or n'aurez de ceste ovre vers moi male voillance,
Que ce que j'en ai fait ce est sor ma deffanse.
Or pri que vos metez le vangier an soffrance :
Je ai aillors afaire, n'ai pas ci remenance.
Atandez vostre gent, trop vos poise la pance :
Ne porriez monter à cheval sanz grevance. »
Adont ot Guiteclins et honte et esmaiance ;
A tant ez-vos sa gent toz prez de la vangance.
Baudoins s'an torna sanz nule demorance ;
Mal li fust avenu, jà éust mescheance,
Qant an Rune se fiert por avoir d'ax qitance.

CLIV.

Baudoins est an l'aive, qi est roide et corant ;
Doucement de bon cuer va Jhesu reclamant,
Se de mort l'a gité, or li face garant.
Son escu met an flote et la lance devant.
Li chevax l'anporta à guise de chalant,
Et Baudoins li va les oroilles froiant.
Saisne sont à la rive, qi le vont regardant ;
Pis ne li puent faire que d'aler menaçant.
Guiteclins s'an ala iriez de mautelant,

Dolanz et correciez, que ainz mais ne fu tant;
Tuit sont remés li plait de qoi s'aloit vantant.
Baudoins li niés Karlon est arrivez à tant,
Desoz .i. aubespine va li bers arestant,
Dou cheval descendi, si le va aplaignant;
Onques mais n'an ot nul que il paramast tant:
Il ne le donast mie por .m. mars d'or pesant.

CLV.

Baudoins soz l'espine est à pié descenduz,
Et Vairons d'autre part est erriere venuz.
Qant le voit Baudoins, ne fu mie irascuz:
Bon cheval a conqis, n'est pas li suens perduz.
Or set bien que il est dedanz l'ost percéuz,
Jà i aura barate et granz criz et granz huz.
Tot de son gré le laisse, ainz n'i fu porséuz.
Tant a Vairons erré q'as trez est ambatuz;
Pincenez l'aperçoit, si an fu esperduz,
A haute voiz cria: « Baudoins est perduz! »
Lors sorent la novele li juene et li chenuz;
Tant ala la novele que dou roi fu séu.
Tant bons branz i fu pris et tant dorez escuz.
Karles li ampereres est par devant issuz,
Onques mais an sa vie ne fu si irascuz;
Le cheval esperone, qi va les sauz menuz:
S'auques déust aler, ne fust mais consénz.

Devant soi an l'angarde, par mi les prez herbuz,
A véu Baudoin, qi s'ert arestéuz
Par desoz .i. espine où estoit descenduz;
Mès de tant est li rois gabez et decéuz,
Par les armes paienes n'est de lui connéuz.
Qant le voit Baudoins, de grant joie est méuz;
Ou cheval est sailliz, n'i est demorez plus;
S'il ot son fol panser, bien vot que fust téuz
Jusque tant q'ait doné grant cop et recéu:
Grant volanté avoit que Karles fust feruz.

CLVI.

Baudoins soz l'espine est à pié ou sablon,
Et voit venir le roi brochant à esperon:
« Gloriox rois celestes, ce dit li niés Karlon,
Tant sui antelantez de fole antancion:
Je voi ici venir le mien oncle à bandon,
Armez sor le cheval, destors le conphenon;
Orandroit cuide panre de ma mor[t] vangison,
Crient que ne m'aient mort Saisnes et Esclavon;
Et je sui tant mauvais et ancrimé felon
Que de son bien li vuel randre mal guerredon.
Ne me puis an mon cuer trover nule raison
Que pardoner li puisse ne ire ne tançon
Devant que je l'aie feru sor le blazon.
Glorios Sire pere qi sofr[i]s passion,

Marie Madalene féistes voir pardon,
Qant voz piez vos lava par bone antancion;
Ou chastel de Betene suscitaz Lazaron,
Puis que morz l'ot tenu .iiij. jorz an prison;
Tes amis gitas fors de l'infernal maison;
Ou saine saint Abrahan reposas, ce set-on;
Au jor do jugement feras devision
De mauvais et de bons, si que bien le savon:
Sire, si com c'est voirs, par ton saintisme non
Consant en itel guise iceste avision
Que Karles n'i ait honte, ne je trop vilain non. »
A tant a mis la main amont desor l'arçon,
Si moilliez com il fu monta sor l'arragon,
An mi le pré se lance com .i. esmerillon.

CLVII.

Baudoins li niés Karlon ne vuet que si pansé
Fussent séu ancor; la place a delivré,
Plus vistes c'uns oisiax sailli an mi le pré;
Molt desirre q'il ait à son oncle josté;
Jamais ne desanflast d'orgoil ne de fierté
De ce que l'amperere ot devant lui chosé,
Jusque tant q'il éust son grant pooir mostré.
Or an praigne Dex cure, ne soient mal mené!
Que, se garde n'an prant, jà l'aura afolé.
Li uns vient contre l'autre de grant ire alumé,

N'i a celui qi n'ait an soi grant poesté.
De fin orguel n'a pas l'uns l'autre deffié :
« Cuverz, dist l'ampereres, ne puet estre mué,
Por amor Baudoin que je ai tant amé,
Ne soiez mis à fin ainz soloil esconsé. »
Lors a brochié Flori, où molt ot de bonté,
Et Baudoins le bai, n'i a plus demoré;
Les espiez ont brandiz com chevalier osé,
Granz cox se sont doné li vassal aduré.
Li rois fiert Baudoin an l'escu pointuré,
Tot li froisse et esmie com glaçon angelé,
L'aubere li a rompu nu et nu do costé;
Ne le toche à la char, que Jhesu l'a sauvé;
Et Baudoins fiert lui, ne l'a pas deporté,
De lui giter à terre avoit grant volanté.
De l'espié acerin avoit Karlon doné,
Le taint tranche et le cuir, et le fust a passé.
Li hauberz fu tant forz, n'en a maille faussé;
Ampaint le bien de soi, que l'avoit ancliné
Sor l'arçon de la sele vernicié et doré;
Le destre pié li a fors de l'estrier boté:
Par .i. petit ne l'a à la terre versé:
« Oncles, dist Baudoins, ne m'avez ravisé?
Sachiez que vos avez Baudoin retrové.
Or me sui bien vangiez, se m'avez ramponé;
Bien vuel que vos aiez voir à mon cors josté.
Do mautelant q'avoie m'avez molt delivré;
Qar Sebile ai baisie, et l'anel conquesté,

Guiteclins mis à terre tot veant son barné,
Et vos ai par .i. po à terre crevanté. »
A tant descent à pié, n'i a plus demoré,
Les laz oste de l'eaume, son vis a desarmé,
La jambe li ambrace, si a merci crié.
Li rois se sant do cap blemi et malmené;
Qant perçoit Baudoin, si li vint molt à gré;
Dou cheval descendi, grant joie en a mené,
Baudoin apela par molt grant amisté.
Onques mais ne sot-il se il ot poesté;
Do grant cop q'il reçut l'a forment aamé,
Son mautelant li a maintenant pardoné.
Li haut baron de France i sont tuit assamblé,
Où voient Baudoin, assez l'ont salué;
De lui veoir se sont à paines seolé;
Plus de .v^c^. an plorent d'amor et de pité,
Méismes l'amperere a dou cuer sopiré.
Lors li tant Baudoins l'anel d'or noelé,
Que prist ou doi Sebile qant parti de son tré.
Li baron li demandent comment il a erré;
Et Baudoins lor conte, n'i a riens oblié.
Tantost li traient fors le hauberc gironé;
Depecié le troverent, si an sont effreé.
Lors cuiderent que Karles l'ait à char antamé;
Mès Baudoins lor dit que ne l'a adesé.
Grant joie font par l'ost li juene et li ainzné,
Chascuns an sa partie en a Deu mercié.

CLVIII.

Un jor de Pentecoste, cele grant feste annal
Que roi portent corone et cercle amperial,
Karles devant son tré se fu mis à estal,
Berars et Baudoins si prince natural,
Dus Naymes de Baviere qi le cuer ot leal :
« Ha, Dex ! dist l'ampereres, bons rois celestial !
Toz jorz ai guerroié, que onques ne fis al ;
Longuement ai chosé, mès ne por avoir al
Que ci truis .i. gent plus dure que metal :
.ij. anz m'ont fait gaitier ici lez ce rival ;
Ne poons assambler à bataille champal,
Que Rune est antre nos parfonde et ravinal.
Se je m'an vois erriere, fier seront comme gal ;
Jamais jor de ma vie n'aurai .i. bon jornal. »
A tant garde sor destre par delez .i. costal,
Et voit venir .i. cerf qi fu granz et rustal ;
Après lui vienent chien qi font grant batestal.
Droit à l'aive de Rune avale contreval,
Dedanz l'aive se fiert et li chien communal ;
L'aive ne li ataint devant le poitrinal.
Qant ce voient François, chascuns saut o cheval ;
Li uns prant arbeleste, l'autres espié poignal.
Contre le cerf an vont, n'i ont fait arestal,
Por savoir comme Rune avoit parfont chenal.

CLIX.

Contremont la riviere s'an vont François à trait,
Le cerf voient venir qi à rive se trait;
Rune ne li avient en avant do parfait.
Mai[n]t carrel d'arbeleste i ot adonques trait,
Que retenir le cuident; mès por neant l'ont fait.
Li cers par mi les chiens erriere s'an revait
Là don ere venuz, por paor ne le lait;
Dedanz .i. brnel s'ambat, ne crient mais lor agait.
Qant le voit l'ampereres, n'i ot point de deshait,
Que il cuide que Dex mostrance li ait fait:
Lors a par toz les lens esgardé et portrait;
Jà fera le pont faire, garniz sera d'atrait.

CLX.

Li rois a fait la trace et tanter et tracier
Tot droitement illuec, ne avant ne arrier,
Où le cerf ot véu venir et eslaissier.
L'ampereres commande q'Alemant et Bavier,
Lombart et Borgoignon aillent le bois tranchier
Et aportent la pierre et facent le mortier;
Qar ilueques vodra .i. tel pont commencier
Où bien porront passer de front .c. chevalier.

Qant li baron l'antandent, n'i ot que correcier;
Et dient bien antr'ax ce n'est pas lor mestier.
Se il sont venu Karle de lor païs aidier,
Ses terres et ses marches conquerre et anforcier,
Ne's doit mie por ce grever ne aviller,
Que onques lor ancestre ne firent tel mestier,
Ne il pas ne vodroient de neant abaissier;
Ainz an seront percié maint bon hauberc doblier,
Maint escu pointuré et maint heame d'acier,
Maint boel traïné, qassé maint chevalier,
Maint bon cheval de garde sanz barons estraer,
Que por Karlon soit faiz li ponz jusq'au planchier.
Ripex li Alemanz vint le roi plaidoier:
« Sire, dist-il au roi, trop nos volez corcier.
Onqes tant ne vesqi Rollans ne Olivier,
Torpins li arcevesques, Hastés et Berangiers,
N'éust nul consoil de noz genz servagier.
Nostre baron vos mandent, à celer ne l' vos qier,
Q'ainz au tans vostre pere n'an furent costumier
De forez essarter: ne sont pas charpantier.
François facent le pont, cui vos donez l'or mer
Et les diaprés frès qi tant font à prisier,
Qi par nuit et par jor sont à vostre maingier,
Cui vos donez chevax qant lor faillent destrier;
Cil le devroient bien par raison commencier. »
Qant l'antant l'ampereres, n'i ot que correcier.

CLXI.

« RIPEU, ce dit li rois, fait avez tel message,
Par le cors saint Denis à cui je rant chevage!
Je vos tieg à musart, qi que vos taigne à sage;
Par .i. po ne vos faz parler d'autre langage.
Ne prenez mie garde à la gent herupage,
Poissant et vertuox et de molt bon corage,
Qant vinrent contre moi que pris le tréusage;
N'i prenez mie garde, q'il sont de haut parage.
Se Dex me benéie, vos faites grant outrage.
Alez-vos-an arrier, n'i faites lonc estage;
Dites as Alemanz, la pute gent sauvage,
Et Baviers et Lombarz et Borgoignons evage,
Q'il facent mon commant par paine de servage.
Se il est contredit, n'i metront autre gage;
Ne tanront mais mon fief an trestot mon aage.
François, que semonz ont, qi tant ont de barnage,
Iront esbenoier par bois et par boschage.
Qant aurez fait le pont, si aurez le pessage:
Lors feront la bataille contre la gent sauvage;
A mort les livreront, qar ce est lor usage. »

CLXII.

RIPEX se part do roi correciez et irez,
A sa tante s'an va où barons ot assez,
Tot le dit l'amperere lor a tot racontez.
Qant li baron l'antandent, chascuns est vergondez;
D'une grant piece après n'i fu .i. moz sonez,
Tant que Lombart se sont hautement escriez :
« Par foi ! font-il, baron, c'est fine veritez,
Nuls de nos ne fu onques par cest roi honorez.
Maintes foiz nos aura laidiz et vergondez,
Jamais ne doit de nos à nul jor estre amez.
Alons-nos-an errier là dom chascuns est nez,
Et garnissons noz viles, noz chastiax, noz citez :
Se Karles nos essaut, deffans li soit livrez;
Miez nos vauroit-il estre de noz alués gitez
Que dedanz remanoir por estre serf clamez.
Karles n'est mie ancor de Sessoigne eschapez;
Qant erriere vanra, n'iert mie trespassez.
Lons tans porrons tenir an pais noz herité,
Ançois q'après cest ost soit Karles retornez.
Ce n'est pas traïsons, que de voir le savez,
Se nus le guerpissons, ançois est leautez.
Servise nos reqiert qi ainz ne fu trovez;
Ce que nos li devons li paiomes assez. »
A ce s'acordent tuit, chascuns s'est destravez;

Cuillent brehanz, aucubes, don il i ot assez;
Puis montent as chevax coranz et abrivez:
Richement s'atornerent, n'i est nuls demorez.
Li hernois va devant richement atornez;
Puis alument les loges, que n'i est riens remez.
L'arie-garde[1] fait li Alemanz Ripez,
Gondebués li gentix et Garins li barbez,
O bien .xxx.M. homes de vassax adurez.
Se Karles le vuet faire que il soit ancontrez,
Cox i aura feruz et autretant donez.
Jamais li granz [damages] ne sera restorez.

CLXIII.

Bavier et Alemant, Lombart et Borgoignon
Se sont parti de l'ost sanz le gré de Karlon;
Maint aucube destandent, maint riche paveillon;
Les loges ardent totes à feu et à charbon,
Et chevauchent ansamble irié comme lion.
Contre le vant baloient des lances li penon.
L'ariere-garde fist Ripex si compaignon;
Bien sont .xxx.M. home armé par contançon.
Les noveles an vont an l'ost tot à bandon.
Li rois en apela son consoiller Naymon,
Salemon de Bretaigne et Richart et Huon

[1] *Sic ms. Lacabane.*

Et Jofroi de Paris et Gilemer et Aton:
« Baron, oïr poez com faite desraison.
Mandez isnelement sanz nule contançon;
Dites-lor que revaignent, n'i facent lonc sermon.
Par icel saint apostre c'on qiert an Pré-Noiron !
Se ne retornent tost, je lor promet .i. don :
Ne tanront an lor vie an pais lor region.
Guiteclin ferons pais meillor que nos porron. »
Li message monterent sanz nule arestoison,
Les bons corranz destriers coitent à esperon,
L'arrie-garde [1] ataignent lez la Roche-Mahon.
Derriere va Ripex le trait à .i. bodon,
Molt hontox et pansis, an sa main .i. baston.
A tant lor cria Naymes : « Alez plus lant, baron. »

CLXIV.

Dux Naymes de Baviere à haute voiz escrie :
« Ripex li Alemanz, c'est orgoilz et folie
Que sanz le gré Karlon avez faite baillie;
N'est pas par son congié cele genz departie.
Ce vos mande li rois qi France a an baillie,
Se ne venez erriere ainz ore de complie,
Jà mar clamerez rien mais an sa seignorie.
Saint Pere en a juré, c'on an Pré-Noiron prie,

[1] *Sic ms. Lacabane.*

Q'à Guiteclin fera pais et trive escherie,
Tant q'avera destruite Borgoigne et Lombardie,
Alemaigne et Baviere; jà n'iert qu'ou contredie,
Que je par mes grenons n'an prieroie mie.
Se il ont mal erré par lor sorcuiderie,
Amandent sagement : ce iert sanz et voidie. »
Qant l'antandi Ripex, la color a palie;
Maintenant se r'est l'ost atravée et logie.
Li rois monte ou cheval, qi ne s'atarda mie,
Berars et Baudoins qi ot sa druerie;
Cil .iij. vont chevauchant vers la herberg[er]ie
Que li Alemant orent de novel establie;
A l'ancontre li vont, chascuns d'ax s'umilie;
Et deprient por Deu, se il ont fait folie,
Que Karles lor pardoint : il fera cortoisie.

CLXV.

Bavier et Alemant vers Karlon s'umilient,
Borgoignon et Lombart s'afichent bien et dient
Sa volanté feront; molt volentiers li prient,
Se sa volantez est, que Flamanc lor aïent.
Li rois lor acreante, et cil pas ne l' desdient;
N'i cuident nul gaaig avoir cil qi estrivent
Ancontre lor seignor, s'après merci ne crient.
Karles lor a mostré le bois que li vant plient,
Dit lor que il l'abatent et trabuchent et sient,

Desor l'aive de Rune le moignent et traïnent.
Cil, ou vuellent ou non, li greent et otrient;
Et Karles s'an torna, et Bavier le convient.

CLXVI.

An sa tante s'an va Karles o le vis fier.
Cele nuit se reposent Alemant et Bavier,
Flamain et Borgoignon et Lombart et Puier,
Qui plus mainjuent rabes que poissons de vivier.
Landemain par matin, qant il dut esclairier,
A coignies tranchanz vont le bois trabuchier;
Plus atraient sor Rune que ne lor fu mestier;
Parfont le sablon fuient por faire le mortier.
Li autre tranchent pierre à bons cisiax d'acier.
Qant tot fu apresté, lors firent commencier;
Li un après les autres pansent de l'esploitier,
Li maçon de lor pierre, de fust li charpentier.
Molt fust tost faiz li ponz qi lor vossist aidier;
Mès .i. mès l'est alez à Guiteclin noncier:
« Sire, dist li messages, trop te puez atardier:
L'ampereres de Rome vanra à toi plaidier
De plus près, se il puet, ançois .i. mois antier;
Desor Rune fait faire .i. pont grant et plenier,
Bien i puent passer de fronc .c. chevalier.
Ne sai que plus vos deisse; tu faiz à mesprisier,
Se soffres que il past de çà sanz ancombrier. »

Et respont Guiteclins : « Ne l'oseroit cuidier. »
A tant ez-vos venu le fort roi Murgafier,
Des tantes la roïne venoit esbenoier ;
Guiteclins li conta le dit au messagier.
« Par mon chief ! cil respont, ce devons essaier
Se ce est voirs ou non ; n'i devons delaier. »

CLXVII.

— « MURGAFIER, ce a dit Guiteclins li renois,
Molt m'as esté amis et privez et feois ;
Ainz miadres chevaliers ne nasqi de noz lois.
Bien savez que à tort nos guerroie cist rois :
Alez i sorveoir, se c'est voirs ou gabois ;
.xx.M. homes menez o trestot lor hernois.
Se François passent outre, si les receverois. »
— « Volantiers, biau douz sire, » dit Murgafiers li rois.
A tot .xx.M. Saisne qi ne sont pas forois
S'an torna li paiens, qi ert proz et cortois ;
Et passent les angardes, les bois et les destrois ;
Ne finent jusq'à Rune li cuvert maléois.
Karles i fait .i. pont plus lons c'uns ars turcois
Ne giete .i. saiete au loig à une fois.
Qant ce voit Murgafiers, si fu d'ire destrois ;
Bien voit ce que fait Karles ; ne remenra des mois
De chose que ampraigne, ançois an morront .iij.

Tantost a pris .i. més molt vaillant et cortois,
Guiteclin l'anvoia son seignor demenois.
Li messages s'an va, ne fist lonc servantois,
Là où cuide trouver Guiteclin le Hongrois.

CLXVIII.

Or s'an va li messages isnel com .i. aronde,
Et Murgafiers remaint sor Rune la parfonde;
La gent de France voit de qoi li prez abonde,
Bien li samble q'anqi soient tuit cil do monde;
Le pont ferment an pais trestot à la reonde,
Mahom et Tervagant proie qi les confonde.
Lors fait venir avant maint arc et mainte fonde;
Vers Frans gietent plus droit que ne vole .i. aronde.
De quarriax antoschiez est la pluie seconde.
Maint Lombart crevanta, vis lor est que ciels fonde;
L'ovrage laissent tuit, n'est nuls ne se reponde.
Qant ce voit l'ampereres, ne puet muer ne gronde;
Tel duel a et tel ire, toz li cuers li soronde.

CLXIX.

Challes voit de sa gent mainte grant deceplie,
Et des carreax que traient cele gent maléie:
Lors fist metre ses targes aval la praierie,

Là met arbelestiers et gent amenevie
Qui font as Saisnes doleirose anvaïe;
A bien .ij.c. an tolent tot maintenant la vie.
Bien conut Karlemaine et sa grant felonie:
Lors a soné .i. graisle don la voiz est oïe,
Et de près et de loig cil de la compaignie,
Chascuns s'est arestez qant la voiz a oïe;
Ez-les-vos assamblez an mi la praierie.
Dus Naymes sagement son message desplie;
Onques rien n'i laissa por nule coardie
Que ce que li rois mande mot et mot ne lor die.
Qant li baron l'antandent, n'i a .i. qui an rie;
A une part se traient por garantir lor vie.
Là qiert chascuns consoil, qi bon le set se l' die.
Lor viles et lor bors ne vuelent perdre mie.
Bueves li dus Sanz-Barbe fu à cele anvaïe;
Freres fu Salemon à la barbe florie,
Prodom fu et leax, plains de chevalerie,
N'onque mais à nul jor n'avoit fait tricherie.
Or se repant forment, et dit c'est vilenie
Que guerpi ont le roi antre gent paienie.
« Tel consoil avons pris qi vanra à folie,
Reprove nos sera à trestote no vie
Que nos avomes fait traïson et boidie. »
Tant lor dit Gondebués et semont et chastie
Que il sont retorné trestuit à une hie.
Jà sera l'ost Karlon durement esbaudie,
Qui à la matinée fu mate et esbahie.

Li rois les voit venir, dame-Deu an mercie.
Bavier et Alemant ont lor place acoillie,
Borgoignon et Lombart, que nuls ne s'i detrie;
Mainte tante i ot lors à po d'ore fichie.
Franc traient d'arbeleste, Saisne d'arc de Hongrie.
Là chaï mainz vassax qi ne brait ne ne crie,
Et des noz et des lor est la terre jonchie.
A tant ez Baudoin à bele compaignie,
Et Berars l'Ardenois qi ses eschieles guie;
Jà se fussent feru an Rune à .i. hie
Por faire la bataille contre la gent haïe,
Qant l'ampereres d'Aiz à haute voiz lor crie:
« Par saint Denis de France, q'ai fait avoerie!
Se vos m'amez de rien, vos n'i passerez mie.
Laissiez as Sarrazins faire lor anvaïe,
Que, se Deu plaist le roi qui fu nez de Marie,
Ançois que soit passée la lunoisons demie,
Aurez-vos bon leisir d'aler an lor baillie.
Lors porra l'an veoir qi aura bele amie. »
Qant Baudoins l'antant, s'a sa resne [sachie],
Et maudit durement le san et la maistrie
Duc Naymon de Baviere qi si estroit les lie;
Tot vuet faire par san, non par chevalerie;
Trop fust bons sermonneres dedanz .i. abaïe.
Karles li ampereres au pont faire ralie
Alemanz et Baviers et cez de Lombardie,
Durement les sermone et conforte et chastie

Que lor ovre soit faite si com est commencie.
Cil se sont effichié que el iert acomplie :
Ez-les-vos commenciez à la charpenterie.
Ci lairomes do roi qi les ovriers avie
Au pont faire sor Rune qi tost cort et ondie ;
Si dirons dou message, qi ne s'atarge mie :
Le cheval esperone qi cort comme galie,
La tante Guiteclin a vêue et choisie ;
Bien samble à son venir tel chose aport et die
Don avera chascuns iror et felonie.

CLXX.

GUITECLINS voit venir le més qu'est effreez ;
Devant l'uis de sa tante est contre lui alez,
Où crie à haute voiz : « Sire rois, quar montez.
Murgafier se combat forment sor Rune as guez ;
Trop estes orgoillox et molt desmesurez
Qant ansi an la gent de France vos fiez.
Cuidiez que venu soient por moissoner vos blez ?
Par Mahom ! s'il les cuillent, petit prou i aurez.
Karles ne songe mie, esveilliez est assez ;
Molt a ovriers an l'uevre, toz est li ponz fermez.
Ainz .viij. jorz sera outre, se ne l' contretenez ;
Et se par force i passe, ne soiez obliez ;
Qar de son voisinage main ne soir ne jorrez. »

Qant l'antant Guiteclins, par po n'est forsenez;
O bien .c.M. Turs fervestiz et armez
S'est des loges partiz iriez et abosmez.
Jusq'à Rune ne finent, les froins abandonez;
D'autre part ont véu Karlon et son barnez
Où faisoit aligner ses granz marriens qarrez,
Faire trox et mortaisses et panz antre-noez.
Qant ce voit Guiteclins, li sans li est muez;
A soi a fait venir le miaz de son barnez,
Tel consoil lor demande que ne soit vergondez.
« Sire, dient si home, se vos plaist, antandez:
Que faites ici faire tranchies et fossez,
Roilléis, barbacanes de sois ampliz et lez;
Metez-i chevaliers hardiz et alosez. »
— « Baron, dit Guiteclins, tot à voz volantez. »
Puis a fait tot ensi com il li fu loez:
Cele part que cuida que li ponz fust levez
A drecié .i. befrois le haut de .xxx. estez.
A tant ez devant lui le fort roi Calorrez,
Et dit: « Guiteclin sire, an cel leu me lairez:
Je ferai ceste garde, se vos le commandez;
Se m'i volez laissier, jà mar puis doterez
Que de ceste partie soiez jamais grevez:
Autresi de leger seroit Karles volez
Au ciel contre nature, commant seroit fermez
Li ponz à ceste rive, se le me creantez.
Se je et mes lignages et mes granz parentez
Estoient avec moi et cil c'ont amenez,

Plus de .I.M. seriens d'adobez;
Cercherons le passage anviron et an lez. »
Guiteclins li outroie, lons plaiz n'an fu menez;
Puis s'an torna errier correciez et irez.
Ancor ait-il grant gent, n'est mie asséurez;
Et Karles fait son pont com preudom et senez.
Saisne sont ou berfroi sor la rive montez;
De saietes aguës, de darz envenimez
Nos ont an plusors leus noz charpenters navrez.

CLXXI.

Son pont fait faire Karle à force et à vigor,
Et Saisne font sa gent morir à grant dolor
De pierres que il gietent de lor befroiz antor.
Sovant an vient la plainte Karlon l'ampereor;
Mais n'a cuer que por ce antre-lait son labor,
Et dit que tuit morront, ne lor chaille à quel jor;
Cil qi à cel pont muerent, corone auront de flor:
Ce est por assaucier le non dou Creator.
Karles s'est porpansez et si angigneor
Q'autrement lor covient afaiter lor ator:
Il regarderent Saisnes, c'ont d'autre part fait tort;
Chastel feront ancontre d'autresi fort ator.
Lors firent faire barges et nés de grant ator,
Qui joignent as cheables et as cordes antor.

CLXXII.

Challes fait faire barges et granz nez à foison ;
Bretesches, roilléiz fait-il fermer an son ;
Chevaliers i a mis dou miaz de son roion,
Trestoz coverz de fer de ci à l'esperon.
Cil portent bones armes, qi sont prou et baron,
Et targes et escuz, et banieres an son;
Puis trespasserent Rune sanz point d'arrestison,
Que as ars do chastel ont porpris le sablon.
Qant ce voit Calorez, ne li fu mie bon;
Or set bien, se le tienent, n'aura se la mort non.
François getent lor cros as bretesches an son,
Tranchent ces barbacanes antor et anviron ;
An mains que une liue aler ne poïst-on,
L'ont jus trait et froissié jusq'au maistre donjon.
Qant ce voient li Saisne, s'an sont an grant friçon ;
As François corent sus irié comme lion ;
Et cil se deffendirent com nobile baron :
Tranchent testes et braz, et foies et pormon ;
Qui à cop est ataint n'a de mort garison.
A tant ez Carloré desor .i. arragon ;
Va ferir .i. François qi Savaris ot non :
L'escu li a tranchié, l'auberc et l'auqueton ;
Par mi le gros dou piz li met le confenon,
Que mort l'a abatu de delez .i. perron.

Puis escria s'anseigne an la loi de Mahom :
« Ne vos esmaiez mie, mi gentil compaignon ;
Qar Mahons et no dieu molt bien nos aideron.
Se Guiteclins i pert, grant blasme i averon. »
Lors s'alient ansamble li Sarrazin felon.
A tant ez Baudoin sor .i. destrier gascon ;
An Rune s'est feruz sanz le congié Karlon
Berars, sa lance prise, fermé son confenon,
Baniere desploïe, l'escu joint au menton.
Après ax se sont mis Gilemer et Buevon,
Richarz de Normendie et Loholz le Frison,
Hues li vielz do Mans, Joifroiz et Salemon,
Et .x.M. des lor qi ne sont pas garçon ;
Tuit se fierent an Rune ansamble de randòn,
Sanz ce que d'arcevesque n'i ot benéiçon.

CLXXIII.

Baudoins outre Rune s'an va comme galie,
Au dos le va suiant molt bele compaignie ;
Onques nuls conestables, tant éust grant baillie,
Ne fu confenonniers de tel connestablie.
Por le miaz atinier, chascuns s'anseigne escrie.
Carlorez l'Esclavons en a la voiz oïe,
Erriere se regarde, si a no gent choisie :
Tel paor l'en a pris, par po ne pert la vie.
Il prie Mahomet que noz François maudie.

Volentiers s'an foïst, ne l'osa faire mie;
Bien voit que il ne puet gainchir nule partie:
.i. g[r]aille fait soner, sa bataille ralie,
Bien les a confortez; et doucement lor prie
Que chascuns bien le face por amor de s'amie,
Si que li rois n'i ait honte ne vilenie.
A tant ez Baudoins l'ansaigne desploïe;
Va ferir Pincenart le roi de Canelie,
Son escu pointuré tot li frait et esmie,
Li blans hauberz dou dos ne li vaut .i. alie;
Par mi le gros do piz son roit espié li guie,
Mort l'abat do cheval, qi q'an plort ne qi rie.
Berars de Mondidier, Richar de Normandie
As Saisnes orgoillox ont fait .i. anvaïe;
De maintenant i ot mainte sele voidie.
Sarazins amenusent, cele gent maléie:
Ne puent andurer, s'ont la place voidie;
Et François les anchaucent, soit savoir ou folie.
Chascuns de bien ferir avoit pris aatie;
Jà de cez n'eschapast danrée ne demie,
Qant Murgafiers lor sort d'une roiche naïe
A tot .x.M. Saisne de cele gent haïe.
Qant le voit Carlorez, anvers lui s'umilie;
Et dit: « Qar me secor, gentix rois de Nubie;
Jamais an millor point ne me puez faire aïe. »
Qant l'antant Murgafiers, n'a talant que il rie;
D'ire et de mautelant a la color nercie.
Lors a brandi la hante où l'anseigne balie,

Et va ferir Berart à la targe florie,
La grosse lance ou poig li peçoie et esmie;
Et Berars refiert lui, qi ne l'esparne mie:
Tot tranche, cuir et fust et la broigne treslie;
Rés et rés dou costé son fort espié li guie;
Tant com hante li dure, à terre le balie.
Puis escrie Monjoie, s'a sa voie acuillie,
Paien va ociant à l'espée forbie,
.x. en a gitez morz an mi la praierie.
Murgafier remonta sor .i. bai d'Orcanie,
Et voit que sa compaigne durement afeblie:
Tel paor a de mort, par po ne pert la vie;
De la presse se part: ce fu sanz et voisdie.
Qui que demort ou champ, il n'i demora mie;
Fuiant s'en est tornez por garantir sa vie,
Tant a afaire an soi que Carloré oblie:
Face mielz que porra, que de lui n'aura mie.

CLXXIV.

Molt remaint que fox panse, molt plusors gent dit l'ont.
Murgaifiers cuida bien torner le bai au mont;
Molt po conoit François et la valor q'il ont:
Hardiz covient cez estre qi à ax combatront.
Saisnes covient foïr, et François s'an revont;
Le chastel Guiteclin sanz defois saisi ont.
Là ont pris lor estage tant q'aient fait le pont;

Et li rois durement ses charpentiers semont.
Ou chastel metent feu qi tost art et confont,
N'an remaint en .i. mont nuls des carriax qi sont;
Jusq'an terre le fondent et les motes deffont,
Que ne nuisent an l'ost qant c'iert que passero[n]t.
Karles a apelé Naymon et dant Raimont,
Berart et Baudoin, Huon et Salemont,
Et toz les Herupois, fussent ou noir ou blont;
Vaignent tuit à son brant, nus d'ax ne se repont.
L'ampereres lor dit que premiers passeront,
Là outre sanz demor la vangence feront;
Normant iront avant, d'ancesserie l'ont,
Ne jà an nul androit an cestui ne perdront;
Gaifiers et tuit si home après chevaucheront,
Et Poitevin li dur, qi jà ne reqerront
Tant com il soient .iij. an bataille de front;
Flamain et li Frison landemain passeront,
Borgoignon et Lombart l'autre jornée auront.
« Mi François natural avec moi remenront,
Et mes privez consaux an ma chambre donront,
Devant moi l'oriflambe en estor porteront.
De çà remenrai tant que là outre seront;
L'arrie-garde iert moie: ensi mes sanz respont. »

CLXXV.

L'ampereres de Rome a sa chose atirée.
Berars et Baudoins à la chiere membrée
O le conte Richart passent à l'ajornée.
L'ost Gaifier de Bordele le maroi est passée,
Et la gent d'Aquintaine est landemain outrée;
Le juedi matin, ançois l'aube crevée,
Passent li Alemant an bataille fermée;
Le diemenge après, qant messe fu chantée,
Est li ost des François maintenant atornée.
Au pont an sont venu, chascuns lance levée;
Primes antra li rois de France la loée,
Isnelement s'an va o sa gent honorée;
Ainz l'ore de complie fust trestote outre alée.
Cele nuit fu bien l'ost Guiteclin effraée,
A .c.M. fervestiz fu tote nuit gardée.
Le lundi par matin, qant l'aube fu crevée,
Que li solauz luit cler qi abat la rosée,
L'ampereres de Rome a la messe escoutée,
De .iij. mars de fin or l'offerande a portée;
Et qant il l'ot oïe tant que fu definée,
.i. arcevesque apele; si li dit sa pansée
Et trestoz ses pechiez, n'i a fait recelée.
Sa penitence après, tel con li a livrée,
C'est de ferir sor Turs granz cox an la meslée.

Ensi font tuit li autre, veritez est provez :
Chascuns se fist confès à cez de sa contrée,
Batent corpes et piz et genoz an la prée ;
Cel jor i ot por voir mainte larme plorée.
Qant il furent assot trestuit de main sacrée,
Chascuns isnelement a la broigne andossée ;
Dou signe de la croiz a sa face aornée,
Huimais ne crient que d'armes soit sa charz antamée.

CLXXVI.

CHALLES oï la messe, de sa tante est issuz ;
A soi est apelez dus Naymes li chenuz,
De son afaire anqiert comment iert porséuz.
A tant ez Baudoin poignant les sauz menuz :
« Sire, dist Baudoins, trop estes arrestuz ;
Guiteclins de Sessoigne s'est pieça fervestuz,
Ses batailles ordene li cuverz mescréuz.
Il ne samblent pas homes qi sent [1] esperduz ;
Bien sont .ii.c.M. Saisne, les blans auberz vestuz ;
De cel tertre les ai demaintenant véuz.
Bien doit qi les atant, de force estre segurs ;
Dame-Dex les confonde, li peres de lassus ! »
Qant l'antandi li rois, ne s'est mie téuz :
« Baudoin, dist li rois, estes-vos esperduz ?

[1] *Sic ms. Lacabane.*

Jà n'avez-vos esté laidangiez ne feruz;
Qant tant aurez com je tornoiemenz tenuz,
Molt dot que ne soiez de petit esperduz :
Soef noe, biax niés, cui mentons est tenuz.
Ne vos devez plus plaindre des Saisne mescréuz.
Vos ne samblez pas home qi doie estre esperduz,
Ainz vos déussiez estre dedanz ax ambatuz. »
Qant l'antant Baudoins, toz an fu irascuz.

CLXXVII.

Se Baudoins ot ire, donques ne la desploie;
Ne voit or tans ne leu : por ce an sauf l'amploie.
Qant Karles antandi Saisne sont à la voie,
Et set que Guiteclins ses eschieles raloie,
De petit ne de grant por ce ne se desroie;
Ainz s'est isnelement tornez et mis an voie,
Comme sages guerriers ses batailles amploie,
.xxx. eschieles a faites de la gent q'il convoie.
Richarz de Normendie sor la lance s'apoie;
Où que voit l'amperere, de son droit le causoie
Q'ait la premiere eschiele : que q'avenir an doie,
L'ampereres de Rome doucement li outroie.
Berars de Mondidier molt doucement li proie
Q'ait la seconde eschiele, la gent son pere anvoie.
« Berart, dist l'ampereres, certes, je n'oseroie;
Trop estes aprenanz, tost iriez fors voie. »

Qant l'antandi Berars, durement l'an anoie;
Antre ses danz a dit, ne voloit que l'an l'oie :
« Par icel saint apostre que l'an à Rome proie !
Molt est ore musarz qi desoz vos s'aploie.
Pires me seriez, qant plus vos prieroie;
Mès que bien vos an poist jusq'as panes de foie,
Si me verrez-vos hui tot premiers à la voie. »

CLXXVIII.

Li ost vont aprochant de Sarrazine gent;
Plus d'une grant liuée dure li frons devant :
Chascuns est joinz à terre, sarrez estroitement;
Les granz banieres portent desploïes au vant.
Karles conduit sa gent molt acesméement.
Baudoins et li autre, cil qi sont si parant,
Chascuns a volanté de faire son talant.
Li rois sot do mestier, si esgarde et atant
Tant que voie en apert tot son contenement;
Ne vuet estre honiz par fol ambuschement.
Karles sist ou cheval qi ne cort mie lant,
Antre Saisnes et Rune .i. angarde porprant;
An haut s'est escriez, que l'oïrent .v.c. :
« Veez, baron, fait-il; Dex vos mostre samblant
Vez-ci ses anemis et les noz ausimant.
Dex s'an plaint hui à nos, prenons-an vangement. »
Lors s'escrient François trestuit communément :

« Ampereres de Rome, chevauche duremant;
Hui verrez Sarrazins livrer à grant torment.
Tuit somes prest de faire vostre commandement. »
Lors plora li rois Karles, cui douce France apant;
A Deu fait orison, de bon cuer, en orant:
« Gloriox sire rois, biau pere omnipotant
Qui tot faiz et tot voiz, victoire me consant. »

CLXXIX.

L'AMPERERES chevauche o sa grant baronie,
Ou premier chief devant Richart de Normendie.
Après icez les seut molt bele compaignie;
Bien furent .x.M. home, Dex lor soit en aïe!
Tuit prest de chevauchier ou non sainte Marie,
N'atandent fors que Karles l'ampereres lor die.
A tant ez Murgaifier le seignor de Nubie,
Celui cui Calorez promist force et aïe;
Devant l'ost chevaucha le loig d'une traitie,
.xx.M. Saisne furent q'il ot à sa partie.
Karles voit bien q'il vient commencier estotie:
Lors a tantost sa gent saignie et benéie,
Et fist soner .c. graisles trestoz à la bondie.
Richart baille s'ansaigne, le duc de Normendie;
Va ferir Murgaifier, le seignor de Nubie,
Sus le pan de l'escu où li ors reflambie;
De l'un chief jusq'à l'autre li a f[r]aite et croissie,

Et la broigne dou dox derrote et dessartie;
Mort l'abat dou cheval, q'il ne brait ne ne crie.
Li dus passa avant, qant sa joste ot fenie;
An la presse s'ambat de la gent paienie;
Cui il ataint à cop, il n'an porte la vie.
Richarz crie Monjoie. Ez-vos l'ost estormie;
Ainz n'i ot puis parlé de san ne de folie,
Mesléement an la gent paienie.

CLXXX.

La où sont assamblé et li Franc et li Saisne,
L'uns ne menace l'autre ne de rien ne l'esparne;
Durement s'antre-fierent o les lances de fraisne,
Plus menu s'antre-fierent que glanz ne chiet de chaisne,
As chevax s'antre-pressent comme pressors à asne.
Normant fierent paien, qi que s'an lot ne blasne [1].

CLXXXI.

Normant sont assamblé à la gent Murgaifier.
Molt fu bien la bataille partie au commencier,
Que Saisne erent .xx.M., et Normant .xx.M.;

[1] *Sic ms. Lacabane.*

Et d'une part et d'autre sont molt bon chevalier.
Li cuens Forques de Droies ne se vot atargier,
Va ferir .i. paien sor son heaume d'acier,
Trestot l'a porfandu antreci ou braier.
« Hé Dex ! ce dit li ber qi avoit non Richier,
Je ne sai nès .i. home qi miaz face à prisier.
Se Dex plait, le mien pere qi tot a à baillier,
Tant i seront Normant n'i auront ancombrier. »
A tant se sont feru an l'estor plus plenier:
Cele part où il tornent font les rans claroier;
Mauvais amis i truevent la gent à l'aversier;
Lor seignor ont perdu, ne sont ou ralier;
Comme chien anragié poignent por ralier.
.i. Saisnes point des rans molt orgoillox et fier
(Se il créust an Deu le verai justisier,
An tote l'ost n'éust .i. meillor chevalier
Ne miez duit que il ere por ses armes baillier),
Par devant toz les Saisnes, ainz n'i vot delaier.
Que li véist sa lance brandir et paumoier,
Et le cheval corant saillir et porfichier,
L'escu joindre à son piz et le heame ambronchier,
Molt li poïst membrer de nobile guerrier.
S'à compaignon l'éust Rollans ne Olivier,
Se il créust an Deu, ne l' quéissent changier.
Il va ferir as rans là où sont plus plenier;
Grant hardemant an prant por son pris assaucier.
Por sa loi essaucier et por foi avancier;
A mort lait Ammauri navré en .i. santier :

Freres estoit Forcon qi tant fist à prisier.
Lors escrie s'ansaigne, por Saisnes ralier.

CLXXXII.

QUANT li cuens Forques voit à terre gesir mort,
Il en a duel et ire et molt grant desconfort;
Il dit: « Saisne traïtes, anvers toi ne m'acort;
Tel ami m'as tolu de cui n'atant resort.
Certes, se je ne l' vange, j'an doi avoir le tort. »
Il broche le cheval des esperons molt fort,
Et trait le branc d'acier qi tranche com rasor;
Si va ferir le Saisne, qi maine grant deport,
Amont desor son heame, sor l'escharbonele fort;
Tot li tranche et porfant de ci que anz ou bort.
La coist de son chief ne li valut .i. fort.
Par desor sor arçon le giete à terre mort.

CLXXXIII.

VANGIEZ est li cuens Forques dou Sarrazin felon
Qi ot mort Ammauri, le nobile baron.
Richars de Normandie, o lui si compaignon,
Vont recerchant les rans antor et anviron;
Tranchent et braz et testes, et foies et pormon;
Trestot prenent à rascle antor et anviron,

Ne puet li fiz au pere valoir .i. esperon.
Qant ce voient li Saisne q'il sont an tel randon,
Par heaume, par escu n'auront devision
Que à duel ne's ocie la maisnie Karlon,
Les dos lor ont tornez sanz faire lonc sermon ;
Droit au roi Guiteclin vienent à esperon.
Qant li Saisnes les voit, si taint comme charbon ;
Il jure Mahomet et son saintisme non,
Mar antrerent [François] dedanz sa region.

CLXXXIV.

GUITECLINS est iriez, à paines se refraigne,
Qant voit la mescheance sor lui torne et engraigne :
Assez i a perdu, petit eschac anchat[1] anmaine;
Molt menace François et le roi Karlemaine ;
A ses barons cria par mervoillose alaine :
« Par Mahomet, mon Deu, cui j'aim d'amor certaine !
Se vos ne me randez Karlon an mon demaine,
Vos ne tanrez jamais plain pié de mon demaine. »
A tant point le cheval qi est blans comme laine,
Et li Saisne esperonent aval par mi la plaine.
Ansamble sont josté prince et duc et demaine.
Là ot maint penoncel baignié et mainte ansaigne
An sanc de chevalier vermoil et en antraigne,
Maint baron estainchié à cui defaut l'alaine.

[1] *Sic ms. Lacabane.*

CLXXXV.

Antrez est an l'estor Karles li fiz Pepin,
Dus Naymes de Baviere, Berarz et Baudoin,
Salemonz de Bretaigne, Richiers et Huelin,
Gondebués li cortois, Joifrois li Angevin,
Li cuens Forques de Droies, Sorbués et Auquetin,
Rois Lohoz et Ripex qi maint outre le Rin,
Gilemers et Buevon qi demainent grant brin,
Et maint autre baron qi molt sont de haut lin;
De l'autre part r'a molt de la gent Apolin.
Ainz puis l'ore que Dex mua l'aive an vin,
Ne fu an nule place ajosté tel hustin,
Ne ne sera jamais jusq'à jor de la fin,
Ne ne poïst nombrer, de ce sui droit devin;
Qar Karles i manda qanq'à lui fu anclin
Dès le chief de Calabre de ci an Costantin,
Dès Espaigne la grant de ci à Saint-Bertin
Qi tient à Danemarche où croissent li sapin.
D'autre part sont josté avecques Guiteclin
Denois, Saisne, Lutif, Hongre, Rox et Hermin,
La gent de Illande, Leonois, Pelerin,
Miconet li petit des isles d'Ameguin,
Cheneleu, Acopart, Persan, Tur, Bedoin;
Dou regne de Marec vindrent li Barbarin
Et li Amoravie et li Alixandrin,

Li Jeant de Brousoir et cil de Valsobrin.
Tant i ot assamblé dou lignage Caïn,
.x. liues an toz sanz an dure le traïn.
François les anvaïssent au corage a[n]terin;
A lor premiere pointe lor sont felon voisin,
Lor heaume lor trancherent comme coife de lin:
Vers lor cox n'ont durée lor heaume poitevin
Ne targe vernicie ne hauberz poitevin.
Saisne muerent à dol, trop leverent matin.
A Guiteclin an vient li rois Antipatin,
An sa main .j. tronçon d'un baston pomerin:
« Hé, Guiteclin! fait-il, ta gent va à declin;
François les nos ocient à lor branz poitevin:
Dou sanc qu'est espanduz puent modre molin;
Li pré an sont covert, ice sachiez de fin,
De sanc et de cervele, d'auberc et de festin. »
Qant Guiteclins antant que tel sont li destin,
Onques n'i apela ne parant ne cousin;
An la presse s'ambat iriez comme mastin,
Va demandant Karlon ou Berart le meschin:
Volentiers le ferist sor l'escu poitevin.

CLXXXVI.

Saisne, Lutif assamblent à la geste francor,
Armé d'auberc et d'eaume et d'escu de color;
Tuit an cuevrent li val, li tertre par antor.

Qant le voit Karlemaines, si en ot grant dolor;
Dame-Deu en apele de bon cuer par amor:
« Aïde-moi, vrais Dex, si me fai hui honor. »
A cest mot ont josté et li nostre et li lor;
Onques mais chrestien n'orent si fort estor :
Qi là chaï à terre, n'eschapa sanz dolor.
Saisne sont fort et fier et plain de grant valor,
Et François aduré; li noble poigneor
As hauberz et as heaume esprovent lor valor.
Mué sont li pré vert en vermoille color,
Et d'une part et d'autre i ot molt grant dolor.
Molt i perist le jor de la gent paienor,
Et li François n'ont mie do tot an tot baudor;
Saisne fort se ralient anviron et antor.

CLXXXVII.

Illuec où Saisne furent as François ajostant,
Fu li estorz pleniers et la bataille grant.
Les membres se detranchent, molt se vont domagant,
Et derompent la presse, puis s'an passent avant.
A tant ez Baudoins sor Vairon le corrant,
L'escu joint à son piz, l'espié va brandissant,
Sovant fiert an la presse granz cox sanz menaçant;
An sa voie ancontra le Saisne Boïdant
Qi portoit le dragon au fort roi Murgalant :
L'escu li a fandu où li fins ors resplant,

Les mailles li deront de l'auberc jazerant,
Par mi le cors li mist l'ansaigne baloiant,
Tant com hante li dure l'a abatu sanglant;
Puis saisit le dragon contre terre gisant,
Contreval le desploie, et il s'an va à tant.
Baudoins l'a baissié, jà n'iert mais redreçant
Jusq'an ait trabuchié Lutif ou Aufriqant.
Lors se fiert an la presse com foudre qi desçant,
Tot ocit et confont qanqe va ataignant.
Qant Saisne l'aperçoivent, ne sont mie joiant:
Et dit li uns à l'autre: « Il nos va malemant.
Cist noviax dragoniers va nostre mal querant;
Mal somes angignié, se il vit longemant. »
A tant li corent sus .iij.M. à .i. tenant,
Et Baudoins li cuens va Monjoie escriant:
« Saisne, connoissez-moi: je sui frere Rollant
Qi fu morz an Navarre sor paiens conquerant;
De là fist son esforz; et je de çà me vant,
Jamais jor n'auroiz pais tant com soie vivant. »
Karlemaines l'oï, si s'an va sorriant,
Et dist: « Cist ne va mie les Saisnes aplaignant;
Petit lor vaut escuz ne hauberz jazerant. »
Puis li dit: « Baudoin, ne m'alez detriant,
Se j'ai mestier d'aïe, que soiez an presant.
Amploiez ce dragon orandroit maintenant. »
Baudoins li a dit: « A vo commandemant. »
A tant ez Murgalé forment esperonant.
Tot par devant les autres s'an vint li Turs poignant,

La lance sor le fautre, l'escu au piz poignant;
Et va ferir Garin d'Anséune la grant,
Que l'escu li perça et l'aubere jazerant :
Tant com hante li dure, l'a abatu sanglant.
Karlemaines le voit, toz tainz de mautelant;
Tantost à Baudoin s'an plaint an sospirant,
Por ce que devant lui l'a véu an presant.

CLXXXVIII.

Qant ce vit Karlemaines que Garins est finez,
Toz taint de mautelant, par po n'est forsenez;
Il jure cel Seignor qi an croiz fu penez,
Devant que soit vangiez ne sera liez li berz.
Qant Baudoins l'antant, par po n'est forsenez;
Il a brochié Vairon par andox les costez.
Murgalanz l'aperçut, ne s'est mie esfreez,
Contre lui est venuz, si s'est fort escriez :
« Sire vassax, dist-il, belement vos hastez :
Ce n'est mie par moi que mon dragon portez;
Vos le m'avez amblé, lerres estes provez.
Se je puis esploitier, le loier en aurez;
Cestui qi ci gist morz par tans convoierez :
Ne poez eschaper, se à cop m'atandez. »
Baudoins l'antant bien, cil s'est desmesurez;
Il ambrace l'escu, bien fu andoctrinez,
Et baisse le dragon qi n'i est arrestez;

Va ferir Murgalant qi s'est abandonez,
Anz ou plain de l'escu qi ere pointurez,
Que le cuir trancha tot; l'auberz est estroez,
Ne li fait plus desfanse c'uns bliauz gironnez,
Que très par mi le cors ne soit l'aciers passez,
Que d'autre part en pert .iiij. piez mesurez.
Bien l'ampaint Baudoins, et li gloz est versez,
Li cuers dedanz le vantre li est tantost crevez;
Et Baudoins s'eslaisse, an l'estor est antrez;
Cui il ataint à cop, maintenant est finez:
Tot tranche devant soi com fauchierres les prez,
Autresi se demaine com li hom forsenez;
Et dient Sarrazin : « Cist doit estre [faez];
Qi à cop l'atandra, il sera mal menez. »

CLXXXIX.

Li Tur sont effreé : morz est lor chevetaigne,
N'osent à cop atandre le nevou Karlemaine;
Fuiant s'an sont torné au travers la champaigne.
Baudoins point après, n'a talant q'il se faigne;
A maint en a copé le viaire et l'antraigne,
Ne trueve si grant fust que par force n'enfraigne
A l'aïde qu'il a de sa fiere compaigne;
Et Karles d'autre part antre Saisnes bargaigne,
Joouse porte traite de coi il les mehaigne :
L'un mort rue sor l'autre, ne le chaut qi le plaigne;

Tant en a crevanté, au sanc vermoil se baigne;
Monjoie va criant à fiere voiz autaigne.
A tant ez Baudoins qi retorne an la plaigne:
« Biax oncles, dist li rois, ceste dolors angraigne.
J'ai oï Herupois an la combe soutaigne;
Ancontr'ax est venue la male gent estraigne,
Qui forment nos destraint et afole et mehaigne.
Grant mestier a d'aïe Salemon de Bretaigne,
Richarz de Normendie, li cuens Hues do Maigne.
.xx.M. erent jehui au joster an la plaigne;
N'an truis que .xv.M. an pui ne an montaigne. »
Qant l'antant Karlemaines, ne puet muer ne's plaigne:
« Hé, Dex! ce dist li rois, qui me faiz sofrir paigne!
Por coi consantez-vos que ma gent ci remaigne
Ne q'ele soit ocise de cele gent estraigne? »

CXC.

MOLT fu Karles iriez, ne le pot amander;
Et Guiteclins a fait ses batailles fermer,
Là où vit s'oriflambe fist son dragon porter.
Jà covenist le roi de la place torner,
Ou il vossist ou non; n'i poïst demorer,
Qant Gaifier de Bordele voit ou champ retorner,
Qui Poitevins amaine et Gascons desor mer:
Hom cui tels secors vient ne se doit esfreer.
Bien furent .xxx.M. meschin et bacheler,

Trestuit bon chevalier por estor governer,
Por longues nuiz veillier, por lons jorz jéuner.
Cil sont duit de granz cox recevoir et doner;
Qant il partent dou champ, n'i fait nus arrester.
Qant Karles l'aperçoit, Deu an prant à mercier;
Et cil baissent les lances tuit prest de l'assambler.
Il i aura jà joste, cui que doie grever.
An la bataille sont à icele foiz per;
Il n'est nus hom an terre, tant les sèust nombrer,
Li qex ot plus de gent, qant vint à l'assambler.
Saisne sont orguellox, François fort à chapler;
Chascuns de sa partie fist .i. graille soner.
Les oz jostent ansamble irié comme sangler.
Là vit-on mainte hante brandir et remuer,
Et tante riche ansaigne, tant penon vanteler,
Tant heaume, tant escu, tant paien chanceler,
Tant chevalier sanglant morir et devier,
Tant cheval estraier, ses resnes traïner.
Qui là fu et ce vit, il pot bien afier
C'onques ne vit bataille à celi ressambler.
Gaifiers cil de Bordele va as lor assambler,
Aufarien a mort qi fait les rans tranbler;
Tel li dona sor l'eaume que tot li fist qasser,
La moitié de la teste li fist ou champ voler;
Puis escria Monjoie, por sa gent conforter.

CXCI.

GAIFIERS va par le champ, si fait son paiemant:
Par la presse gainchist tant afaitiemant
Que li mauvais en ont iror et mautelant;
Aufarien a mort et abatu sanglant.
Qant ce voit Guiteclins, iriez est et dolant:
N'ot meillor chevalier an tot son tenemant.
Qant voit que Bordelois le vont si mal menant,
Poitevin et Gascon, Limodin[1] ausimant,
Tel duel a et tel ire par po de duel ne fant;
Il broche le cheval sanz nul demoremant
Por panre do domage, se il puet, vangemant;
Il va ferir Gaifier sor l'escu duremant,
Q'antre les .iiij. clox li peçoie et porfant;
Le blanc hauberc dou dos li desmaille et desmant,
Tant com hante [li dure] l'a abatu sanglant:
Orfelin sont si home, n'ont de seignor garant.
Desor le cors se pasme et menu et sovant;
Mès Poitevin n'ont cure de lor dolosemant,
Guiteclin corrent sus qi ou champ les atant:
Jà vangeront, s'il puent, lor très grant marremant.
Autresi com carreax d'arbeleste destant,
Se fierent an la presse trestuit communémant;

[1] *Sic ms. Lacabane.*

Tot rompent et abatent com anragie gent.
An mains que l'an n'éust chevauchié [.i. arpent]
Ont .xx.M. des Saisne torné à finement.

CXCII.

Antre Saisnes et Frans ere fiers li estors;
Poitevin et Gascon firent sanglanz mainz cors.
Ne fust ce que as Saisne est créuz .i. secors,
Uns poples mervoillox q'est devers destre sors;
Ansamble sont .c.M. tuit de fors fercors,
Les barbes ont flories ausi comme poils d'ors,
Les testes plates, lée comme pele de fors,
Les oilz noirs comme more, les sorciz toz rebors,
Boiches granz et fandues, danz aguës et fors,
Les cors orent bien faiz ausi com aumacors.
Cil vinrent d'Auneguie, armé de lor ators;
Il ne tienent des Saisne viles, chastiax ne bors;
Lor dame les tremist Guiteclin par amors.
Cil sevent depecier viles, charriax et bors,
Faire honte et domage, ce est toz lor labors.
Ceste gent tot as Saisne dotances et paors.
Qant les voit Karlemaines, prise l'en est hidors;
Por Herupois anvoie, les nobles josteors:
Cil vienent ambuchié as escuz de colors;
Les bocles ont fendues, et peçoiez li ors;
Mestier éussent grant q'il éussent secors:

Forment sont travaillié et plain de granz dolors,
Les cors ont antoschiez de sanc et de suors;
Mès molt sont vertuox et plain de granz valors.

CXCIII.

HERUPOIS lor seignor vienent secorre isniax,
.xv.M. fervesti sont ancor as chevax:
Or sachiez que li Saisne n'orent pas lor aviax.
Tuit sont jonchié li pui, li païs et li vax,
De hauberz et d'escuz, de branz poitevinax,
De seles de colors, de chanfroins, de poitrax;
De sanc et de cerveles i est granz li maisiax.
Baron, ne cuidiez mie ce que je di soit fax:
Escrite est en l'estoire à Saint-Faron, à Miax.
Vois[1] est que molt morut de gent an Roncevax,
Et anz ou Val Beton où fu Karles Martiax,
A Cambraisis qant fu ocis Raous li max,
En Aspremont qant fu conqise Durondars,
Ou plain Vinmeu où Gormonz fit estax
Ancontre Loeys qi fu prox et loiax:
Tot ce fu fins neanz ancontre cez jornax.
Molt cru en icel jor li pueples infernax,
Et Dex assist les sunes an joie esperitax.
Karles nostre ampereres, li princes naturax,

[1] *Sic ms. Lacabane.*

Voit venir par eschieles et Turs et paiens fax,
D'autre part Herupois qi sont dur comme fax,
Poitevin et Gascon qi tant sont bons vassax;
Et voit Frans ralier as sons des menuiax:
Qant ce voit avenir, s'an fu joianz et bax.
A tant ez Gondebués le seignor de Vandax,
O lui sont Borgoignon qui sont dur com torriax;
Bavier et Alemant se rajostent à çax:
Jà i aura meslé sor Saisne desloiax.
Gondebués point le bai qi li porprant granz sax,
Et va ferir .i. Saisne sor l'escu à esmax:
Ausi li a fandu et escorcé de sax,
La broigne ne li vaut ne c'uns porriz cendax;
Ou cors li met l'ansaigne antre as langax,
Puis escrie: Monjoie! c'est l'ansaigne reax.
Ez-vos venir François an l'estor communax;
As Saisnes font santir con lor aciers est chax,
Les bons branz lor ambatent antreci as cerviax.

CXCIV.

Challes voit les François an la presse fichier.
Qant les lances lor faillent, traient les branz d'acier;
A la gent Guiteclin an vont granz cox paier.
Mès qant cil d'Auneguie s'alerent desbuchier,
Lor espiez an lor poinz pristrent à paumoier;
Onques n'i ot François n'a[n] dèust esmaier,

Que molt voient les rans ancontr'ax espoissier.
Gondebués vint poignant par delez .i. plaissier;
S'il ot sa lance fraite, espié li font baillier.
Gondebués aperçoit les Saisnes aversier;
Lui et sa gent feisoient malement ampirier:
Tant en ot detranchiez, bien pert au sanc raier;
Do chief de ci q'ou piz l'ont fait de sanc moillier.
Guiteclins li escrie, où il n'ot q'aïrier:
« Vassax, dit Guiteclins, vuez m'en aucun laissier?
Molt m'avez de ma gent fait à mort essillier;
Mès par Mahom mon deu, le verai justisier,
Ou je morrai avec, ou il seront vangiez. »
Lors ambrace l'escu, si s'est avant lanciez,
Et va ferir le conte: ce fu duels et pechiez;
An travers le consuit, ne s'i est prou gaitiez.
L'auberz est derompuz comme cendex dogiez,
Li cuers dedanz le vantre li part an .ij. moitiez;
Ne se puet plus tenir, à terre est trabuchiez.
Tantost antre les suens s'est li Saisnes fichiez,
N'osa plus illuec estre, de ce fu veziez;
Se defors fust trovez, d'aucun fust arraisniez.
Et Karles vint poignant, et Baudoins ses niez,
Salemonz et maint autre et sarré et rangiez.
Qant voient mort le conte, ne sont mie haitiez:
« Hé! gentix hom, font-il, tant estoies prisiez!
Or est veve Borgoigne don vos sire estiez.
Jà ne fust an vo vie li regnes abaissiez,
Toz jorz est-il par vos créuz et sorhauciez. »

Cuens Salemonz se pasme: comment fust adonc liez,
Qant voit le cors son frere don li prez est jonchiez?

CXCV.

Cuens Salemonz se pasme, si maine delor grant;
L'ampereres de Rome le va reconfortant:
« Sire cuens, dit li rois, n'alez plus dolosant:
Jà n'o recoverroiz jor de vostre vivant.
Ausi dolanz sui-je, par le mien esciant,
Qant perdi an bataille mon cher neveu Rolant;
D'Olivier le cortois fui-je formant dolant:
Se prenez garde à moi et à mon covenant,
Ne sera mie sanz se vos alez plorant. »
— « Voir dites, dit li cuens, ci a molt bel samblant.
A dame-Dieu le roi l'ame de lui commant. »
Que q'ansi va li rois Salemon confortant,
Ez Lohot et Berart à esperons brochant;
Tote jor ont tenu le chaple en .i. pandant
A .xl.M. homes de la gent mescreant:
Travaillié sont forment, tressué duremant.
De .xv. milli[1] homes q'il furent ajostant,
Ne sont-il que .x.M. et .v.c. aparant;
Tuit li autre sont mort et an l'estor gisant.
La bataille vanqirent androit none sonant,

[1] *Sic ms. Lacabane.*

Or vienent au secors à tot le remenant.
Qant Karles les perçoit, grant joie en va menant;
Selonc ce que il puet lor mostre bel samblant.
Lors demande Lohot et à Berart l'anfant:
« Baron, qar nos contez com vos est covenant. »
— « Sire, perdu avons, dit Berars, duremant:
As eschieles est bien, ce veez, aparant;
Mès, merci Dieu, nòs somes totevoies vainqant:
De la place où nos fumes s'an vont Saisne fuiant.
Se poiez cez vaincre, je vos di et creant
Po porriens prisier certes le remenant. »
Que q'ansi va li rois à Berart demandant,
Guiteclins va sa gent par le pré espandant;
Petit apert q'il ait perdu ne tant ne qant.
« Hé! Dex, dit Karlemaines, biax rois omnipotant,
Q'avomes-nos hui fait? paien sont revivant.
Don sont cist revenu? or sont plus que devant.
Or croi bien que ma fins va auques aprochant.
Se Dex ne nos aïe, tuit morrons à tormant. »
— « Sire, ce dit Berars, vos faites fol samblant:
Baudoins a tant force, proesce et hardemant;
Et je sui de mon cors toz sains, mien esciant;
Et là voi Salemon et Richart le vaillant
Et Huon et Joifroi et le Mansel puissant
Et le conte de Droies, Lohot et Helimant,
Ensorquetot Naymon et Sorbuef et Morant:
Cuidiez-vos que vos faillent tant com seront vivant?
Tant com an vivent .iij. ne vos seront faillant. »

CXCVI.

Tant conforte le roi Berarz de Mondidier,
Tant li a devisé, mains l'a fait esmaier;
Et li rois Guiteclins panse de l'esploitier,
Et sa voiz qu'il ot clere commençа à huichier
Com cil qi plus ne puet celer son ancombrier:
« Karle, dist-il, vaillarz, où es alez mucier?
Qar te met fors des rans, si vien à moi plaidier.
Nostre home le font bien: or devons assaier
Li qex set miax ferir do branc forbi d'acier. »
Puis dist après tel chose que bien poïst laissier:
« Par Mahomet mon deu, qi tot a à baillier!
Se viens à moi joster, nule aïe n'i qier.
Por ce que t'ai oï si durement prisier,
Se tu fierz an ma targe, jà n'an cuit abaissier:
De toi veoir de près ai molt grant desirrier. »
— « Ha! Dex, ce a dit Karles, toi puisse gracier!
Hui cest jor porrai bien mon domage vangier. »
Maintenant se lança très an mi le gravier.
Baudoins li bailla .i. espié de pomier;
Ansaignes de ses armes i ot fait atachier.
Ez Guiteclin venu d'autre part, le guerrier:
Qant li rois le vit sol, n'i ot que leecier;
Si s'esfiche as estriers, lo fer an fet ploier.
Puis broche le cheval des esperons d'acier,

Va ferir Guiteclin an l'escu de cartier.
Ne li vaut li escuz à desfanse .i. denier;
Mès li hauberz fu forz, ne le pot desmaillier.
Nequedant si l'ampaint, fort le fist mehaignier
Les costez anz ou cors : tant li fist d'ancombrier !
Et Guiteclins fiert lui, qi ne vot esparnier;
Tot anvers l'enclina sor son arçon derrier.

CXCVII.

Li ost d'ambes .ij. parz s'arrotent anz as prez
Por veoir la bataille des .ij. princes armez.
Par itel covenant fu chascuns ajostez
Que ne seront aidié d'amis ne de privez.
Guiteclins est bleciez, et Karles est irez;
N'i a cel qi ne soit de granz cox estonez.
Au Saisne saut li sans et par boiche et par nez;
Mais n'a cuer ne corage de faire malvistez.
Va ferir Karlemaine qi se fu relevez,
Sor l'eaume qi à Nobles fu jadis conquestez
Qant Karles en bataille conqist le roi Forrez.
Li heaumes fu de pierres durement aornez;
N'an puet riens esgrumer, tant fu-il plus irez,
Et l'espée li froisse devant le heu dorez.
Qant ce voit Guiteclins, molt en est esfreez:
Volantiers s'an foïst, toz est desesperez;
Mès Karles li est prez, qi ne s'est obliez;

Tantost a trait Joose qi giete granz clartez,
Va ferir Guiteclin sor l'caume q'est jemez,
Tot li tranche et porfant com .i. chapiax fautrez.
Li rois est vertuox, et li brans acerez :
De ci anz ou cheval n'est li branz arrestez.
Guiteclins chiet à terre, qi est par mi copez.
Karles crie : « Monjoie ! Baron, or i ferez
Des bons branz acerins ; mar les esparnerez.
Qant Guiteclins est morz, lor pooirs est finez. »

CXCVIII.

Se Guiteclins est morz, Saisne sont irascu ;
Vangier le vont ansamble, ne sont irascu [1] ;
Plus de .xx.M. lances brandissent à .i. hu :
Chascuns à son pooir a bien le suen feru.
Ne's puent garantir lances, hauberc, n'escu,
Que à ceste anvaïe n'aient François perdu.
Antoine nos ont mort et Rener le chenu
Et .iij.M. des autres : don granz domages fu.
Berars est an la presse et tint le branc molu ;
Cui il ataint à cop à sa fin est venu,
Qar trestot le porfant antreci que ou bu.
Baudoins et Lohoz s'i resont ambatu,
Salemonz de Bretaigne o Huon le chenu,

[1] *Sic ms. Lacabane.*

Poitevin et Gascon, li vassal esléu;
N'i a nul qi n'i fiere de son branc esmolu.
A tant vindrent Lombart, gent de rabes péu,
Tuit fresc et sejorné : n'ont mie estor tenu;
Jà torneront sor Saisnes, se il sont remasu.
Saisnes voient Fransois qi forment sont créu,
N'an doivent avoir blasme s'il n'i sont remasu;
Chascuns s'an va fuiant sor son cheval crenu.

CXCIX.

SAISNE s'an vont fuiant, n'i voient arestance:
Lor seignor ont perdu, mort l'a li rois de France:
N'ont mie volanté de faire remenance;
Chascuns à son pooir de bien faire s'avance.
A iceste foïe n'ont-il mie esmaiance;
Cil fuient et cil chaient: costume est de tel dance.
Cil qi iluec chaïrent i pristrent remenance.

CC.

SAISNE fuient à force, s'ont gerpie la place;
Karles les suit au dos, qi forment les menace.
.xv. liues ou plus a durée la chace.
Par là où il s'an vont est bien paranz la trace:
Tant i gist de cler sanc que l'erbois en efface.

Qant li rois fu seox, errier torne sa face,
Et sone l'olifant q'au col li pant et lace;
Mès ançois i laissa maint navré an la place,
Et de ce ne s'oblie que n'an rande à Deu grace.

CCI.

FRANÇOIS tornent errier dès que plaist à Karlon,
Sonent cor et buisines antor et anviron.
Ses escheles rassamble totes en .i. roion;
Po i véist-on lances, baniere ne penon:
Toz les ont amploiez an la geste Mahom.
Ou champ de la bataille repairent ou sablon.
Karles en apela le riche duc Naimon,
Richart de Normendie, Forqerel et Huon,
Dant Morant de Rivers, le conte Salemon
Et le prou Auquetin, Girart de Monloon:
« Baron, ce dit li rois, n'i ait arrestison,
Amenez-moi Sebile à la gente façon,
Helissant de Coloigne; ses peres fu prodom.
Totes les autres dames n'i aient se bien non.
Baudoin et Berart vuel confermer .i. don. »
Et cil ont respondu: « A Deu benéiçon! »
Or s'an vont droit as tantes li nobile baron:
Là truevent la roïne sole sanz compaignon.
Fors solement les dames dont il i ot foison·
Qar foï s'en estoient escuier et garçon

A Tremoigne la grant, qant oïrent le son
De la desconfiture de cez de lor roion.
Sebile la roïne à la clere façon
Plore molt durement, moillié a le menton,
Et regrete forment Guiteclin l'esclavon :
« Gentix rois debonaires, tant estiez prodom !
Onques jor de ma vie ne vos fis se mal non.
Or sui-je esgarée com lievres en broion.
Puet c'estre que cist rois me matra an prison;
Qant dou regne iert saisiz, de moi n'iert pas renon. »
Helissanz la conforte et fait molt grant sermon :
« Dame, dit la chaitive, il est grant mesprison.
Qar ne soiez de rien an male sozpeçon :
Se Baudoins est vis, mort ne l'aient felon,
Il vos espousera à ceste lunoison.

CCII.

« Dame, dit Helissanz, ne voz esmaiez mie :
L'ampereres n'est mie home de grant folie.
Baudoins vos promist, se la guerre ert fenie,
Il ne seroit mentables por tote Lombardie ;
Mès que vos éussie[z] la loi Mahom guerpie,
Et taigniez à seignor le Fil sainte Marie,
Qant vos serez an fonz sacrée et benéie,
Dex sera avec vos qi tot le siegle guie :
Donques seront les noces et la joie establie. »

— « Haï, ce dit Sebile, dame sainte Marie!
Verrai-je jà le jor que je soie saisie
De ce que me sortis à la moie partie?
Jamais n'auroie mal an trestote ma vie.
Comment que la chose aut, voirs est que je le die. »

CCIII.

Quequ'ensi Helissanz à sa dame plaidoit,
Par mi le pré regarde, les barons venir voit,
Et dit à la roïne : « Nos orrons orandroit
Noveles : li messages an vienent à esploit. »
Sebile li a dit : « Icil le nos outroit
Qui fist et ciel et terre, et consant chaut et froit ! »
Li baron descendirent à la tante tot droit
Où la bele Sebile molt doucement ploroit
Et les faiz son seignor sovant amentevoit.
Naymes passa avant, si l'ahert par le doit :
« L'ampereres vos mande saluz com faire doit,
Com la dame dou mont que il plus aime et croit.
Venez à lui parler, prest sont li palefroit. »
La dame li outroie, n'a talant que li noit.

CCIV.

Les dames sont montées, n'an remest nule erriere.
Sebile va devant, si fait molt mate chiere;
Par le doi la tenoit dux Naymes de Baviere.
Les tantes font cuillir qui sont an la praiere;
N'an remest an la place ne mès que la litiere.
Ou champ de la bataille, où ere plus pleniere,
A fait li amperere, avecques son ampiere,
.j. charnier molt parfont an leu de cismetiere:
Là sevelist François qi sont an la poudriere,
Qi por l'amor de Dieu sont an ceste maniere
Trespassé de cest siegle an bataille pleniere.
Sebile la roïne ne fu mie laniere;
Qant voit l'ampereor, ne se tint mie chiere:
Dau palefroi descent, ançois q'il la reqiere;
La jambe li ambrace sanz nesune proiere.

CCV.

Sebile est à genox devant l'ampereor,
La jambe li ambrace par molt très grant amor,
Et dit: « Droiz ampereres, par le haut Creator!
Se par force avez mort Guiteclin mon seignor,
Ne vilenez vers moi, que n'ai point de pastor;

Ne sofrez que je aie an cest point deshonor :
Malgré vos an sauroit cortoisie et amor.
Sole sui, sanz ami, n'ai nul governeor,
S'aucuns par sa franchise n'a pitié de mon plor. »
L'ampereres l'esgarde, prise l'en est tanror :
Antre ses braz la prant et baise par amor;
Baudoin apela, le fil de sa seror :
Toz est ses cuers espris de joie et de baudor.
S'il en a la saisine, ne plaint pas son labor;
Ne la randroit nelui por chastel ne por tor.
« Dame, ce dit li rois, ci a .i. poigneor;
Assez est riches hom, fiz est de ma seror;
Se vos par mariage le volez à seignor,
Baptisier vos feroie à loi de Creator.
Rois sera, et vos dame de ceste grant honor;
Et se vos miez volez tenir loi paienor,
Miez que panre le conte, je n'i voi autre tor
Fors que conduit auroiz tot à vostre ditor,
Qel part que vos vodroiz conduire vostre ator. »
Sebile li a dit : « Jà ne vive plus jor
Que je de ceste chose querrai consoilleor
Autre que vostre cors et de la gent francor !
Qar, se le refusoie, je feroie folor.
Onques Dex ne m'outroit mariage meillor !
Mès que il soit ou gré Baudoin le contor.

CCVI.

« SIRE droiz ampereres, dit Sebile au vis fier,
Par icel saint Seignor qi tot a à baillier,
A la cui loi m'estuet venir et aprochier,
Et la Mahom de Meques de tot antre-laissier!
.j. don vos qier: por Deu! ne vos doie enuier;
Et Baudoin le conte le vuel ensi proier;
Ne jà ne saurez qoi, jusq'iert à l'outroier;
Mès molt iert à mon gré, ce vos vuel fiancier,
Et vostre honor i gist, ce me vient an cuidier. »
— « Volentiers, dist li rois, refuser ne le qier. »
— « Sire, .v.c. merciz, dist la dame au vis fier.
Or faites tant voz homes et querre et porchacier
Q'aient trové le cors Guiteclin le guerrier,
Mon seignor qi jà fu, ce ne qier jà noier.
Se bestes le mengoient, g'en porroie avillier,
Et toz homes dou mont devroit-on mains prisier.
Fames sont plus blasmées ne lor seroit mestier,
Ce fait une don totes ont vilain reprovier.
Sire, gardez m'enor, por Deu le droiturier:
Je n'ai consoil for vos, où me puisse fiier. »
Qant l'antandi li rois, prist soi à mervoillier;
Et regarda duc Nayme, Baudoin et Lohier:
« Par saint Denis, dit Karles, cui je sui chevalier!
Ainz n'issi tel parole de vilaine moillier;

Mès de fin cuer verai, de loial et d'antier.
Jà n'an serez desdite, fait iert sanz delaier
De Guiteclin le roi qi fu nobile et fier. »
N'orent pas chevauchié le trait d'un arc menier
Qant le voient gesir de delez .i. rochier:
As adoz le connurent, qi molt estoient chier;
Ne fussent alegié por .c. livres d'or mier.
Lors ont fait .i. biere de .ij. sapins tranchier;
Qant la biere fu faite, le cors i font cochier;
Sor .ij. chevax coranz le firent lor drecier,
Puis commencent ansamble à l'ost à repairier.

CCVII.

FRANC chevauchent vers l'ost, s'amportent l'Esclavon.
Ou champ les atandoient li roi et li baron,
La roïne Sebile, Baudoins et Naymon,
Salemonz de Bretaigne o le conte Huon,
Richars de Normendie qi tant par est prodom,
Qui regardent la dame et loent sa façon
Et puis son gentil cuer qi est sanz mesprison;
Molt parolent antr'ax de ce que gist le don,
Que sevelist[1] poïst le cors de son baron.
A tant gardent sor destre contreval le sablon,
Et voient les prodomes venir tot à bandon:

[1] *Sic ms. Lacabane.*

Le cors do Saisne aportent .ij. destrier arragon.
Qant Sebile le voit, si taint comme charbon;
L'aive des oilz li chiet contreval le menton:
« Hé, Guiteclins! dist-ele, tant eres gentix hom,
Larges et despandanz et de noble tesmon!
Se an ciel ne an terre a puissance Mahom,
Ne por proier [Celui] qi forma Lazaron,
Je li proi et reqiert q'il te face pardon. »
— « Dame, laissiez ester, dit li cuens Salemon:
Bel eschange a de mort, qi atant tel giton
Com Karles vos promet do miaz de sa maison;
N'a millor chevalier an nule region. »
— « Sire, ce dit la dame, à Dieu benéiçon!
Mes plaindres n'i vaudroit la monte d'un boton:
Contenir me covient comme dame an prison,
Qi est antre tant homes, se grace n'i fait-on. »

CCVIII.

La dame par consoil cele son mautelant;
Et li rois demanda ses maçons maintenant,
A Sebile fait faire ce que ot an covant.
Puis fait faire .i. tombel de mabre bel et gent,
Par defors antaillié d'ovres molt sustimant;
.ij. pierres molt très granz fist sus lever avant
De .xxx. piez de lonc et plus, mien esciant:
Là lievent à grant force les .ij. pierres pesant.

Tex ere la maniere dou sevelissemant
Au paien qi ert princes de si grant tenemant.
Sebile an mercia l'ampereor formant,
Et dit que ele est tote à son commandement
Por ce que il a fait de tot à son telant.

CCIX.

An l'angarde remest Guiteclins li puissanz,
Et Karles s'antremet que puisse les amanz
Metre par mariage as dame-Deu commanz.
Sebile au roi creante que fera ses talanz;
Chascuns des hauz barons an fu liez et joianz.
Li rois, d'autre partie, porsuit ses covenanz
Vers Berart l'ardenois, qi proz ert et vaillanz,
Que Helissanz li est par mi le poig rendanz.
Berarz an fu molt liez, n'an sui mie dotanz.
Qant ot fait son afaire Karles li combatanz
Com de morz sevelir, don fu forment dolanz,
An la cit de Tremoigne fu tantost repairanz;
Mès ançois q'il antrast par force là dedanz,
Poïst defors seoir de ci que à .vij. anz,
Por coi Saisne fussient dedanz contretenanz.
Li rois vient an la vile dedanz vespres sonanz;
Sebile lor demande : « Quel gent estes leanz?
Randez Karlon la vile à faire ses commanz:
Vostres sires est morz, perduz est [vo] garanz. »

— « Dame, dient paien, nos ferons voz talanz;
Mais que chascuns s'en voist toz qites à garant,
Que nuls de nos n'i soit livrez à nul tormant. »
Por amor la roïne fu li rois consantant:
Les portes sont overtes, et François vont avant;
Par cez palais esgardent qi sont espès et grant:
Bien la truevent garnie de tot garnissemant,
D'armes, de pain, de char et de vin ausiment;
Assez en ont tuit pris chascuns à son talant.
Trestot lor abandonent borjois et païsant;
Et avoir et denier et draps de maint samblant,
Tot prenent an commun escuier et sergent.
Cele nuit est li rois à la cit sejornant,
De ci an landemain que jorz fu aparant.

CCX.

CHALLES est à Tremoigne sus ou palais autor;
Par matin se leva, qant choisi la luor;
Salemon fist venir et Huon le contor,
Baudoin et Berart le noble poigneor
Et les autres barons qi aime par amor;
Sebile fist oster de la loi paienor.
L'arcevesques de Rains la baptisa le jor,
Baudoin corona et espousa le jor.
Karles lor a randu et la terre et l'onor

Dont Guiteclins avoit esté maint jor seignor.
Grant solaz et grant joie i éust et baudor,
Ne fust ce que chascuns recordoit sa dolor
Dou dolirox jornal où il perist la flor
De France et de Herupe, où jà n'auront retor.
Chascuns por son ami est en ire et an plor;
Mès Baudoins est liez et joianz sanz iror:
Ne li chaille qi face ne tristor ne iror,
Bien se tient apaiez de trestot son labor.
Molt est or à sejor à Tremoigne an sa tor;
Mès ne verra la lune .ij. foiz panre son tor
Que ceste séurtez iert muée an freor
Et tote ceste joie muera an tristor,
C'uns Saisnes qi ot pris la loi chrestienor
La nuit s'ambla de cort desor .i. chaceor,
Et a tant chevauchié par plain et par destor
Qu'il est venuz à Trape où sont li vangeor
Qui vangeront la mort Guiteclin son seignor.

CCXI.

Challes est à Tremoigne por sa loi honorer;
Dames et damoiseles a fait chrestienner,
Plusor à ses frans homes en a fait espouser
Qui n'avoient an France heritage ne per:
Ce fait par covoitise de la terre popler,

Q'autrement ne voloient o le roi demorer.
Karles molt s'antremet de la chose anrer,
Si qu'ele puist à droit et à raison aler;
Mès par .i. messagier (que Dex puist mal doner!)
Covint l'atirement de joie an plor muer.
Li més don je vos di panse de cheminer
Et par nuit et par jor sanz gaires demorer,
Tant que il vint à Trape qi est desor la mer.
Là li fist-on acroire que il porra trover
Les .ij. fiz Guiteclin, se à ax vuet parler.
Il trespasse les rues, que bien se sot garder;
Ainz ne vot à nelui les noveles conter,
Jusque vient ou palais où sont li .ij. Escler;
Qant il les a véuz, prist lès à apeler:
« Fole gent esbaïe, que vos tient de joer?
Avecques Karlemaine déussiez champeler,
Qui a mort vostre pere et a fait espouser
Baudoin et Sebile qi tant a le vis cler.
A Tremoigne les vi ambe .ij. coroner;
Saisi sont des alués, cui q'an doie peser.
Or pansez dou deduire, et il do conquester. »
Qant li vassax l'oï, n'i ot que effreer;
An demie liuée ne pot-il mot soner;
Mès li més s'antremet do durement haster:
« Par Mahomet! fait-il, trop poez demorer.
Or seroient molt bon li François à grever,
Que molt sont travaillié [des] granz cox andurer,
Des granz plaies mortex que font mediciner.

Qui à cest point porroit avec ax assambler,
N'i covenroit grant force à ax desbareter. »

CCXII.

Li messages se haste, et cil furent iriez;
Lor paiens en apelent dolanz et correciez:
« Baron, dist li ainznez, et qar me consoilliez.
Karles li rois de France est antrez an nos fiez,
An Sessoigne s'est mis, onques ne fu jugiez,
Ne de nos n'en a-il les grez ne les congiez.
Nostre pere a ocis, ce est duels et pechiez.
Sebile a espousée (don jé sui molt iriez)
Baudoins, li niés Karle, qi tant par est prisiez.
S'an pais la puet tenir q'eseuz n'an soit froissiez,
Ne lance peçoïe, dire puet, ce sachiez,
Guiteclins est finez, s'a mauvais oirs laissiez. »
Fierabraz de Rossie s'en est levez an piez,
Dou lignage as Jeanz, si ot bien .xij. piez;
Les crins ot biax et blons, menuz antrelaciez,
La barbe .i. po rossete, ses vis fu camoissiez;
Et dit fiere parole comme vassiax prisiez:
« Anfant, par Mahomet! trop estes alaitiez.
Passé sont li .iij. an, que très bien le sachié [1],
Que Karles est sor Rune atravez et logiez;

[1] *Sic ms. Lacabane.*

Et Guiteclins estoit d'autre part herbergiez.
Que faisiez-vos don? Por coi n'i aliez?
Atandiez-vos tant que semont i fussiez?
Amis doit secorre autre ainz q'il an soit proiez.
Que ne l' faisiez-vos? Trop vos atardiez.
Vostre peres est morz, n'i a nul recovrier;
Por tot l'or de cest mont, se vos le doniez,
De l'avoir est neant: autre chose cerchiez.
Faites faire tantost chartes, escriz et briez;
Par trestot le roiaume errant les anvoiez,
Mandez vostre baron soient aparoilliez
D'estriver contre Frans qi vos ont essilliez.
Voz homes commandez, voz veisins losangiez,
A force sanz atandre errez et chevauchiez;
Plus tost que vos porrez, de Karlon vos vangiez. »

CCXIII.

Por le dit Fierabraz sont li brief seelé.
An son roiaume mande Fieramor li ainznez,
Et Dialas li maindres a autretel ovré.
A mainz d'une qinzaine en ont tant assamblé,
Tuit an cuevrent li pui et li tertre et li pré:
Bien furent .c.M. home fervestu et armé.
Fierebraz lor a dit: « Por q'estes assamblé?
Por les ivres gaitier por tant que soient disvrés.
Chevauchiez, ainz que soient parti ne dessevré

Ne Karles d'Aiz s'an voist an son regné.
S'ansi qites s'an va q'à lui n'aicz parlé,
Je n'aurai jamais joie an trestot mon aé.
Je n'an panroie mie trestot le mont à gré,
Por ce que je n'éusse an cest besoig esté. »
A tant Bougres et Rox se sont acheminé,
Li renoiez les guie qi ce ot porparlé.
Passent puiz et angardes, ne se sont aresté
Jusq'à Soissoigne sont, où il a richeté;
Et qant il antrent anz, assez i a ploré.
Guiteclin amentoivent, que il ont tant amé:
« Hé, gentix rois! font-il, tant aviez bonté!
Sor toz autres barons vos avoit-on doté,
Ou monde n'aveit home de vostre leauté.
Karlemaines li rois, qi vos a afolé,
En iert morz et destruiz, que jà n'iert trestornez. »

CCXIV.

Seignor, or antandez; que Dex vos benéie,
Li gloriox dou ciel, li fiz sainte Marie.
Ceste chançons des Saisnes n'est pas ancor faillie;
Ainz commancent li ver de la grant aatie
Que li fil Guiteclin o lor grant baronie
Firent à Baudoin, par q'il perdi la vie.
Cil jugleor bastart ne la vos chantent mie
Fors que par devinaille, si com il l'ont oïe.

Mainz hom use son tans autresi et amplie
A mener fol usage et an musarderie
Com cil qi auques fait et san et cortoisie:
Androit de moi me samble que soit musarderie,
Qant hom ne set la chose, s'il n'an qiert qi li die;
Et ce tieg à outrage et à grant vilenie
Que hom par son outrage face tel anvaïe
Comme fist Baudoins, qi par sa lecherie
Assambla antre Saisne à maisnie escherie,
Q'il ne daigna atandre son secors ne s'aïe:
Si en ot grant domage et perdi sa maisnie.
Rox et Bogre chevauchent à tot lor ost banie;
Gentement les conduit et amaine l'espie:
Là sont près de Tremoigne à jornée et demie.
Hé, Dex! c'or ne l' set Karles, com dolante escherie
Qi sejorne à Tremoigne! De ce ne dotez mie,
Atanduz les éust il et sa baronie,
Et combatu se fussent à bataille aramie,
.c.M. Saisne eusse[1] armes de cors parties;
Mès n'an saura neant ne sa chevalerie.
Baudoins sanz son oncle sofferra l'anvaïe,
Don mainte bone targe iert troée et partie
Et mainte dure broigne derote et desartie.
Nostre ampereles[2] Karles son neveu molt chastie:
« Baudoin, dist li rois, ceste terre est saisie;

[1] *Sic ms. Lacabane.*
[2] *Sic ms. Lacabane.*

Molt en est douce France de mes homes voidie,
Et ont por li conquerre tuit perdues les vies.
Je n'an retaig plain pié, ainz la vos ai guerpie;
Donez-an largement vostre chevalerie,
N'an tenez devant ax la monte d'une alie,
Et n'antandez pas trop à baisier vostre amie:
N'apartient pas à roi qi roiaume maistrie.
Vilanie esch[i]vez, si aiez cortoisie,
L'avoir que conquerrez ne tenez an baillie:
Sodoier aimment molt qi largement desplie.
Ceste terre n'est mie, ce me samble, apaïe:
Se paien font essaut ne il font anvaïe,
N'alez mie contr'ax à si po de maisnie;
Mès savoir le me faites, si ne demorez mie:
Je vos vanrai aidier par terre et par navie. »

CCXV.

Son neveu bien chastie li ampereres maigne
Que leaument et bien o les suens se contaigne:
Toz cez que il aura ne avec lui remaigne,
François ou Borgoignons, Lombarz ou cez do Maigne,
Tant lor doigne dou suen que nesun ne s'an plaigne.
An tel forme se met Baudoins et ansaigne;
Bien dit rois Baudoins au bon roi Karlemaine
Que Saisne auront à lui deliteuse bargaigne;
Petit sera des jorz, s'il puet, dou lor ne praigne.

« Or ne sai mais, dist Karles, chose qi me detaigne;
A aise gerrai mais dedanz ma terre autaine.
N'ai mais garde que nuls me face tort ne paine,
Que li cuens Aimeris me garde vers Espaigne;
Vos remanroiz de çà à molt riche compaigne,
Le destroit garderez, le puz et la montaigne;
Mès bien gardez, biax niés, folors ne vos sorpraigne:
Trempé le covient estre qi maintient terre estraigne.
Se vos tiez as Saisnes, lor foiz n'est pas certaine;
Costume est de traïte: ce que redote aplaigne;
Qant au mal pas le voit, tart li est q'il l'ampaigne.

CCXVI.

« Niés, ce dit Karlemaines, doné vos ai Sebile;
Il n'a si bele dame jusq'au port de Saint-Gile,
De san ne de valor n'est sa per an .c. vile:
Portez-li foi leal sanz boidie et sanz guile.
Ou chief de vostre regne avez ci bone vile:
Garnissez-la molt bien comme vassax nobile.
Se sarradine gent qi vos het et devile
Vos tremetent cembiax, faites-lor tel semile:
Vostre jeux siet sor croiz et li lor siet sor pile.

CCXVII.

« Baudoin, ce dist Karles, je m'en irai an France:
Vielz hom sui, n'ai mestier dès ore de grevance;
Antre ma gent serai et an ma connoissance,
Jamais à mon pooir ne josterai de lance.
An vos par de deçà ai molt bien ma fiance;
Fort chastel i ai mis, n'en ai mie dotance.
Contenez-vos ensi c'on n'an face parlance,
Que vostre lignage ne tornast à pesance;
N'atraez pas sor vos ceste gent sanz creance,
Mès as frans naturas aiez toz jorz fiance:
Cil vos secorront bien, s'il voient mescheance;
Qar d'aler an prison auroient esmaiance. »

CCXVIII.

L'ampereres de France le novel roi chastie,
Puis commande que l'oz soit premiers departie.
Là véissiez tant tré, tante tante chargie
An chars et an charretes et sor murs de Hongrie.
Franc issent de la vile par mi la praierie
Et regardent errier vers la combe enermie:
Là orent seveli la riche compaignie.
Lors n'i ot viel ne juene Soissoigne ne maudie

Et qi ne prist à Deu que fust arse et broïe,
An parfont an l'abisme fust tote trabuchie.
Baudoins et Sebile l'ampereor convie
.iiij. liues ou plus o tot sa baronie.
Qant vint au departir, Sebile le roi prie:
« Sire, ce dit la dame, por Deu le fil Marie
Et por cele creance que je ai recuillie!
Se nos avons mestier de secors ne d'aïe,
Que sor nos se revelent la pute gent haïe,
Et nos mandons secors, que ne nos faillez mie.
Molt remaint ci mes sires à maisnie escharie:
S'il a .xv.M. homes, n'a pas grant manantie
An terre felonesse et tote desgarnie. »
Karles li rois de France li dit bien et outrie
Que jà ne li faudra an trestote sa vie.
La roïne Sebile de ci au plié[1] l'an plie;
Jà li éust baisié, mais il ne l' sofrist mie,
Et cele si doucement par amors l'an mercie.
A tant s'an departi li rois et sa maisnie.
L'ampereres de Rome son ost erriere guie;
Et Baudoins retorne an la cité antie,
Biau s'anvoise et deduit avecques sa maisnie.

[1] *Sic ms. Lacabane.*

CCXIX.

Va s'an li ampereres, son fier ost an remaine.
Hé, Dex ! que il ne set la dolor et la paine
Où laisse son neveu Baudoin le chastaine
Antre gent sarrazine, qi tant li est prochaine
A jorné et demie, la pute gent estraigne,
Don de .xv.M. homes n'aura an son demaine
.iij. an qoi poïst trover vie certaine !
Li rois ne le sot mie : ce fu dolors et paine;
Ainz s'an va vers Coloingne tote sa voie plaine.
Sa volantez est tex que s'i sejort et saigne
Por la cité qi est desor boiere saine.
Lombart prenent congié à fort roi Karlemaine,
Et li autre s'an vont an lor terre lointaine;
Mès li rois Baudoins grant barnage demaine
Et la bele Sebile, qi blanche est comme laine;
Et la dame le sert, qanqu'ele puet s'an paine,
Son cors li abandone sanz refuse vilaine,
Com cele qi cuide estre de s'amor chastelaine.

CCXX.

BAUDOINS se deduit an la cit de Tremone,
A cez qi o lui sont promet assez et done;
Sovant se joe as ax, sovant les araisone,
Par douce parole les les [1] chastie et sermone
Que il taignent an droit foi les droiz de la corone;
Et se Dex li consant que la terre soit soe,
Tel part lor an fera qi sera bele et bone.
Bien lor promet li rois, et chascuns s'abandone
De servir leaument son pooir sanz essone.
Par .i. juesdi matin, ore que prime sone,
Ez-vos .i. chevalier qi à force esperone;
L'escu avoit au col, andossée la broigne,
Lui qart de compaignons, chascuns bele persone:
Tuit .iiij. furent né de la terre d'Argone.
A .i. main par sone l'aube, qant l'aloete grone,
Monterent .i. angarde q'uns bruillez avirone;
Por assambler le firent à cele gent grifone.
De l'angarde ont choisi Lotin de Terre-Sone,
Au roi le vinrent dire qanqe chevax randone.
Li premiers cria si que li palais resonne:
« Hé, Baudoin! font-il, noviax rois de Soissone,
Saisne sont revescu; toz li païs abonde.

[1] *Sic ms. Lacabane.*

CCXXI.

« Gentix rois, dist li més, Saisne sont revescu,
An mains d'une liuée sont bien .c.M. escu;
Ne l'ai mie oï dire, ançois les ai vêuz.
Hui matinet au jor fumes tuit .iiij. issu
Por veoir que li Saisne estoient devenu :
Si com nos estiens en .i. bruillet menu,
Apercéumes l'ost qi chevauche à vertu.
Bien m'est vis que ne soient de neant descréu :
Ausi grant ost me samble comme li autre fu. »
Qant Baudoins l'antant, son corage a méu,
Ne fist mie samblant que paor ait aü;
Par la main prist Sebile, as estres sont venu;
Si home vont après, ne sont arestéu.
Li rois par la fenestre a son chief ambatu,
Et voit tot le païs espessement vestu
De targes reluisanz, de verz heames aguz,
De banieres de soie, de roiz espiez moluz,
Et voit le fronc de l'ost .i. liue estandu :
Ne fait à mervoillier se paor a aü :
« Hé ! Dex, dist Baudoins, verais peres Jhesu,
Tant ai or mon roiaume an pais petit tenu !
Se j'éusse Karlon mon oncle detenu,
Por fol se fussent Saisne desor moi ambatu. »

CCXXII.

Se Baudoins ot dote, ne fait mie à blasmer,
Que il voit venir Saisnes que il ne pot amer;
Se contre vuet issir, ne voit pas le champ per:
Ne sont que .xv.M. d'omes bien adobé,
Et paien sont .c.M.: Dex lor puist mal doner!
Li meschiés en est suens, ne le puet amender,
Par consoil le covient de ceste chose ovrer.
Lors a fait son barnage devant lui apeler
Por consoil de te[1] ovre anquerre et demander,
Et il i sont venu sanz point de demorer.
Li juenes rois les fist devant lui aüner;
En .i. tel mireor les avoit fait mirer,
Baron, ce vos di-je, que molt [fu] à doter.
Baudoins les reqiert de bon consoil doner;
Mès il n'i a celui qi i sache asener:
Neanz est de l'issir, n'i osent acorder;
Et s'asegier se laissent, ne's an porrons torner.
Grant paor ont dedanz ne's estuese afamer,
Il ne sevent veoir com se puissent sauver.
Sebile la roïne o le viaire cler
S'an va lez les genoz son seignor acoter,
Puis a dit tel parole qi molt fait à loer:

[1] *Sic ms. Lacabane.*

« Sire, molt bon consoil vos sauroie doner:
Anvoiez à Karlon vostre oncle l'aduré,
Au Sessoigne la grant où vos fist osteler
Mandez q'assis vos ont Rox et Bogre et Escler,
Li Saisne, li Lutif, q'il ont fait retorner
Lor grant ost et amainent sor vos sanz demorer.
S'à cest besoig vos faut, riens est do retorner:
Jamais ne vos verra an douce France antrer. »
Tuit li baron s'escrient: « Bien fait à creanter;
Et nos andementiers nos irons esprover
Sor Saisnes noz vertuz, se's ferois esfreer.
Jà jor ne serons ci que n'aient à disner
Sanc vermoil et cerveles, s'il an puent goster. »
— « Baron, dist Baudoins, j'an criembroie aviler:
Trop est tost dou secors ne querre ne rover:
Ancor n'avomes fait chevalier anverser,
Ne braz sevré de cors, ne hoel traïner;
Nos somes .xv.M. meschin et bacheler,
Qui devons nostre pris et no lox acheter
Et les estranges terres saisir et aqiter,
Noz anemis ocire et honir et grever,
Les verz heaumes trancher, les escuz estroer,
Et les hauberz mailliez derompre et decoper,
Et tant espandre sanc et cerveles voler:
Ce me samble deduit de haubere andesser,
De longues nuiz veillier, de lons jorz jéuner.
Alons ferir sor ax sanz plus de demorer,
Si que nos tuit puissiens cest regne governer. »

CCXXIII.

Ensi dist Baudoins son plaisir à sa gent;
Mès ne s'acordent mie à cest atirement,
Q'à chascun crestien furent Saisne bien .c.
Li juenes rois mist fors son chief contre le vant,
Et vit Saisnes venir molt efforciemant;
Tuit an cuevrent li val, li tertre et li pandant:
« Hé! Dex, dist Baudoins, biau pere omnipotant,
Anvoiez-moi secors qi me soit à talant:
S'à cest ost m'abandon, près sui de finement;
Et se je mant mon oncle, il vanra, ce cuit, lant. »
— « Sire, ce dit Sebile, qar errez sagemant.
Cil qi ceanz demorent ne vos seront faillant,
A vivre et à morir vos seuront bonement.
Bien veez que li Saisne sont grant flote de gent:
Se il dormoient tuit, par le mien esciant,
Ne's auriez ocis d'un mois antierement. »
Baudoins li niés Karlon ot très bien et antant
La dame le consolle de foi et leaument,
Lors a dit que croira dou tot son loemant;
Bernart de Pierre-Plate apela maintenant:
« Amis, ço dit li rois, de cest besoig m'entant:
A mon oncle direz le mien contenement,
An Soissoigne me vaigne socorre maintenant.
Ses oz a departies; mant les isnelement:
Li besoinz est venuz, sache-il veraiement. »

CCXXIV.

Baudoins a chargié à Bernart son message;
Cil prent le carrinon comme cortois et sage,
Ou cheval est montez qi tost cort comme barge,
Congié prent à Sebile et à tot le barnage,
Par mi la maistre porte acoille son voiage;
Et Baudoins s'an ist contre la gent sauvage,
Avec lui sa maisnie sor les destriers d'Arrabe,
Chascuns la lance droite, au piz jointe la targe;
Esgardent devant ax contreval le rivage,
L'avan-garde choisirent qi saisist tot l'erbage:
Bien sont .xx.M. et plus par delez le rivage:
« Baron, ce dit li rois, or veez le lignage
Q'angendra Guiteclins li puissanz rois aufage.

CCXXV.

« Seignor baron nobile, ce dit li juenes rois,
Vos estestes[1] tuit prodomes et vaillant et cortois,
Si savez bien porter et armes et conrois;
Et cil n'an sevent mie fors ausi com gabois.
Lor cheval sont tuit las, escauchié et redois:

[1] *Sic ms. Lacabane.*

Tantost seront vancu, jà mar an doterois.
A une part se traient .M. chevalier cortois,
Et autre .iiij.M. s'anbuchent en .i. bois;
S'antre noz genz se metent, ferez-les demenois
As cors et as cerveles, mar les esparnerois. »
— « Sire, dient si hon, tot soit à vostre chois. »

CCXXVI.

A une part se traient nostre mil chevalier,
Li .iiij.M. an vont lez le bruil ambuschier;
Et li juenes rois fist son estandart drecier,
S'à mescheance torne, sa gent puist ralier;
Et li Saisne panserent forment de chevauchier.
Là poïssiez veoir maint fort hauberc doblier,
Maint bon heame luisant, maint escu de qartier,
Et d'une part et d'autre maint penon ondoier:
Fierement se contienent au fer et à l'acier.
Or vuelle Dex noz genz et secorre et aidier!
Ne sont que .M. François, et Saisne .xx.M.;
Molt le font bien François à l'estor commencier.
Qui lors véist ces Saisnes verser et trabuchier,
Testes, braz et poitrines as espées tranchier.
A grant dolor se muerent la gent à l'aversier;
Mès que chaut as François? ne lor aura mestier.
La force est ancontre ax, les rans font claroier;
Ou il vuellent ou non, le champ estuet laissier.

Tex .iiij.c. an laissent, jamais n'auront mestier;
Mès se perdu i ont, il se sont vandu chier.

CCXXVII.

François tornent errier an lor ambuschement;
Se il i ont perdu, Saisne ne sont joiant:
Plus de .iij.M. an laissent à la terre gisant.
Ensi va-il de guerre, ne puet estre autrement:
Une ore est bien as uns, as autres malement.
François s'an vont rangié sarré estroitement.
Cil qi sont anbuschié voient venir lor gent,
Bien sont apercéu perdu ont duremant.
Franc passent lor agait trestot à esciant,
Et paien vont après trestuit communémant;
Toz cez cuident avoir conqis legierement.
Cil issent de l'agait tost et isnelement,
Et brochent les chevax des esperons d'arge[n]t;
Les banieres de soie desploïes au vant,
An la qoe se fierent com foudre qi desçant;
Monjoie la Karlon escrient hautement.
Buisines, menuiax et corz sonent sovant.
No François qi s'an fuient l'oent communément,
Tantost sont retorné à force iriement.
Les granz lances briserent nostre françoise gent,
Et coitent les chevax qi se vont remuant,
Antre gent sarrazine s'anbatent fieremant,

Et devant et derier vont tant Saisnes tuant
Que par mi la jonchiere font de cors pavement.
Garins de Pierre-Brune, se la geste n'an ment,
Fu as Frans conestables à cel tornoiement;
Par devant sa bataille la monte d'un arpant
Se fu abandonez, plus n'ala detriant,
Et a brandi la hante dou roit espié tranchant;
Si fiert .i. Sarrazin que l'escu li porfant.
La grant broigne treslie li ala derompant,
Le cuer et la coraille li fandi sustiment,
Que mort l'a abatu sanz nul demorement.
Il escria Monjoie! si s'an torna à tant.

CCXXVIII.

Antre Saisnes et Frans fu li estors mortax;
Brandiz ont les espiez qi sont gros et poignax,
Des esperons à or randonent les chevax,
Les testes se detranchent et effondrent boiax,
Et d'une part et d'autre fu molt granz li maisiax,
Onques en cel termine de tex gens ne fu tax;
De sanc et de cerveles jonchent et puis et vax.
François crient: Monjoie! et font granz batestax,
Et Saisne se ralient ansamble par tropiax;
Mès an petit de terme torna sor ax li max,
Que .i. Saisnes s'avance, felons et desloiax,
Et va ferir Garin antre les .iiij. clax,

Son escu li porfant com escorce de sax,
Li hauberz ne li vaut ne que féist cendax,
Par mi le cors li met la baniere as langax,
Contre terre l'abat li Saisnes desloiax.
Qant ce voient François que morz est li vassax,
Dou domage vangier sont anflammé et chax:
Lors brochent les chevax et coranz et isniax,
Tot essartent à fais si com fauchierres pax.
Là ne fu esparniez ne cheveluz ne chax;
Là véissiez gesir tant Saisnes par monciax,
Que Franc ont trabuchiez ausi com tumberiax.

CCXXIX.

François ancontre Saisnes mostrent lor grant poeste;
Cele jornée fu et doleirose et pesme;
Là ot maint braz tranchié, maint pié et mainte teste.
Chascuns fiert sanz repos, n'ont mie cel jor feste.
Qui grant broigne ot vestue, tart est q'il la desveste;
An la presse la lait, si fuit comme tampeste.
Cel jor ot l'avan-garde des Saisne molt moleste,
Lor grant mal aventure troverent tote preste:
François lor corent sus, cil crient comme beste.
Tant i ont enduré cil de françoise geste
Que molt sont esmaié et reçurent grant perte;
Et li Saisne s'an fuient, que nus ne s'i areste,
Jusq'as fiz Guiteclin où la force est oneste.

CCXXX.

Saisne s'an vont fuiant là où sont lor seignor,
Mervoilles i assamble de la gent paienor.
Li desconfit se plaignent de la geste francor,
Que felon sont et fier et noble poigneor.
« .xx.M. Saisne fumes o .v.M. des lor;
Onques, se petit non, ne lor tenimes tor.
Diable sont en ax, il n'auront jà paor;
Contre les cops q'il donent n'a nule arme valor.
Nequedan perdu ont an cest premier estor,
Commant que li plaiz aut, de lor barons la flor;
Mès nostre en est la honte, et il en ont l'onor. »
Qant li fil Guiteclin oïrent la clamor,
Tel duel ont et tel ire que ne puent graignor:
Lors saillent as chevax sanz faire lonc sejor,
Sonent corz et buisines et moinent grant tabor;
Cil corrant arrabi demainent grant podror.
Les noveles an vindrent Karlon l'ampereor
Que li fil Guiteclin chevauchent par vigor:
« Sire, dient François, metez-vos au retor,
Alons à la cité: Saisne en ont le pejor. »
Et Baudoins a dit: « Jà ne vive puis jor,
Que jà parte do champ sanz joindre à poigneor!
Sebile m'an tenroit à coart dormeor.
Ancui ferai ou tas tot por la soe amor,
Que très par mi la broigne an perra la suor. »

CCXXXI.

Remener an voloient François lor juene roi,
Com cil qi de garder s'onor sont en effroi;
Mès il ne's en crut pas, si en ot grant enoi;
Ainz chevauche sor Saisnes à mervoillox bofoi,
Après vont tuit si home, qi l'amoient de foi.
Là sont d'ambes .ij. parz commencié li tornoi,
Qi as Frans et as Saisnes torna à grant anoi.
Là ot maint escu frait, inde, vermoil et bloi,
Maint hauberc derompu, maint vassal gité qoi.
Li juenes rois chevauche contreval le chaumo[i],
An mi le pré esgarde Baudoins devant soi:
« Hé, Dex! dist Baudoins, com fait home ci voi
Venir devers ce gué par mi ce brueroi!
Verais Dex, aidiez-moi! dist Baudoins li rois;
Se il créust baptesme ausi com je le croi,
Molt féist à doter; mie ne le renoi.
Or te pri, verais Dex, à cui do tot m'outroi,
Que le puisse conquerre et metre à nostre loi. »
Puis a brochié Vairon contremont le chaunoi [1].
Fierabraz s'an revint vers Baudoin le roi:
Là josteront ansamble sanz joie et sanz donoi.

[1] *Sic ms. Lacabane.*

CCXXXII.

Granz cox se vont doner Fierabraz et li rois,
Ne sont mie aprantif de bailler lor conrois :
Chascuns est chevaliers et vaillanz et cortois.
Baudoins le feri sor l'escu demanois,
Ensi li a froé com ce fust seche sois ;
De la broigne li ront et les laz et les plois,
Par mi le cors li met l'espié au fer turqois ;
Tant com hante li dure, l'abat mort ou chaunois.
Puis escrie : « Monjoie ! Baron, quel la ferois ?
Saisne sont antamé, jà mar les toterois ;
Venu sont à lor jor, nostres en est li drois. »
Donques est commenciez li doleirox tornois
Antre les renoiez et les barons François,
Ainz ne vit-on si dur ne avant ne ançois.
Là où li ost assamblent estoit granz li tornois
De lances et d'espiez et de branz vienois.
Saisne vont trabuchant par mi le bruerois,
Franc lor tranchent les testes et les mains et les dois.
Baudoins point et broche son auferrant norrois ;
Cui il consut à cop, ne leva puis d'un mois.
A tant ez Fieramor et Berart l'ardenois,
Demande Baudoin qi est de grant bofois :
« Où est Karles, q'a pris Sessoigne sor son pois ?

Sovantes foiz le claime fel traïte renois.
La mort de Guiteclin mon pere acheterois ;
Por neant gainchissez, jà n'an eschaperois. »
Qant l'antant Baudoins, forment an fu irois.

CCXXXIII.

Baudoins ot le Saisne qi molt le desagrée :
De son oncle mesdit et a fait grant ponée ;
Il broche le cheval, si se lance an la prée ;
L'escu joint à son piz, la resne abandonée,
Va ferir Fieramor sor la targe dorée,
De l'un chief jusq'à l'autre li a fraite et troée,
La grant lance li a lez le flanc seelée :
D'autre part an parut .i. aune mesurée ;
Mès à char ne l' tocha par male destinée,
Porqant si bien l'ampaint q'il l'abat an la prée :
« Outré, fait-il, cuverz ! vostre sele est tornée ;
Sanz Karlon l'ampero [1] aurez assez meslée.
Faites vostre meillor : la guerre est effondrée,
Saisiz sui de l'onor, la dame ai esposée.
Ceste gent que menez n'est fors c'une fumée ;
Plus an detrancheroie au tranchant de m'espée,
Que fauchierres an pré ne fait d'erbe fenée. »

[1] *Sic ms. Lacabane.*

Jà li èust la teste fors do bu desevrée,
Qant sa gent le rescost à bataille fermée.
Plus de .xl.M., tuit à une huée,
Baudoin corent sus et sa gent honorée.
Dex! tante dame i ot le jor veve clamée!
Tante gente pucele, qi bien estoit amée,
A perdu son ami en icele jornée!
François vont percevant que lor force est alée,
Ne voient nul secors prochain ne retornée;
A Celu se commandent qi par la mer salée
Conduit la gent qu'il ot d'Egypte delivrée,
Puis se fierent as Saisnes comme beste bersée:
Tot tranchent et abatent cele gent deffée;
Tot ont jonchié le pré de boiax, de corée,
Et de cors adantez dont la teste est copée.
Molt le font bien François, veritez est provée;
Mès que chaut, qant lor gent iert vancue et matée?

CCXXXIV.

François sont desconfit, ne l' puent amender;
Ou bel lor soit ou non, les an covint torner;
De trestote la gent corent à l'assambler,
N'orent que .iij. milliers c'on poïst ajoster.
Qui véist Baudoin et venir et aler,
Son escu à son col, et le bon branc esmer,
Et Vairon son cheval la regne abandoner,

L'un mor[t] desore l'autre trabuchier et verser,
De noble chevalier li poïst remembrer.
Qant il voit que par force n'i porra demorer,
Ne que ne puet sa gent garantir ne tanser,
Des biax oilz de son chief commença à plorer,
Et Karlemaine d'Aiz son oncle regreter :
« Ampereres de Rome, dist Baudoins le ber,
Trop vanrez mais à tart vostre gent aïder.
Molt cuidastes de çà riches defois fermer,
Qant vos çà me laissastes por la marche garder;
Jamais vos chaille mais an cest chastel fier :
Petit vaut mais la tor, chéu sont li piler.
Onques Dex ne vos vot tant prisier ne amer
Que de vostre lignage vossist home sauver
Qui après vostre mort aidast à governer
Le douz païs de France, qi tant fait à loer.
Rollant ocistrent Tur, moi r'ociront Escler.
Hé, gentil chevalier ! comme puis forsener
Qant vers moi à tel duel por moie amor finer ! »
Lors s'an va de rechief as Sarrazins meller,
Qant anviron l'aerdent si baron et si per :
Ou bien li poist ou non, de champ l'estut torner.

CCXXXV.

BAUDOINS de la place se part outre son gré:
Si baron l'ont d'iluec tot à force torné;
Molt l'a fait à anviz, n'an doit estre blasmé:
Ou proverbe dit-on que force paist le pré.
Paien sont après ax la rote ancheminé;
Nostre François s'an vont et rangié et sarré,
Correcié et hontox, dolant et abosmé;
Sovant ont li François Karlon bien remembré,
Son fait, son vasselage, sa nobile bonté.
Baudoins chevaucha belemant et soé
Derriere sa bataille .i. arpant mesuré,
Son escu ambracié, le vert heaume ancliné,
Le branc d'acier ou poing, taint et ansanglanté;
Sovant ancontre Saisne a sa resne tiré.
Cui il consuit à cop, sachiez an verité,
Ne li chaut puis celui que l'an vande le blé.
Tant ont nostre baron chevauché et alé
Q'il vinrent à Coroigne, l'amirable cité.
Sebile vint corant ancontre le barné,
A Baudoin le roi a duremant chosé
Par cui consoil il furent de la vile gité.
Saisne sont par defors logié et atravé;
Maint aucube ont fichié, maint pavillon, maint tré;
La vile ont assegie et de lonc et de lé.

Li .ij. fil Guiteclin ont pramis et juré
Que le siege tanront à trestot lor aé,
Que Baudoin n'an traient par vive poesté.

CCXXXVI.

La citez est assise, molt desplaist à François;
Cele nuit n'ont leanz ne joie ne gabois,
Petit i ot mengié et bèu de vin frois:
Chascuns est de son cors an garde et en effrois.
Par la vile chevauche trestote nuit li rois,
Onques ne vot oster ne armes ne conrois.
Ces portes font fermer maintenant as borjois;
Et, si estoient Saisne et mescreant ançois,
Or sont chrestiené et de molt bone fois.
Cez torz et cez bretesches et cez maistres defois
Fist garnir tote nuit de lances et d'espois,
D'escuz, de bones targes et de haches denois.
Ainz que venist li jorz sont si garni François
Que n'ont garde de Saisnes an .ij. jorz n'en .iij.,
S'avoir puent viande solement à lor chois.
Ci lairomes do siege, que raisons est et drois;
Si dirons de Bernart le messager cortois:
Tant ot alé par pui, par valée et par bois
Q'à Coloigne est venuz .i. jor de Sainte-Crois,
Où Karlemaine estoit o trestoz ses conrois.

CCXXXVII.

Un jor de Sainte-Croiz, q'an septembre dit-on,
Vint li més à Coloigne devant le roi Karlon,
Gentement le salue et les suens anviron;
Puis mist main à l'escharpe, s'an traist le carrenon;
Par boiche et par brief, sanz faire lonc sermon,
Fait savoir ce q'aporte d'estrange region.
Qant Karles voit l'escrit et ot la mesprison,
D'ire et de mautelant se taint comme charbon;
Il en a apelé le riche duc Naymon,
Berart de Mondidier et Lohot le Frison:
« Baron, dist l'ampereres, com nos consoilleron?
Je n'aurai jamais joie, se Baudoin perdon
Ne Sebile la bele à la clere façon. »
— « Nenil, ce dist dus Naymes, que nos le secorron,
Se Deu plait et saint Pere, plus tost que nos porron.
Anvoiez voz messages au riche Salemon
Et Joifroi l'Angevin et au conte Huon,
Avec vaigne Richarz et le conte Faucon;
Semoignent Herupois, qi tant sont de grant non,
Dès le Mont-Saint-Michel jusq'au Chastel-Landon;
N'i demort vavassors, chevaliers ne hauz hom
Qui an bataille puist porter son confanon,
Qui ne voist an l'aïe l'ampereor Karlon.

Saisne ont mis Baudoin an male sospeçon :
Chascuns de sa partie an voist à esperon. »

CCXXXVIII.

PAR le consoil que done dus Naymes li senez
Furent li carrignon escrit et seelez,
Et li message sont sor les chevax antrez.
Lamberz li Berruiers est an Herupe alez,
Garins li Loherans est an sa terre antrez,
Chascuns fist son message si com fu commandez.
Li rois ne's atant mie : ce fu granz folestez ;
A .x.M. François fervestuz et armez
Droitem[en]t à Soissoigne s'en est acheminez.
Tant a par ses jornées puiz et vauz trespass[e]z
Que au pont desor Rune, qi est amples et lez,
.j. lundi par matin s'en est outre passez ;
Vers Tremoigne chevauche et il et ses barnez.
Baudoins li niés Karle est par matin levez ;
Desor une fenestre s'est li ber acotez,
Et la bele Sebile qi tant ot de biautez ;
Les chiés metent au vant, si gardent par les prez
Ces aucubes, ces tantes, ces paveillons, ces trez,
Et ces paiens glatir com ors anchaienez ;
Une liues toz sanz les voient ostelez :
Jà n'estront mais par ax deslogiez ne tornez ;
De Celui les maudient qi an croiz fu penez.

CCXXXIX.

Li juenes rois se siet as estres de la tor,
Dejoste lui Sebile qi l'aime par amors.
Baudoins se complaint à li de sa dolor;
Cele le reconforte com dame de valor,
Et dit : « Biau douz amis, n'aiez si grant paor:
Karles vos secorra, n'i fera nul sejor. »
A tant par la fenestre a mis son chief au jor,
Et voit Karlon qi vient à tote l'ost francor;
Maintenant l'a mostré Baudoin son seignor:
« Sire, vez-ci vostre oncle qi vient à grant baudor;
Vez-vos là l'oriflamble, q'avez porté maint jor? »
— « Hé! Dex, dist li niés Karles, biau pere creator,
Ancor me vangerai de la gent paienor. »
Puis descent contreval de son palais autor;
Puis escrie sa gent, que n'i a fait demor:
« Armez-vos, chevalier: Karles est au retor. »

CCXL.

Qant oïrent François q'il seront secoru,
Que Karles au retor a son chemin tenu,
Tostet isnelement sont erriere corru.
Là ot tant blanc haubere sor auqueton vestu,

Tant vert heaume lacié et à col tant escu,
Et saillent as chevax à force et à vertu.
Les portes sont overtes, li terax ostez fu.
Li juenes rois s'adobe, o lui si prince dru;
Sebile li assiet ou chief le heaume agu,
Congié prent, puis si broche son auferrant crenu.
S'adonques le baisa bien est de toz séu,
C'onques puis ne l' baisa n'en amblé n'an véu,
Ne des oilz ne le vit fors mort et confondu.
Baudoins et Sebile sont d'ansamble méu.
Là ont Saisne et Lutis mauvais conseil éu,
Maint en i ot le jor trabuchié et chéu.
Par tote l'ost des Saisne furent levé li hu:
Lors se corent armer espessement et dru.

CCXLI.

Saisne s'arment à force par mi la praierie,
Et Baudoins sa gent anviron soi ralie.
As Saisnes corru sus, que plus ne se detrie;
Fiert et tue et abat, que ne's esparne mie.
Ançois qu'éust perdu rien de sa compaignie,
An ot à .iij. milliers ou plus tolu la vie,
Que desarmez les truevent par lor sorcuiderie.
Karles li rois de France, qi lor vient en aïe,
S'est ambatuz an l'ost par de l'autre partie,
A .x.M. François, à cez de sa maisnie.

Là ot tant bon escu, tante targe croissie,
Tante broigne treslice rompue et departie,
Tant for[t] espié tranchant, tante targe fausie,
Tant confenon de soie qi contre vant balie,
Tant cheval escauchié, tante sele voidie.
Or commence chançons, s'il est qi la vos die,
De bone estoire voire, ne soit qi ce desdie:
Com Karles fu gitez de bataille aramie,
Et Baudoins ocis à la chiere hardie;
Ne vit pus de ses oilz Sebile l'eschevie,
N'ele lui, se mort non : de tant fu plus marie.

CCXLII.

As prez desoz Tremoigne sont li ost assamblé:
Saisne furent au moins bien .c.M. home armé,
Et François .xiij.M. qant furent ajosté.
Molt fu granz li meschiés, onques ne l' mescreez.
Baudoins esperone le vair par les costez,
A Karlemaine vient, de lui fu saluez;
Maintenant se baiserent par molt grant amistez.
Là fu faite tex plainte, com jà oïr porrez,
Don .xl.M. cuer furent le jor crevez.
Baron, por l'amor Deu, faites pais, escoutez.
« Biax oncles, ce a dit Baudoins li senez,
De ces Saisne me plaig que vos ici veez:

Chalongiez m'ont les fiez que vos m'avez doné [1],
Moi ont gité dou champ, mes homes afolez,
Et ma cité assise : don j'ai esté irez. »
Et Karles li a dit : « Biau niés, uan verrez :
Ensi va de la guerre, pieçà que le savez ;
Jà de tex aventures mar vos esmaierez.
Qant vostre jorz vanra, sachiez que vos morrez :
Nuls n'eschape à la mort, n'an serez trestornez ;
Vostre peres morut, jà n'an eschaparez.
Laissiez ester la plainte, rien n'i gaaignerez.
Vez là voz anemis, don à moi vos clamez :
Je vos an doig congié, alez, si les ferez ;
Ne vos mervoilliez mie se granz est la plantez ;
Vostre pooir an faites, jà n'an serez blasmez.
Or soit de Deu le Pere honiz et vergondez
Qui por paor de mort i fera mauvistez ! »
A tant se fiert as Saisnes là où sont plus sarrez ;
De son premerain poindre en a .vij. cravantez.
Baudoins et Berarz sont an l'estor antrez,
Et Lohoz li frisons, li alemanz Ripez ;
Granz cox fierent sor Saisnes des espiez noelez :
Qant faillirent les lances, prenent branz acerez,

[1] *Sic ms. Lacabane.*

CCXLIII.

L'AMPERERES de Rome qi tant fist à loer
Ne vot ainz por paor son corage muer;
Toz dis fu, se il pot, premiers à l'assambler,
Et vot jusq'an la fin an l'estor demorer;
Et qant il s'an parti, n'i pot nuls arester.
Bien sot ferir d'espée et de lance joster;
Et, se il fu mestiers, gainchir et trestorner.
Il garde devant soi, s'a véu .i. Escler;
Rois Tenebres ot non, ensi l'oï nomer.
Il broche le cheval, qi bien le pot porter;
Amont par mi la teste li va grant cop doner,
Que lui et le cheval fist en .i. mont verser:
« Outre, dist-il, cuverz! Dex te puist mal doner!
Dès or mais me cuidoie deduire et reposer,
Oiseler an riviere et an forest berser,
Et mon cors par consoil de mires delivrer:
Or m'estuet de rechief mon cors renoveler.
Par saint Denis de France, cui je doi aorer!
Mar venistes errier por ma terre gaster;
Tuit morrez à dolor, n'an porrez eschaper,
Se Dex m'amaine cez que je ai fait mander. »

CCXLIV.

L'AMPERERES rampone Tenebre l'esclavon,
Qui gisoit toz anvers an mi leu dou sablon;
La destre cuisse avoit froée, ce savon.
A tant ez Baudoin à coite d'esperon;
Toz fu moilliez de sanc antre ci q'au menton.
D'autre part ot tenuz Saisnes an mal randon;
Tant en ot cravantez par delez .i. roion
Que desor l'erbe vert ne paroit se sanc non.
Où que il voit son oncle, si l'a mis à raison:
« Sire, dist Baudoins, Saisne ont molt grant foison;
N'an savons tant ocire que plus en i trovon.
Or nos est grant mestier que nos aparoillon,
Que li fil Guiteclin chevauchent à bandon:
Vez-les an cel pandant, bien connois cel dragon;
Autre foiz m'ont esté veisin et compaignon,
Onques n'i gaaignai la monte d'un boton. »
— « Baudoin, dist li rois, ci pas ne's atandron;
Por ce q'il sont home, contre ax chevauch[er]on.
Se il vuelent bataille, mie ne lor fauron;
Ainz l'auront fort et pesme, ainz tele ne vit-on. »
Lors fist soner .i. graille sanz nule arestison,
Ses eschieles ralie si comme sages hom,
Belement les conforte, si lor dit gent sermon:
« Ne soiez esbahi, por Deu, gentil baron:

Dex prist por nos martire, et por lui le prenon. »
Lors escrient ansamble : « Tot ensi le feron,
Et por Deu et por nos jà ne le desdiron. »

CCXLV.

Qant Karles ot sa gent belement confortée,
Lors a prise .i. lance qi li fu aportée;
Ses eschieles aroie et conduit par la prée.
Li fil Guiteclin vienent comme beste bersée;
Après les va suiant une gent desfaée,
.xl.M. et plus, tuit prest de la meslée.
Li ampereres a sa destre main levée,
Sa compaignie soigne, à Deu l'a commandée.
Puis a brandi l'espié don l'alemele est lée,
Va ferir le premier q'il ancontre an l'estrée,
Que l'escu li porfant lez la bocle dorée;
La broigne q'ot vestue li a rote et fausée,
Au trenchant de l'espié li deront la corée,
Dou cheval le trabuche anvers gole baée.
Puis s'acointa as autres au trenchant de l'espée.
Là ot maint braz tranchié, mainte teste copée,
Maint cheval estraier don la sele est versée.
Saisne vont sor François, s'est la noise levée;
Vistement les reqierent comme gent esfraée.
Tuit sont espès li ranc de cele gent desvée,
Que François à grant paine puent avoir durée.

Karles crie Monjoie, cui forment desagrée;
Qar sa gent voit ocire à la gent desfaée:
« Hé, Dex! dist l'ampereres, com male destinée!
Se ma gent per ensi, ma joie est afinée.
An grant povreté chiet hui France la loée;
Cil qi à naistre sont plaindront ceste jornée. »

CCXLVI.

Au duel que Karles fist de sa grant baronie,
Vint Berars l'ardenois, s'a la lance brandie;
.j. Saisne va ferir sor la targe florie,
De l'un chief jusq'à l'autre li a fraite et fausie:
La broigne de son dos ne li fist garantie;
Par andeus les costez son espié li amplie,
Contre terre l'abat, q'il ne chiet ne ne plie.
Qant la lance li faut, trait l'espée forbie,
Tranche, fiert et abat cele gent maléie;
Cele part où il torne, les rans fort esclarcie.
Qant le voit l'ampereres, ne laira ne lor die:
« Berart, or don bien faire, por Deu le fil Marie!
L'ore soit beneoite que venistes an vie!
Mès faites autresi, si ferez cortoisie.
.j. chose promet: tant comme soit an vie,
N'auront Saisne an m'enor point de parçonerie. »
Qant l'antant l'ampereres, doucement l'an mercie.
A tant ez Fieramor, le seignor de Rossie,

Vers Berart vint poignant .i. lance abaissie;
Sa gent li voit ocire: duel en a et anvie.
Il broche le cheval qi cort comme galie,
Berart fiert an travers devers destre partie,
A descovert l'ataint, s'a la broigne partie,
A .ij. doies dou cuer son fort espié li guie;
Et Berars se tint bien, qi ne crole ne plie;
Et li Saisnes passe outre, s'a sa lance croissie;
Et Berars se trait fors, cui la morz enagrie.
Puis dist : « Orgoillox Saisne, li cors Deu te maudie!
Tant sez ore de mal, d'angin et de boidie!
De toi ne me gardoie, si as fait tricherie:
An traïson m'as mort, ce fu par coardie.
Or consant Dex les autres, qi tot a an baillie!
Jamais n'auront de moi ne secors ne aïe.
Hé, Helissan! dist-il, la nostre druerie
A cist paien cuverz, ce m'est vis, departie.
N'a gaires vos avoie et jurée et plevie:
Or vos fail de covant, ma foi vos ai mentie;
Mès se poïsse vivre, bien l'éusse acomplie :
D'une chose proiasse, se vos tenisse amie,
Que pejor n'amassiez: s'an fust m'arme plus lie. »

CCXLVII.

Berarz de Mondidier se sant à mort feru,
Dou sanc qi de lui ist pert molt de sa vertu :
« Hé, Dex ! dist li vassax, com je ai poi vescu !
Que direz, Helissan, fille Milon le duc,
Dan Tierri l'ardenois qi maint jor a véu,
Et ma dame de mere q'ainz plus bele ne fu?
Qanc'onques plus amoient ont hui cest jor perdu ;
Jà an tote lor vie n'auront mais jor salu. »
Berarz .iij. foiz se pasme sor le destrier crenu,
Que la morz le [se]mont et sovent et menu.
Hé, Dex ! com grant domage Karles a recéu !
Il n'avoit chevalier tant poïst soz escu,
Ne sist bien ou cheval qant il n'en est chéuz ;
Mès qant est li anfès de pasmisons venuz,
L'escu a ambracié et broché le crenu,
Et tint le branc d'acier dedanz son poig tot nu ;
Va ferir le premier que il a conséu,
Grant cop desor son heaume do branc d'acier molu,
De ci que as espaules l'a tranchié et fandu.
Li bers estort son cop, si l'a mort abatu ;
Puis conseut .i. Persant antre col et escu,
Trestot l'a porfandu antreci que ou bu :
« Par Mahomet ! dient li Saisne mescréu,
Cist Frans est fors do san ; mal nos est avenu.

Veez comme li sans li cort do cors à ru,
Et par home ne puet estre à terre abatu. »
Lors li corurent sus espessement et dru,
Son cheval li ocient d'un espié emolu;
Et li vassax descent de l'auferrant crenu.

CCXLVIII.

BERARZ fu à la terre à pié sanz le destrier,
Desoz lui l'ont ocis la gent à l'aversier;
Il n'ot pas le pooir q'il le poïst vangier,
.j. po se trait errier por son cors refroidier.
Li sans vermez li cort contreval le braier,
Par mi la praierie an jut demi-setier.
Li bers garda sor destre, s'a véu .i. lorier;
Vers cele part se trait por son cors aaisier:
« Hé! Dex Peres, dist-il, qi tot as à baillier,
Reçoif hui, s'il te plaist, l'arme à ton chevalier,
Et garde Karlemaine de mort et d'encombrier,
Baudoin son neveu o le visage fier,
Et lor done poissance de son non essaucier;
Et gardez Helissant de mort et d'ancombrier,
Se mariage prant, que ne puist abaissier. »
Don commance li bers molt à afabloier,
A la terre gita son escu de qartier;
Puis deslace son heaume sanz point de delaier,
An son destre poig tint tot nu le branc d'acier:

« Hé, branz ! ce dist Berarz, tant vos avoie chier !
Qex dolors est que Saisne vos aient à baillier ! »
Lors garda devant lui, vit un perron antier;
Dou branc que il tenoit va desor maillier,
Por ce q'il le péust qasser et anpirier;
La vertuz li failli, ne le pot ampirier :
Qant ce voit l'Ardenois, n'i ot que correcier.

CCXLIX.

Berarz pert sa vertuz, s'est à terre versez,
La morz le va hastant, plusors foiz s'est pasmez;
De .iij. pois d'erbe fresche an non de Trinitez
S'estoit commeniez, n'i fu prestes mandez.
Lors s'estant à la terre contre oriant li bers;
La boiche li nercist, si a les danz sarrez,
Li bel oil de son chief sont pale et oscurez;
De ses braz a fait croiz et sor son piz posez,
A Jhesu se commande le roi de majestez :
La parole li faut, l'espirs en est alez;
Tuit li ner li rompirent d'angoisse et de fiertez.
Haï ! Karle bons rois, qant de fi le saurez,
N'iert pas legiere chose que soiez confortez,
Que le meillor de l'ost an fin perdu avez.
Par la presse chevauche .i. vassax adurez,
Danz Bernarz de Clermont, .i. chevaliers osez;
Sovant est ses espiez antre Saisnes privez.

Bien l'ont reconné[u] as granz cox donez;
Ne sont pas cil q'ancontre de toz max delivrez:
.ij. à .ij. les a morz et à terre gitez
De son branc acerin, de coi il sot assez.
Tant cox paiez reçut, sachiez de verité,
Q'an plus de .xxx. leus est perciez ses costez,
Et ses heaumes est toz deroz et deqassez;
Mès an char n'est tochiez, Dex an soit aorez!
Il regarde sor destre, .i. po s'est arrestez,
Et a choisi Berart qi ere desviez;
A l'escu et as armes fu par lui ravisez:
« Haï! tant mar i fustes, franc chevaliers membrez!
Ainz miadres chevaliers ne fu de vostre aez,
Larges por bien doner et d'armes alosez.
Or remanront sanz oir les vostres heritez;
N'iert qi tiegne l'onor, se Tierris ert finez. »

CCL.

Ensi faitierement le regreté Bernarz.
A tant ez l'ampereres qi tot torne à essart;
Où que il trueve Saisnes, fierement les depart;
Tot detranche et porfant comme foudre qi art.
Bernarz li vient ancontre, qi ot le cuer gaillart:
« Sire, ce dit li cuens, periz est l'estandart
Où ralioient Franc an l'ost de totes parz:
Vez-le là où il gist, par delez cel fausart. »

Qant l'antant [l'emperere], le cuer en ot gaignart;
Lors vint à lui poignant par delez .i. essart:
« Hé, Berart! dist li rois, Dex la toe arme gart!
Ainz an toi n'ot angin, voir, ne point de mal art;
Leaument m'as servi : or t'ai Dex à sa part!
An toi ai grant domage, failliz est l'estandart
Et li miadres escuz de ci q'an Popaillart. »

CCLI.

CHARLES plore forment Berart de Mondidier;
Desor le cors se pasment Ardenois li guerrier;
Jà se laissassent tuit sanz defois detranchier,
Qant apoignant i vint dus Naymes de Bavier,
Qui lor a fait le duel et la plainte laissier:
« Baron, ce dit li dus, est-ce vostre mestier
De baisier morte gent comme dame an mostier?
Se ne vos porveez et ne volez gaitier,
Chascuns aura assez androit soi à chargier.
Veez sor nos venir la gent à l'aversier:
Huimais devez panser de vostre duel vangier. »
Cil firent son commant comme bon chevalier.
Karles sona .i. cor por sa gent ralier,
Et li baron apoignent à la voiz por aidier.
Jà i aura tel paie au fer et à l'acier,
Dont la gent Sarrazine aura mortel loier.
Karles lor a mostré le mortel ancombrier

De Berart l'ardenois qi gist sor le gravier :
« Vez-ci noz anemis, alons sor ax maillier. »
Et cil dient trestuit : « Ce fait à outroier.
Qui bien n'en i ferra, Dex li doint ancombrier ! »

CCLII.

Qant Karles ot ses homes antor lui raliez,
D'une part est joianz et d'autre correciez ;
Dou domage des morz est durement iriez,
Si n'est pas ancor tant de gent afabloiez
Que il n'ait bien ancor .x.M. chevaliers ;
Targes ont et hauberz et bons tranchanz espiez.
Antre Saisnes se fiert et Baudoins ses niez
Et li autre ausiment as escuz ambronchiez ;
Jamais n'an torneront, si iert Berarz vangiez.
Baudoins li niés Karle s'est .i. po avanciez,
Et choïst Fieramor qi s'estoit eslaissiez
Par devant sa bataille, bien sambloit anragiez.
« Hé ! Dex, dit Baudoins, qi loinz voiz et haut siez,
Par ton plaisir me soit hui li dons outroiez
Que par moi soit conqis cist cuverz renoiez
Qi Berart a ocis ! ce est dués et pechiez. »
A tant broche Vairon, vers lui s'est eslaissiez.
Qant le voit Fieramor, ne s'est pas esmaiez ;
Ainz s'acesme au joster comme hom correciez.
L'uns point ancontre l'autre par granz enemistiez,

Les escuz avant traiz, les rois espiez baissiez;
Granz cox se vont doner comme vassal prisiez,
Tot cassent et porfandent les escuz verniciez.
Ne valent li hauberc neques .ij. pignes viex,
Par mi outre les flans sont li espié baigniez.
Bien se tienent andui comme bon chevalier:
Dex! que chascuns est proz qant il n'est trabuchiez!

CCLIII.

Baudoins est navrez ou piz soz la mamele,
Et li Saisnes ausi, que li faut la boele;
Mès tant sont de granz cuers que nuls d'ax ne chancele.
Chascuns a trait do fuerre la tranchant alemele;
Si se fierent as heaumes, li feus en estancele:
Chascuns de son escu a véu maint estele,
De lor hauberz rompirent li clou et la clavele.
Ainz mais de tex .ij. homes ne fu itex noveles
An son n'an chançonete, an rote n'an viele.
« Paien, qar croi an Deu qi nasqi de pucele,
Et nos te partirons, s'il te plaist, la querele.
Molt seroit de nos .ij. l'acordance très bele:
Je t'an menrai o moi au roi d'Aiz-la-Chapele,
Si ferons baptisier ceste gent qi revele. »
— « Vassax, dit Fieramor, lai ester ta favele;
Ne feroie por toi vaillant une cenele.
Ceste terre iert partie à tranchant alemele.

Vis m'est que de ton cors li sans vermauz ruissele,
Et je resui navrez .i. po soz la mamele:
Chascuns de nos, ce cuit, a traite la marrele
Dom autre aura l'onor de coi Karles champele.

CCLIV.

« François, dit Fieramor, il est granz estoutie
D'ome qi a assez, et il li prant anvie
D'autrui terre gaster par fole lecherie,
Karlemaines de France, qi tant ansaigne guie,
Qant il vint an Sessoigne à sa fiere ost banie,
An son païs avoit ass[e]z grant manantie
Et muls et palefroiz et destriers de Sulie
Et molt de tex amis qi puis perdirent vie.
S'or a mort Guiteclin et sa terre saisie,
Molt li ert chier vandue ceste chevalerie.
Sessoigne a ampirie, et France mal baillie,
S'an sont .v.c.M. homes, ce cuit, gité de vie:
Don jamais ne sera nule dame esjoïe.
Vos-méismes avez acheté l'aatie:
De Sessoigne n'aurez danrée ne demie.
Li fers de mon espié vos a fait anvaïe;
Jamais de vos Sebile ne sera jor baisie. »

CCLV.

Baudoins antandi que voir dit et raison,
Que bien voit que ne prise ne lui ne son sermon :
« Par Deu ! fait-il, cuverz, se nos perdu avon,
Se Deu plaist et sa mere, sor vos le vangeron. »
Des esperons à or brocha tantost Vairon,
L'espée trait dou fuerre que li pant au giron,
Si va ferir le Saisne qi het Deu et son non :
Tel cop li a doné sor le heaume reon,
La moitié en abat contreval le sablon.
Li branz est avalez sor l'aubere fremillon,
Antre col et espaule li tranche le braon
Et les ners et les os de ci q'an l'esperon.
Li bers estort son cop, mort l'abat o sablon :
« Outre, dist Baudoins, filz à putain larron !
Jamais ne ferez guerre à l'ampereor Karlon.
Se vos m'avez navré et mort mon compaignon,
Damage i ont François, amander ne l' poon. »
Lors broche le cheval qi li cort de randon,
Antre paiens se fiert comme .i. alerion ;
Cui il conseut à cop, n'a de mort garison.
Li sans vermauz li file contreval l'auqueton,
Toz en est sanglantez antor et anviron ;
Molt pert de sa vertu le nobile baron.

CCLVI.

Baudoins est navrez anz ou piz duremant,
De ci à l'esperon a-il le cors sanglant;
Saisne, Lutif et Hongre s'an vont apercevant
Que si cop apetissent et si vienent molt lant.
Monjoie a escrié et uenu[1] et sovant;
Mès tant ont à antandre cele françoise gent
A la lor mesestance, q'il n'an oent neant.
Qant ce voit Baudoins n'aura secoremant,
Ensi comme sanglers à son branc se deffant;
Estal lor a donné, ne puet estre autrement.
Tant assamble antor lui de la paiene gent,
Neanz est de l'issir de cel ambuschemant.
Qui donc véist dou roi le fier contenement,
Comment anvers paiens se deduit et deffant,
Grant pitiez l'an préist au cuer veraiement.
Qant il fiert Sarrazin, an .ij. moitiez li fant;
Ne li vaillent .i. ail trestuit si garnement.
Adonc li corent sus molt aïriement;
.xv. l'en ont feru : c'est grant ampirement.
La targe de son col le secort povrement :
An .xv. leus le plaient, dame-Dex les crevant!
Sa bele char li tranchent à duel et à torment.

[1] *Sic ms. Lacabane.*

Por pooir que il aient, dou cheval ne desçant,
Ainz lor paie granz cox molt aïréemant.
La place li delivrent li Sarrazin puant,
Forment le redoterent ne's mete à finement,
Et dient bien antr'ax : « Maufez est voirement;
Par Mahom ! jà n'iert morz, se maufez ne l' consant. »
Lors li font anvaïe des espiez roidement;
Vairon ont cravanté, Baudoins an descent.

CCLVII.

Baudoins est chéuz de Vairon le corsier,
Navré l'ont durement la gent à l'aversier;
Mès tant ot le corage et mervoillox et fier
Q'ainz ne doigna la place por lor assaut voidier.
Jà n'estront si hardi que s'osent afichier
Q'estal aient randu Baudoin le guerrier.
Saisne voident le champ, qar bien osent cuidier
Que Baudoins est mis ou derreain millier;
Chascuns forment se dote, ne l'osent aprochier.
Lors li ala chascuns son bon espié lancier,
Puis s'an vont tuit rangié par delez .i. rochier;
Et li rois Baudoins remest sanz escuier :
Des biax oilz de son chief commence à larmoier,.
Tel duel a et tel ire par po n'est anragiez,
A une part se trait por son cors refroidier.
Qui li véist ancor son bon branc paumoier

Et metre pié avant et l'escu ambracier,
Bataille poroffrir à cez qi ne l'ont chier,
Pitié poïst avoir de vaillant chevalier.
Tant com a de vertu vossist bien amploier;
Qant voit nuls ne l' reqiert, si li covint laissier.
A pié est : ne les puet seure ne anchaucier;
Lors commence orison qi molt fist à prisier :
« Dame-Dex, sire Pere qi tot as à jugier,
Que jadis te doignas por nos amenuisier,
Qant la Virge pucele vossis acompaignier
A nostre humanité por les tuens avoier,
Que li cuverz diables avoit pris et loiez;
Voirs Dex, qi ciel et terre as tot à justisier,
Ou prestoire Pilate fustes-vos laidangiez.
Tant soffris, com aigniax c'on doit sacrefier,
Et lor faiz et lor diz sanz peril resoignier.
Le vendredi laissas ton cors crucefier,
Combatre et flaeller et de lance percier;
En anfer en alas la porte peçoier,
Tes amis gitas fors de l'infernal dongier;
Puis t'an montas ou ciel le siege aparoillier
A cez qi por servise sont digne de loier :
Au jugement vanras ton pueple chalongier.
Ensi com ce est voirs, biax Pere droiturier,
Gardez, se il vos plaist, de mort et d'ancombrier
Karlemaine mon oncle qi tant m'a éu chier;
Et reçoif m'arme an pais, com de ton sodoier,
Qui por la vostre amor conquerre et avancier

Ai soferte ma char à dolor detranchier.
Hé! roïne Sebile qi tant faiz à prisier,
Hui an cest jor perdras trestot ton desirrier.
Por moie amor féistes vostre cors baptisier:
Po avons éu tans por nos cors delitier. »
Lor li failli li cuers, chiet li li brans d'acier.

CCLVIII.

Qant ce voit Baudoins sa fins va aprochant,
A terre s'agenoille, son chief vers oriant,
Doucement proie Deu que il li soit aidant.
A tant ez-vos .i. Saisne qi vit son covenant,
Très bien l'a connéu au vis et au samblant.
Autre foiz l'ot véu, miaz li fu covenant;
Mès or set bien et voit c'or li va malement.
Devant lui s'arresta, si le va regardant.
Oez que li cuverz li a dit maintenant:
« Es-tu ce Baudoins, que je voi là gisant,
Que noz fiez et noz terres aloies chalongant?
Maint ami m'as tolu et maint vaillant parant:
Or m'an vangerai-je trestot à mon talant,
Coperai toi le chief à mon acerin brant;
Antre mes pers serai dès ores mais vantant
Que t'aurai an bataille fait met[1] et recreant. »

[1] *Sic ms. Lacabane.*

Qant Baudoins l'antant, si mue son talant;
Ire li tot son duel, de coi il avoit tant;
Puis anforce son cors, q'il suet avoir puissant;
Si a prise s'espée sor l'erbe verdoiant;
Tel cop dona au Saisne sor son heaume luisant,
Antreci as espales an va l'aciers colant.
Cil chaï à la terre do bon destrier corrant.
A la force do cop et à l'aïremant,
Dou sanc q'il ot ou cors corut li russiax grant:
A la terre chaï, li cuers li va faillant,
Maintenant devia : ce fu domage grant.

CCLIX.

BAUDOINS est finez, qi tant ot de valor;
.j. mès le va conter au maine ampereor,
Qui d'autre part par force a maintenu l'estor;
Bien est aparissant là où est sa valor:
Joouse porte droite là où a grant luor,
Sovantes foiz la taint de vermoille color.
Ses escuz est quintaine à chascun josteor;
Mais il lor paie bien, neant n'acroit dou lor.
Li mès là vint poignant desor .i. chaceor:
« Amperere de Rome, or croist nostre dolor:
Baudoins est ocis, fiz de vostre seror;
L'arme s'en est alée, n'i a mais nul retor. »
Qant l'antant l'ampereres, si en a grant dolor,

Ne fait à mervoillier s'il en a grant iror :
« Hé, Dex ! dist l'ampereres, par ta sainte douçor
Tant me fu ajornez de mal ore cist jor !
Qant je nasqi de mere, ce fu grant tenebror ;
Ainz puis ne fui à aise, à repox n'à sejor.
Molt m'auront mal mené ceste gent paienor :
De mes amis m'ont mort le meillor et la flor :
An Roncevax ocistrent Rolant le fereor,
Que Ganes li traïtes, li cuverz boiseor,
Fist ocire as paiens : don j'ai au cuer iror ;
De çà me r'ont ocis Baudoin mon never,
Qui onques par meschief ne fist vilain retor.
Hé, Dex ! la mort m'anvoie, sanz faire lonc demor ! »

CCLX.

Charles nostre ampereres plore fort et sospire,
Sa grant barbe chenue sache forment et tire,
Comme cil qi ot cuer et dolant et plain d'ire ;
Là où Baudoins gist, le frainc au cheval tire ;
Qant il l'a conéu, lors commença à dire :
« Ha, Baudoin ! dist-il, tant as sosfert martire
Por t'onor essaucier, por garder ton ampire ! »
Adonques traist l'espée, q'il se voloit ocire.
Qant le voit li dus Naymes, n'a corage de rire ;
A li s'an vint poignant, si li a dit : « Biau sire,
Ne honissez hui France ne vostre grant ampire.

CCLXI.

« SIRE, droiz amperere, ce dit Naymes li ber,
Par cele bone foi que je vos doi porter !
Se vos tost ne laissiez cest duel à demener,
Jà me verrez dou champ à .M. homes torner.
An plorer ce mort home ne poez conquester :
Toz nos covient morir, n'an poons trestorner.
Je voi venir paiens, Ongres, Turs et Escler ;
Il ne vienent pas çà por trives demander,
Ne nos n'avons talant de pais ne d'acorder.
La mort de Baudoin lor faisons comparer,
Et si nos covient-il gaitier à l'assambler :
A chascun de noz Frans, ce sachiez, sanz fauser,
Sont-il .xx. Sarrazin : Dex lor puist mal doner !
Par voisdie et par san nos covient à errer,
Se nos an saine vie an volons retorner. »
— « Nayme, dist l'ampereres, ne me puis atremprer :
Trop est ceste dolors grevaine à oblier.
Ganes, li max traïtes, que Dex puist mal doner !
Me fist an Roncevax le destre braz sevrer ;
Or m'estuet commencier trestot à andurer.
Ne savoie mais rien que me déust grever,
Se Baudoins mes niés poïst longues durer. »
— « Par mon chief, dit li dus, ce covient andurer ;
Ou nos vuelliens ou non, nos covient ancontrer

Cez Sarrazins felons, que Dex puist cravanter !
Por la mort Baudoin les devomes grever. »
A tant s'eslaissent tuit, de ce n'estuet doter.
Qui véist Karlemaine gainchir et trestorner,
L'un mort desor l'autre trabuchier et verser,
Bien déist : « Cist veillarz ne fait mie à giter. »

CCLXII.

L'AMPERERES de Rome met Saisnes à tormant,
Ainz miax ne se contint nus hom de son jovant :
Joiouse porte traite, don grant estor lor rant ;
Cui il consuit sor l'eame, jusq'au braier le fant ;
La mort de son neveu vange molt fieremant.
.j. paiens orgoillox par la presse destant,
An haut s'est escriez molt aïréemant :
« Karlemaine, viellarz, fel traïtes puant,
Vostre fins est venue, molt vos va malement.
Baudoins est ocis, vostre meillor parant :
An ce pui l'ai trové devié et sanglant ;
Et vos morrez o lui, par le mien esciant ;
Jà n'an eschaperez, ce sai-je voirement. »
Qant l'antant Karlemaines, s'en ot grant mautelant :
Lors broche le cheval, qi ne cort mie lant ;
De Joiouse le fiert .i. cop tant roidement,
Rès et rès des espaules la teste o l'eame prant.
« Outre ! dist-il, cuverz, or ai pris vangement

De ce que tu parlas à moi trop folemant.
Queque joie demaint, il vos va maulemant;
Et je resui assez correciez et dolant.
An la geste est escrit à Paris voiremant,
Par .i. sol gentil home declinent mainte gent,
Abaissent et dechient: c'est avenu sovant;
Mès ainsi le vuet Dex, fox est qi s'an deffant. »

CCLXIII.

BIEN se contint li rois an l'estor communal,
Ne juene ne barbé n'i ot si bon vassal.
Paien se coitent molt et par pui et par val:
Jà auront nostre Franc .i. deloirox jornal,
Por q'il soient ataint à cel point en estal.
Dus Naymes de Bavier, qi fu proz et vassal,
Des esperons à or lait corre le cheval,
Et vient à Karlemaine, q'ist delez .i. costal,
Qui faisoit grant maisel de la gent criminal:
« Sire, dist li dus Naymes, faire vos covient al:
Trop sont li Sarrazin, Dex lor doint mal jornal!
S'estiens ausi dur comme cuivre et metal,
N'en estordroit .i. pié, ce est pechiez et mal.
Prenez autre consoil, gentix rois natural;
Tornons à la cité, n'i faisons arrestal:
Huec nos deffandrons de grant pierre poignal.
A bref terme venront Herupois li loial;

Se il truevent paiens, il auront mal jornal:
Trancheront lor les testes an l'estor communal,
Si que dou sanc vermoil an corront li ruissal. »
— « Hé, Dex, ce dist li rois, biau Pere esperital!
Com partirai de champ, que n'an sui costumal!

CCLXIV.

« Comant m'an fuirai-je? dist Karles au vis fier,
Comant porra ce estre tant com je soie antier?
Se si tost m'an fuioie, j'an criembroie avillier. »
— « Sire, ce dit dus Naymes, tot ce covient laissier:
Morz est li cuens Rollans et li cuens Olivier
Et tuit li .xij. per, que soloient aidier
A mater cel orguel qi si nos fait ploier;
N'est mais à vostre destre Baudoins le guerrier:
Paien le vos ont mort et Berart le legier;
Les armes en a Dex, je le croi sanz cuidier.
Séurement pooient nostre Franc chevauchier,
Tant comme furent vif li noble chevalier.
Sire, savez que dient vilain an reprovier?
« Selonc tans, tramprêure ne fait à desjugier. »
Volez de tot an tot douce France essillier?
Se vos estes ocis, je vos di sanz boisier,
An vostre sole mort an morront .c. millier. »
A tant ez-vos Bernart de Clermont le legier;
L'estor out maintenu à la gent l'aversier;

Plus ne's pot andurer, mist soi au repairier;
An sa targe en aporte .iij. espiez de pomier:
Tot li ont ambarré son vert heaume d'acier.
Li sans li cort à ru par mi l'auberc doblier;
Tant en ot jà laissié que l'estut foibloier.
Sovantes foiz s'ancline sor Karle le guerrier;
Où que il voit le roi, s'ou prant à arraisnier:
« Amperere, fait-il, trop poez atargier;
Prant garde de ton cors, si te lais consoillier;
Qar torne à la cité, por Deu! ne delaier:
Se plus i demorons, nos aurons ancombrier.
C'est veritez que Saisne nos vodront assegier;
Mès Herupois chevauchent, li noble chevalier,
Qui lor feront le siege tot maugré ax laissier. »
— « Hé, Dex, ce dit li rois, qi tot as à jugier!
Com ci a grevox point et mal acointier!

CCLXV.

« Hé, Dex! commant fuirai? dit Karles li senez,
Commant lairai ou champ cez que tant ai amez,
Qui por le mien servise sont mort et deviez? »
— « Sire, dit li dus Naymes, autre ne la verrez:
Ensi va de la guerre, bien pieça le savez.
— Hues de Champ-Flori, dist Naymes li barbez,
An vostre escu le roi Baudoin porterez;
Et vos, seignor Frison, vostre seignor prenez;

S'antre paiens remaint, vos an serez blasmez. »
Et il ont respondu : « Si soit com dit avez. »
Chascuns a pris le suen, si sont ancheminez.
Ou Karles vuelle ou non, dou champ s'en est tornez.
Paien les ont forment anchauciez et huez ;
Ne fust ce que li jorz est au vespre meslez,
Po en éust li rois menez de ses privez.
Les portes ont overtes de la bone cité,
Li rois et li baron an sont dedanz antré ;
Et Saisne sont defors logié et atravé,
Bien gaitent de toz sanz anviron la cité.
Sebile la roïne, qi tant ot de biauté,
Ancontre le roi vient jusq'au maistre degré ;
De Baudoin demande se vis est retornez :
« Nenil, ce dit li rois, ainz i est morz gitez ;
Paien le nos ont mort : tant sui-je plus irez.
Vez-le là où il gist sor cel escu boclé. »
Qant Sebile l'antant, li sans li est muez,
La véue li troble, si a les danz sarrez,
Contre terre se pasme, ne puet sor piez ester ;
Et qant ele revint, si dist ses volantez :
« Sire rois Baudoins, por Dieu amor ! parlez.
Jà sui-je vostre amie, vers moi ne mesprenez ;
Se vos ai rien meffait, jà sera amendez
Tot à vostre plaisir, et si me respondez.
Jà fu por vos mes cors baptisiez et levez ;
Mes cuers s'apuie à vos et tote m'amistez ;
Et se vos me failliez, ce sera mauvistez.

Ce me samble trop tost, se jà vos repantez.
Baudoin, est-ce guile? estes-me vos amblez?
Parlez à moi, amis, se faire le poez.
Vos me proiastes jà tex jors fu ajornez:
S'adonques vos oï, la bonté me randez.
Je voi voz garnemanz tainz et ansanglantez;
Mès ce ne croi-je mie que vos soiez tuez:
Il n'est si hardiz hom ne si desmesurez
Qui vos océist mie, jà ne fust si osez;
Mès je croi par tel guile essaier me volez
Comment me contanroie, se estiez outrez.
Parlez à moi, por Deu qi de virge fu nez,
Et por icele dame qi maintint chasteez,
Et por la sainte croiz où Jhesus fu penez!
Ne me detriez plus, amis: or est assez;
Jà morrai maintenant, se plus me demorez.
Hé! gentix rois de France, or voi que mesprenez;
Trop avez vilain cuer, que ne vos prent pitez
De ceste lasse dame qi tant a de durtez.
Por Deu vos pri, biau sire, Baudoin commandez
.ij. moz parolt à moi: s'aurai mainz de durtez.
Je fui-je hui molt lie, qant futes retornez.
Là fors le vos tremis o tot .iij.M. armez:
Les autres vo clain qite; cestui sain me randez,
Où jamais an ma vie de m'amor ne jorrez. »
Mès qant ce voit Sebile neanz est ses pansez,
Que Baudoinz est morz, c'est droite veritez,
Le cors cort ambracier par andox les costez;

Plus de .c. foiz li baise et la boiche et le nez.
Levez i est li dués, jamais tel ne verrez.
« Nayme, ce dit li rois, ceste dame m'ostez ;
Se plus voit sa dolor, jà serai forsenez. »
— « Sire, ce dit li dus, si comme vos commandez. »

CCLXVI.

NAYMES lieve la dame, qi gist desor le cors ;
En .i. chambre à vote l'en a menée lors.
Cele nuit n'ot leanz ne deduiz ne depors,
Onques n'i ot béu ne maingié .i. sol mors.
Chascuns va regretant ses amis qi sont mort,
Karlemaines méismes blasme sovant son sort :
« Hé, Dex ! ce dit li rois, com ci a mal deport !
Qant mes niés est ocis, ci a mauvais confort :
Ma nés est perillie, qassez en est li bors ;
C'est pechiez et dolors qant je an sui estorz.
Hé, saint Denis de France ! tu somoilles et dorz ;
Qant fauz tes homes liges, tiens en est li granz torz.
Failliz sui et vaincuz, failliz est mes tresors.
Avoirs va, avoirs vient ; mès amis est confors. »

CCLXVII.

MOLT demaine grant duel Karles li fiz Pepin ;
Cele nuit ne manga de pain ne but de vin,
La cité fist gaitier à la gent de son lin ;
Il méisme chevache, ambrons, l'eame aclin,
Sa grant targe à son col, ou poig l'espée tint,
Que forment se dotoit de la gent Apolin,
Qui par defors glatissent autresi com mastin.
Tote nuit plut et vante, que ne prist li tans fin ;
L'aive li est colée par l'auberc doblantin,
Si q'an moillent les goles do peliçon hermin.
La barbe li vantele plus blanche flors de lin,
Li grenon li fremisent qi sont lonc anterin :
« Hé, Dex ! ce dist li rois, com doloirox hustin !
N'ai mais prochain parant ne nevou ne cosin :
Tuit sont mort an bataille et alé à lor fin.
Mort sont li .xij. per qi erent de grant lin,
Rollans et Olivier au corage anterin,
Hastés et Berangers : or r'ont mort Baudoin
Cil cuvert Sarrazin, Dé lor doint pute fin !
Hé ! Salemon, que tardes, gentix cuens de franc lin ?
Se fussiez avec moi, mes niés ne fust à fin ;
Grant fiance atandise an ton branc poitevin. »
Ensi se dementa li rois jusq'au matin.

CCLXVIII.

De ci au cler matin à l'aube aparissant
Va Karles par la vile et errier et avant;
De son domage va durement sospirant,
Sovant va Baudoin an son cuer regretant:
« Hé! biau niés, dit li rois, sor toz homes puissant,
De bien ferir sambloies ton chier frere Rollant;
De san et de voisdie l'aliez trespassant. »
Lors se bat l'amperere et va forment plorant,
L'aive des oilz li va de la face colant;
Ne puet celer son duel, q'il n'an face samblant.
A tant ez à la porte .i. Saisne an haut criant;
Roys Dylas ot à non. S'il fust an Dieu creant,
Nuls miadres chevaliers ne fust de son jovant.
A haute voiz escrie: « Où es-tu, vielz ferrant?
Je te ferai par tans et mat et recreant.
A que faire te vas an la cité muçant?
Jamais n'iras an France, ce te di et creant,
Se par anchantement n'an vas par l'air volant.
Ançois que li anz past, par le mien esciant,
Serai-je à Paris corone d'or portant,
Et de tote ta terre ferai à mon commant;
Cez qi m'auront servi, par foi! an donrai tant,
Toz les jorz de lor vie seront riche, puissant.
Par tot ferai servir Mahom et Tervagant;

A Saint-Denis seront, cui q'an soit desplaisant.
Et se voloies faire ce que je te demant,
Que çà fors en ississes sor ton cheval corant,
Armez de tes atorz, sanz plus d'arrestement,
Por combatre an ces prez cors à cors solemant,
Que chevaliers n'i soit à l'un n'à l'autre aidant,
Et se tu me puez vaincre, je te di voirement,
Grant los auras aqis : molt te puet venir gent.
Sor ton Dieu me creante autretel voirement. »
Et qant Karles l'antant, Deu an va merciant;
Que tant se fie an lui et an sa vertu grant
Et an la bone espée qi tranche durement,
Bien le cuide conquerre ainz soloil esconsant.

CCLXIX.

Challes oï le Saisne qi à haute voiz crie
Que de joster à lui ot talant et anvie,
Dame-Deu an mercie, le fil sainte Marie;
La porte fist ovrir, que ne l' sot sa maisnie;
Et commande au portier sor membres et sor vie
Q'à nul de la cité son afaire ne die,
Et li portiers tantost sa volanté outrie.
Lors se lance li rois an mi la praierie,
Où li paiens l'atant qi de joster le prie;
Mès, qant li rois le voit, n'a talant q'il an rie:
Grant le voit et forni et la chiere hardie,

Ausi tramble com fievre l'éust an sa baillie:
Lors vossist-il bien estre as plains de Lombardie;
Anviron soi esgarde, pansa que ne dist mie.
« Q'est-ce, dit Karlemaines, qierz-tu jà compaignie? »
— « Nenil, dit Dyales, par foi le vos afie:
Ancontre vostre cors ne qier avoir aïe:
Mes escuz est toz sains, et ma lance ne plie,
Et si n'ai anvers toi amor ne druerie;
Molt m'est pris granz talanz ta targe ai croissie. »
— « Par foi! dist l'ampereres, c'est orgoil et folie
Qant tu ancontre moi as pris tel aatie.
Tel chose cuides faire, jà ne sera fornie;
Qar Dex m'aïdera, qi tot a an baillie.
A tel anfant as or pris bataille aramie
Qui n'a mie ancor sa valor departie. »
A cest mot li .i. l'autre par mautelant deffie;
Chascuns point son cheval, s'a la lance brandie.
Karles fiert Dyalas sor la targe florie;
De l'un chief jusq'à l'autre li a tote croissie.
Li bons espiez tranchanz ancontre le fer plie,
Autresi le desclost comme toille porrie,
Lez le costé l'an passe plus d'une aune et demie;
Et Dyalas fiert lui, qi ne l'esparne mie,
Antre les .iiij. clos où li ors reflambie;
La granz lance poignax escartele et esmie.

CCLXX.

HAUTEMENT ont josté Dyalas et li rois;
Les lances ont froissies, et non pas par gabois;
Onques nuls n'i voida ne estrier ne hernois.
Li .i. vient contre l'autre par molt très grant esfrois:
« Vassax, dist l'ampereres, par deçà nos conois:
An ton hauberc ai mis mon fer poitevinois.
Par Mahomet ton deu, que tu aimmes et crois!
Qel consoil as-tu pris? fai-moi oïr ta vois.
Vuez-te tu plus combattre? vis m'est que tu recrois.
Qar relanqi Mahom et ses mauvaises lois,
Et croi icel Seignor qi fu mis an la crois:
Je te donrai cest regne qitement sanz defois. »
— « Karle, ce dit li Saisnes, molt sez de servantois;
Ne te faut que viele, assez sez dou joglois.
Par Mahomet mon deu, qi fait et chauz et frois!
Au dessevrer de moi ne sera à ton chois
Que puisses doner terre Alemanz ne Tiois. »
Lors broche de vertu le cheval espanois,
Et a trait le bon branc qi n'est pas vienois.
Estes-les vos venuz au chaple demanois;
Des targes ont tranchié l'or, l'azur qi est frois.
Karles fiert Dialas sor le heaume turcois,
.i. qartier en abat contreval an l'erbois.
Li branz est avalez contreval le hernois,

La teste do cheval fist voler demanois :
Dyalas chiet à terre, li cuverz maleois.

CCLXXI.

Challes a Dyalas de son cop abatu :
Do cheval fu iriez ; mès do roi molt liez fu.
Dyalas saut an piez, qi molt ot de vertu ;
Sore cort Karlemaine, le grant troton menu ;
Tel cop li a doné desor le heaume agu,
Contremont vers le ciel an fist voler le fu.
An la targe devant est li cox descenduz,
De ci anz an la bocle ne fu ainz arestuz :
Hueques est remés li branz au mescréu,
Par mi la houdéure est qassez et rompu.
Qant ce voit l'ampereres, grant duel en a éu.
Li paiens esgarda an mi le pré herbu,
Ne trueve fust ne pierre de coi il l'ait feru :
Lors hauce le poig destre, que gros ot et ossu,
Qant Karles li cria : « Saisne, que panses-tu ?
Cuide-me-tu sorvaincre ? tu as le san perdu.
Qar laisse ta folie, et si croi an Jhesu.

CCLXXII.

« Dyalas, dit li rois, lai ester ta folor,
Et si croi an Jhesu nostre bon creator;
Qar je te hé à mort por la toe folor.
Se batoier te vuez, trestote auras m'amor;
Sessoigne te donrai, qi fu ton ancessor,
Par tel que an bataille porteras m'oriflor
Et de moi la tanras comme de ton seignor. »
Qant l'antant Dyalas, au cuer en ot dolor;
Mès il redote molt Karlon l'ampereor:
Ne l'ose correcier, de lui ot grant paor;
Devant lui s'agenoille, q'il n'i voit son meillor:
« Sire, dit li paiens, ne soiez boiseor
Vers moi par ta franchise; pran garde de m'enor.
Voirs est que m'as conqis, n'ai contre toi vigor;
Très bien me puez ocire, au cuer en ai dolor;
Mès se tiens le covant que m'as hui an cest jor,
Tot ton plaisir [ferai] sans estre traïtor. »
— « Amis, dit Karlemaines, ne soiez en error.

CCLXXIII.

« Dyalas, dit li rois, avec moi an vanras
An la cit de Tremoigne, où baptesme panras.
Se vers moi es loiax, tote m'amor auras;
Garde que tu ne soies dou lignage Judas,
Qui traï son seignor tantost eneslepas
As felons traïtors qui ne l'amoient pas. »
— « Sire, n'an dotez pas, ce a dit Dyalas,
De chose que je die que jà jor le trespas. »
A cest mot sont torné an la cité le pas.
Dyalas toz hontox porte le chief an bas;
Et Karles le conforte et li fait gent solas,
Et dit : « Bers, ne t'esmaie; qar tost gariz seras,
Jamais jor de ta vie ire ne mal n'auras;
Qant seras baptisiez, tot ton cuer mueras;
De ce que tart l'as fait tu t'en repantiras.
Dès que morz est mes niés, an son leu remanras :
Dou roiaume des Saisne par tans saisiz seras. »
— « Sire, dit Dialas, ton plaisir an feras :
La terre est an ta main, si soit com tu vorras. »

CCLXXIV.

CHALLES antre an la vile, s'an maine son prison;
A l'ancontre li vienent si prince et si baron.
Il en a apelé le riche duc Naymon,
Et Bernart de Clermont et Lohot le frison :
« Baron, ce dit li rois, gardez cest Esclavon,
Par itel le gardez que n'i ait s'onor non :
Molt est vassax dou cors, nul meillor ne savon.
Se il guerpist Mahom et croit Deu et son non,
De l'ire q'ai vers lui li ferai-je pardon. »
— « Par foi ! ce dit dux Naymes, ce me samble raison;
Et nos par fine amor autresi li proion,
Si serons toz jorz mais ami et compaignon. »
— « Baron, dist Dyalas, oez que vos diron :
Karlemaines me tient ceanz en sa prison,
Et bien puet de moi faire son voloir et son bon;
Ne ferai mais, par Deu ! chose où ait mesprison. »

CCLXXV.

TEX sont les paroles antre Francs et l'Escler.
Li rois le met an garde, si le fait honorer;
Baudoin et Berart commande à ambausmer :
Porter le an vodra, se il puet eschaper;

La duchesse d'Ardane, fame Tierri le ber,
Vodra son covenant tenir tot sanz fauser:
Covant ot de son fil, qant vint au dessevrer,
Se vif ne li randoit, mort li feroit porter.
Li rois an cuir de cerf les a fait seeler,
Dedanz la maistre-eglise les a fait destorner,
Que Sebile ne's puist veoir ne esgarder;
Puis la fist devant lui venir por conforter.
Anjorranz et dux Naymes li corrent amener;
Mès qant la voit li rois, si prant à sospirer;
De Baudoin li membre, qi tant soloit amer:
« Dame, ce dit li rois, or do bien deporter;
La mort de Baudoin ne vos chaille plorer,
Mar vos esmaierez tant com porrai durer:
Je vos serai bons sires por largement doner,
Tot mon tresor de France vos faz abandoner.
Se il vos plaist ancor de rechief marier,
Choisissez an mon regne conte, duc, bachelier;
Jà n'iert si gentix hom, s'il est à assener,
Que tantost ne vos doigne à seignor et à per. »
Qant l'antant la roïne, le san cuide desver;
A terre chiet pasmée par delez .i. piler.
Qui li véist adonques plusors colors muer,
Les biax oilz de son chief oscurcir et trobler,
Et la boiche palir, le visage suer,
Trop éust poignant cuer et felon et amer
Qui se poïst tenir de tanrement plorer.

CCLXXVI.

La roïne se pasme et le duel renovele.
Karlemaines s'asiet, sa main à sa maissele;
Tanrement des oilz plore, q'an moille la gonnele.
Où que il voit Naymon, dejoste lui l'apele;
Mostre li que Sebile plore et bat sa forcele:
« Sire, ce dit dus Naymes, ceste ovre n'est pas bele;
C'est delors et pechiez qant ensi se flaele. »
A tant ez le barnage, chascuns i atropele,
Et voient la roïne qi pantoise et sautele;
Une ore devient verz comme herbe an la praele,
Li oil forment li plorent com ruz de fontenele:
Lors la lieve li rois, n'i fait longue favele.

CCLXXVII.

Sebile an pasmisons a demoré forment;
Li barons l'an leverent, qi sont grief et dolant,
Qui li voient mener duel sanz confortemant.
Assez l'ont confortée; mès ce ne vaut neant:
Sa vie het et blasme, et maudit son jovant:
« Hé, lasse! dit Sebile, tant me va malement!
Molt doi maudire l'ore que vig à naissement.
Guiteclin ai perdu, Baudoin ausimant;

N'oi de l'un ne de l'autre fors sol aïrement.
Voirs Dex, que puet ce estre? vivra-je longement?
Mahons m'a forjurée, et Dex ne me consant
Que cil me remainsist q'amoie leaumant;
Se je repraig le tiers, Dex n'an fera neant.
Certes, ainz me lairoie ardoir à grant torment;
Mais n'estrai espousée, à Dieu mon gage an tant.
Por l'amor Jhesu-Crist et por mon sauvement
Proierai jor et nuit de bon cuer voirement. »
Karlemaines de France Sebile à la main prant,
A .i. dois l'a menée par amors docement;
Puis lor aportent l'aive sanz nul delaiement.

CCLXXVIII.

Li rois demande l'aive, s'est assis au mengier;
La roïne [Sebile] à sa destre s'assiet.
Lors manda maintenant Dyalas le guerrier,
Dejoste lui l'assist, ne le vot aloignier;
Qar par tans le vuet faire, se il puet, baptisier.
Dus Naymes le conforte, qui s'an sot bien aidier;
Et Karles esforça Sebile de mengier,
Qui toz jorz regretoit Guiteclin[1] le guerrier:
« Baudoin, dit Sebile, nobile chevalier,
Fors de chevalerie nuls ne porroit cuidier

[1] *Sic ms. Lacabane.*

Que je jamais poïsse si vaillant acointier.
Lasse! si voi tant gent venu por delitier:
Ce que d'autre font joie me fait le cuer percier.
S'or poïsse morir, com dame Aude au vis fier
Fist por Rollant le conte et son frere Olivier,
Lors éusse à mon chois trestot mon desirrier. »
— « Dame, ce dit li rois, ce ne vos a mestier;
Oblier le covient, n'i a nul recovrier.
Dame-Dex en ait l'arme! ice devons proier. »

CCLXXIX.

La roïne sospire dou cuer por son seignor,
Ne se puet apaier ne soit toz jorz am plor.
Lors osterent les napes, n'i firent lonc sejor;
La nuiz va aprochant, si declina le jor.
Li rois fu travailliez et de paine et d'iror,
En une chambre antra qi ere pointe à flor;
Là se coucha li rois et ses barons antor.
L'eschargaite commande à son consoilleor
Duc Naymon de Baviere, vers cui ot grant amor.
Karles s'est endormiz desoz son covertor,
La nuit songa .i. songe don fu an grant iror:
Vis li fu q'en Ardene fussent si veneor,
Sanglers ont acoilliz de trop grande fieror;
Mès estal ont doné, que de chien n'ont paor.
Antre cez en ot .i., des autres fu graignor,

Les danz ot afilées comme tranchanz rasor;
Vis li fu que fandist trestot son missodor.
Jà l'éust mis à pié sanz faire lonc sejor,
Qant dus Naymes vint desor .i. chaceor;
Sa bone espée traite qi done grant luor,
Va ferir le sangler par vertu, par iror;
La teste li trancha, n'i fist autre sejor.

CCLXXX.

CHALLES est an la chambre où vit l'avision;
Qui que voie fantosmo[1], ne vit plus voir nus hom.
Par la vile chevauche dus Naymes le baron,
Armez de totes armes ausi comme prodom;
Doucement le conforte la gent de son roion.
A tant ez à la porte la geste de Mahom;
Rois Salorez i fu, la gent à l'Esclavon;
A clere voiz cria : « Où es alez, Karlon,
Qui Guiteclin mon frere as mort an traïson,
Et murtri Fieramor, Dyalas an prison.
Et noz terres saisies par male traïson?
S'estoies si hardiz que déisses que non,
Je le te proveroie à loi de champion. »
Qant l'antant li dus Naymes, ne li fu mie bon :
Lors broche le cheval qi li cort de randon,

[1] *Sic ms. Lacabane.*

Par la porte s'en ist à coite d'esperon,
An mi le pré se lance sanz nule arestison;
Où que il voit le Saisne, si l'a mis à raison :
« Vassax, que demandez? dites, et nos l'orron.
L'ampereres se dort là sus an son donjon ;
Se vos volez rien dire sor lui, nos l'antandron.
Par icel saint apostre c'on qiert an Pré-Noiron !
Jà n'an covient issir Karle de sa maison
Por deffandre les moz de ceste aatison.

CCLXXXI.

« PAIENS, ce dit dux Naymes, molt t'ai oï huchier :
Que demandes Karlon le bon roi droiturier,
Qui se dort an ses chambres com nobles chevalier?
Se pais vuez, je ne vuel mellée commencier;
Et se tu vuez bataille, prez sui de l'outroier
Por le droit Karlemaine garder et desraisnier. »
— « Et commant as-tu non? dit Salorez le fier;
Es-tu tant gentix hom que doies cest mestier
Tenir sanz mesprison, sanz mon pris abaissier?
Ne combatroie mie à home berruier :
Haut home covient estre, cui je doi acointier. »
— « Par ma foi ! ce dit Naymes, mentir ne vos an qier;
Puis que somes ansamble, s'or estoie .i. bergier
Ou gaite de chastel ou ribaut ou fornier,
Si vos covient à moi, ce m'est vis, tornoier,

Ou vos covient la place isnement[1] voidier,
Que toz vostre lignages i aura reprovier.
L'an ne puet pas bataille par tot aparoillier :
Mainz bas hom a feru sor duc et sor princier :
Que chaille de parage, s'il est bon chevalier,
Et que il soit meslins as rustes cox baillier?
A l'escu estroer, à l'eaume peçoier,
A derompre les ners et à la char tranchier,
Porrez apercevoir com faiz sui chevalier;
Nequedant, qant vos oi de parage plaidier,
Molt vos en apanrai por vos miaz anhaitier:
L'an m'apele à la cort dus Naymes de Bavier,
Au consoil l'amperere sui apelez premier;
N'a si haut home an France qi m'en ost desjugier,
Et de mes garnemanz me sai auques aidier.
Ne cuit que por jester refuser me doiez;
Et se ne m'an creez, bien vos sai consoillier:
Jà ne l' porrez savoir miaz que par l'essaier. »

CCLXXXII.

—« NAYMES, dist li paiens, molt ies cortois et ber:
N'ies mie de parage q'à moi doies joster
N'an bataille arramie contre moi champeler.
Une chose ferai por toi plus aloser,

[1] *Sic ms. Lacabane.*

Por ce que devant moi es osez assambler:
Or t'an va là aval an mi ce pré ester,
Puis coite le cheval tant com poras haster:
Je te ferai quitaine por ton cors esprover;
Et quant m'auras feru, lors t'an porras aler,
Si me diras Karlon qi viegne à moi parler:
De la mort de mon frere le vodrai quereler,
Q'an traïson a mort; prez sui de ce prover.
Nuls ne puet pas por lui por droit an champ mesler
Por combatre vers moi, s'il ne vuet vilener. »
— « Par foi! bien avez dit, dit Naymes à l'Escler.
Queque soit dou message dire ne reconter,
L'avantage pran-je, jà ne l' qier refuser;
Mès bien sachiez de voir ne vos voil amplumier,
Que an leu de merci vos vodrai desfier:
Ne voil que me puissiez de traïson reter. »
— « Commant! dit Salorez, t'oses-tu tant fier
An puissance que aies, que soies à moi per
Por ce que Karlon ai de traïson reté? »
— « Oïl, ce dit dus Naymes, ancor n'an voil torner:
Se je faz mon pooir, nuls ne m'en doit blasmer,
Por mon seignor Karlon secorre et aïder. »

CCLXXXIII.

Tant a parlé dus Naymes o le Saisne rebors,
La nuiz est trespassée, si aparut li jors:
L'aloete chanta et enqi et aillors.
Les gaites de la vile sont par les aleors,
Doucement prient Deu q'il face au duc secors;
Et li .ij. champion qi sont ou pré herbox,
Après la deffiance poignent les missodors.
Forment s'antr'anvaïrent, non mie par amors;
Chascuns brandist la lance qu'est pointurée à flors,
Des escuz font voler l'azur et les colors.
Tenant sont li hauberc, qant desmaillié ne sont;
Bien mostrent ambedui q'il sont de granz valors:
Les lances escliceren et peçoient par trox.
Li cheval s'antr'ancontrent à tot les josteors;
Tant roidement se fierent de piz et de cors toz,
Naymes est chancelez; Salorez prant .iij. torz,
Et il et li cheval versent ou pré herbox.

CCLXXXIV.

Molt sont prou li vassal, hardi et alosez.
Salorez est chéuz, dus Naymes chancelez,
A petit que il n'est do tot desafautrez;

Tantost demaintenant est arriere tornez.
Où que voit Salorè, de lui fu escriez:
« Fox traïtes, dit Naymes, jà ne m'eschaperez;
Je ai pris l'avantage qi fu de vos donez.
Jà Dex n'amera home qi est desmesurez.
Que vos est ore avis? puis-je estre à vos per?
Se je sui hom d'aage et j'ai le poil meslé,
N'ai-je mie por ce mes granz cox oblier [1].
Levez sus de cest pré, car trop i demorez,
Que Saisne vos regardent qi por vos sont irez;
Bien apert que vos estes mauvais mastins provez.
Vostre chevax me samble que il soit mal menez;
N'a force ne pooir, qar trop est afemez.
Or vos ferai autant avantage et bontez:
Am pais vos atandrai, tant que serez montez;
Nuls hom ne l' vos fèist; mès je sui acordez.
De l'offre que fèis oranz par folestez,
Or vos est à cest point molt bien guerredonez.
Montez isnelement: n'an vuel estre blasmez,
Quant je vanrai an France, de baron qi soit nez,
Que jà barons à piè soit par moi adesez. »
Qant Salorez l'antant, par po n'est forsenez;
Et voit que li paien l'esgardent de toz lez:
Tost et isnelement s'en est an piez levez,
Et saisist le cheval par le froin q'est dorez,
As arçons est sailliz de terre par fiertez;

[1] *Sic ms. Lacabane.*

Puis a dit à duc Nayme : « Vassax, c'est veritez,
Mainz chevaliers chiet bien qi puis est remontez. »
— « Voire, ce dit dus Naymes, n'estes mie senez
Qant vos de cest servise merci ne me randez.
Une chose vos di, si an soiez membrez :
Se en autretel point poez estre atrapez,
Ne cuic pas que vos face ausi granz amistez. »
— « François, dit Salorez, jà n'aurez de moi grez.
Faites vostre pooir ; se je puis, vos morrez. »
Lors traient les espées qi randent granz clartez ;
Autresi fiert l'uns l'autre com se il fust desvez.
Li uns panse de l'autre que de lui soit grevez ;
Toz se tranchent les heaumes qi à or sont gemez,
Et li cercle et les pierres an gisent par les prez.
Par granz vertuz derompent les forz escuz boclez,
Et detranchent les panz des hauberz gironez.
Mervoilles est q'an char n'en est nuls antamez.
Molt sont de granz vertuz et de granz poestez ;
Li Saisnes ne chancele, ne li dus n'est versez.

CCLXXXV.

As prez desoz Tremoigne combatent li vassal,
N'i a celui ne soit vertuox et molt mal.
Longuement ont esté an l'estor communal,
Ne avant ne erriere n'an muevent lor estal.
Salorez tint l'espée qi fu pers Durandal,

De la force méisme, d'un pois et d'un igal,
Ausi cler reluisant com pierre de cristal;
Le duc an va ferir sor l'aume principal,
Contreval an abat une querre et .i. mal.
Li branz en est glaciez par delez le nesal,
Rez et rez dou viaire l'anporte contreval,
La targe tranche ensi com féist .i. cendal;
Devant l'arçon d'ivoire, par delez le poitral,
A l'estorse dou cop prant le chief dou cheval.
Li chevax est chéuz, li dux saut en estal;
Puis ambrace l'escu, n'i fist lonc arestal;
Molt fist hardi samblant contre le desloial.

CCLXXXVI.

Dux Naymes de Baviere est à pié an l'erboi,
Son escu ambracié, le brant trait près de soi.
Salorez le regarde, an sus se trait torqoi :
« François, dit li paiens, qant à terre vos voi,
Sachiez certainement n'an sui pas en effroi.
Qar fai or .i. chose, frans hom, et je t'an proi :
Guerpis l'ampereor, si t'an vien avec moi.
Si guerpis ta creance et laisse vostre loi,
Avec moi t'an vanras, si recevras ma loi ;
Plus te donrai de terre que n'a Karles, par foi ! »
Et respont li dus Naymes : « Tu as dit grant desroi.
Par la foi que je doi porter Karlon, an foi !

Ançois que soit midis, ensi com je le croi,
N'auras, ce cuic, talant de ramponer vers moi. »

CCLXXXVII.

Dux Naymes est à pié, sanz cheval, an la prée;
Leanz an la cité an lieve la huée:
Li rois oï la noise, s'a la chiere levée,
Demande se la vile est traïe et livrée.
« Nenil, ce dit .i. més, ançois i a meslée:
Dus Naymes s'en issi jehui ainz l'anjornée;
Toz sox, sanz compaignie, s'an issi an la prée;
Contre .i. paien combat, qi est de grant ponée:
Devant son cop ne puet avoir arme durée.
Ne sai que vos celasse, tant est la chose alée
Que Naymes de Baviere est à pié an la prée,
Soz l'escu ambrunchiez, si a traite l'espée;
N'a mie de cheval, que la teste a copée. »
— « Sainte Marie dame, roïne coronée!
Dit Karles l'ampereres, com dure destinée!
M'avisions d'anuit iert par tans esprovée
Et li sanglers que vi an la selve ramée. »
A tant est sailliz sus, n'i a fait demorée,
Et monta ou cheval, n'i a fait arestée;
Par mi la vile point à grant esperonée;
Où que il voit sa gent, durement l'a blasmée
Por ce que la bataille li avoient celée.

Li rois vint à la porte qi ere deffermée;
Qant vit Naymon à pié, sachiez ne li agrée.

CCLXXXVIII.

Dux Naymes se regarde, s'a le roi percéu;
D'ire et de mautelant li doble sa vertu:
Estraint le branc d'acier, et ambrace l'escu;
Où que il voit le Saisne, sore li a coru;
Grant cop li a doné desor le heame agu,
Que les flors et les pierres en a jus abatu.
La coiffe de l'auberc ne li a riens valu:
Antreci as espales l'a tranchié et fandu.
Lors chéi do cheval an mi le pré herbu:
« Outre, fait-il, cuverz! maleoiz soies-tu! »
Lors a mise la main à l'auferrant crenu,
As arçons est sailliz de terre par vertu;
Ancontre le roi vient, si li fait gent salu.
« Nayme, ce dit li rois, mal soiez-vos venu
De ce que vos venistes sox à cest mescréu!
Dites-moi, dit li rois, com vos est avenu. »
— « Sire, ce dit dus Naymes, bien, merci à Jhesu.
Je sui toz sains dou cors, n'i ai nul mal éu;
Et le Saisne ai ocis, vez le là estandu.
Dex an soit aorez et la soe vertu! »
A tant sont an la vile erriere revenu.
Naymes anporte o soi le branc d'acier molu

Qui fu au Sarrazin qi ert de grant vertu.
Au perron soz la vile sont andu[i] descendu ;
Le chief ont desarmé duc Naymon le chenu,
Et tot l'autre hernois li ont trait et tolu ;
An son bliaut remest, qi bien antailliez fu :
Cors ot fait bel et gent et de molt grant vertu ;
Et François le regardent, don toz jorz amez fu.

CCLXXXIX.

Li rois antre an la sale, avec lui le Baivier ;
Andos le vont suiant bien .v.c. chevalier,
As fenestres se vont par tropiax apoier.
Karles mist fors son chef vers France le regnier :
Là le moine ses cuers où a son desirrier.
Li rois garde sor dest[1] as guez de Mortiter,
Son secors voit venir et forment chevachier :
Herupois les nobiles, qi tant font à prisier,
L'avan-garde ont porprise sanz plus de delaier ;
Après vienent Borgoig, Lombart et li Puillier.
Trestuit ont bon corage de lor seignor aidier ;
Mès il ne sevent mie q'il en ait tel mestier :
N'ont pas ancor oï le mortel ancombrier
De la mort Baudoin le nobile guerrier,
Ne dou noble vassal Berart de Mondidier.

[1] *Sic ms. Lacabane.*

Qui véist Salemon et Berart et Fouchier
Et le bon prou Huon lor eschieles rangier,
Bien poïst par verté jurer et afichier
Qui tel secors atant ne se doit esmaier.
Vis fust qi les véist venir et aprochier,
Tot le monde déussent ardoir et trabuchier.
Qant le voit l'ampereres, n'i ot qu'eleecier;
Jointes ses mains commença Jhesu-Crist à proier,
Qar fiance a ancor bien se porra aidier.
Lors demande ses armes l'amperere au vis fier,
Et commande que tuit s'aillent aparoillier.

CCXC.

L'AMPERERES de Rome est as armes coruz
Et trestuit si baron, n'i est nuls arestuz.
Qant ce voit Dyalas, li Saisnes mescréuz,
Que li oz Karlemaine est à lui revenuz,
Au plus tost que il puet en est au roi venuz:
« Ampereres de Rome, por les hautes vertuz
Et por celui tien Deu q'est apelez Jhesuz,
Done-moi le congié que soies fervestuz,
S'irai an la bataille avecques les tiens druz;
Sor les Saisnes ferrai, de ce soiez sèurs;
Molt an detrancherai au branc qi est moluz,
Qar je les hé de mort comme mastins veluz. »
Qant l'antant l'ampereres, li sans li est méuz;

Par grant fierté l'esgarde ausi com irascuz,
Et jure dame-Deu et les soes vertuz :
« Voirement i irez, qant ce avez méuz ;
M'oriflamble portez antre les mescréuz,
Et dou fief de Sessoigne serez jà revestuz ;
Mè[s] se de traïson estes aparcéuz,
Je vos faz .i. covant qi bien sera tenuz :
Se je vos puis tenir, an haut serez penduz. »
— « Sire, ce dit li Saisnes, bien vuel que soit tenuz,
Et cestui covenant mar iert contretenuz. »
A tant est à la terre .i. verz paile estanduz,
Au Saisne Dyalas ont garnemanz randuz.
Il a vestu l'auberc, lacé le heaume aguz ;
Et ceint la bone espée, don mainz chans fu vaincuz,
Que conqist à son oncle dus Naymes li barbuz.
Qant ot pris garnemanz et agrez recéuz,
Il estut ou palais larges et parcréuz :
L'anforforchéure[1] ot grant, carrez fu et membruz,
Les mains beles et blanches, les braz gros et ossuz.
François de l'esgarder ont bien lor oilz péuz :
Desor toz les François fu plain pié parcréuz.
Li uns a dit à l'autre : « Tex hom ne fu véuz,
S'il créust ou Seignor qi de virge est issuz. »

[1] *Sic ms. Lacabane.*

CCXCI.

Dyalas est armez à la guise francor.
Lors li firent venir .i. destrier missodor :
Li Saisnes est montez par l'estrier senestror.
Au col li ont pandu .i. escu de color
A .iiij. lionceax d'or rampant par vigor.
Li rois li vot doner à porter l'oriflor :
« Sire, ce dit li Saisnes, merci por Deu amor !
Sofrez-moi, ne vos poist, ancor de ceste honor,
Tant q'aiez esprové ma foi an cest estor,
Tant que véuz auroiz plusors fois ma valor
Et saurez q'esrerai vers vos par bone amor :
Lors panrai, s'il vos plaist, demain icest labor.
Je cuic, tant ferai d'armes sor paiens icest jor
(S'ou me vuet consantir Jhesu vo creator,
Cui loi je doi tenir et panre sanz demor),
N'i aura si hardi qi ne soit an freor.
Ce seroit grant domage se gent de tel valor
Estoient perillié par mauvais guieor. »
— « Saisne, dit l'ampereres, bien garde ta valor ;
Dou panre ou do laissier tu sez bien ton meillor. »
A tant s'an sont issu par la porte francor.
Dyalas voit les tantes de la gent paienor,
Q'ou soloient tenir et ami et seignor ;
Or est lor anemis, si n'an ont point paor.

Karlemaines chevauche; o lui sont si contor,
Vaslet et escuier et maint grant vavassor:
Petit maine de gent, mès il ont grant valor.
Li rois sona .i. graille et li autre plusor:
Lors se fierent as Saisnes, sanz faire lonc sejor;
A cel premerain poindre abatent .c. des lor.
Dyalas lor escrie: « Mort estes, traïtor!
Je sui fiz Guiteclin, ce sachiez sanz folor;
Je ai guerpi Mahom, que tuit mi ancessor
Ont amé et créu et tenu à seignor,
Et croi an Jhesu-Crist le verai creator,
Et aim molt Karlemaine, qar il m'a fait honor;
Je ne li faurai mais tant com vive, nul jor.
Je ne pris pas Mahom la fuille d'un aubor;
Se je le puis tenir, vos en auroiz dolor:
Je le desmembrerai, s'osterai l'or d'antor,
Si le departirai aus Frans qi ont valor. »
Qant l'antandirent Saisne, au cuer orent dolor;
Sore li sont corru anviron et antor;
Mès aus les abat, com perriere fait tor.

CCXCII.

DYALAS se combat an l'estor comme ber:
A force l'anvironnent Hongre, Rox et Escler;
Son homage li randent sanz point de demorer,
Plus de mil et .v.c. l'an corent deffier;

Et cil l'omage prant, que n'i est arestez.
Or est li festuz roz que ne puet renoer :
Dès ici en avant puent sor lui chapler.
Qui véist Dyalas et venir et aler,
L'un mort desor l'autre trabuchier et verser ;
Qant ce voit l'ampereres, as Frans le va mostrer :
« Baron, fait-il, mervoilles poez là esgarder ;
Il n'est nuls hom an terre vers lui poïst durer.
Sachiez, se longement puet an vie durer,
Et Dex doint q'il se vuelle baptizier et lever,
Bon pastor i aura por Sarrazins gaster.
An leu de Baudoin le vodrai estorer ;
Ce ne vos di-je mie que tant me puisse amer.
Or le secorons tost, je dot do meschever ;
Molt voi anviron lui banieres vanteler. »
Et il si firent tuit, plus n'an estut parler.

CCXCIII.

Charles et si baron secorrent Dyalas,
Antre Saisnes s'ambatent et vont ferir ou tas.
Là ot mainte fort lance froissie par esclas,
Maint bon branc vienois frait et brisié et qas :
Bien se provent François et li maigre et li gras.
Ce jor ne sont pas Saisne do tot à lor degras ;
Et Herupois chevauchent, qi sont fel et gaignart ;
Molt les haste cuens Hues de Montcler et Bernart,

Que tremis i ot Karles au matinet Saqart :
Par ce si fu séu li duels et li baras,
Com Baudoins fu morz an l'estor et Berars,
Et li rois fu gité dou champ hontox et mas.
Qant Herupois l'oïrent, n'i ot jeu ne solas;
Assez i ot de cez qi se clamerent las :
« Hé ! corone de France, fait-il, com or cheras !
Qant Baudoins est morz, bon pastor perdu as;
Jamais à jor vivant tel ne recoverras. »

CCXCIV.

Herupois est dolanz q'est morz li juenes rois,
Sovant fu rementuz [Berars] li Ardenois;
Grant duel an font Breton, Normant et Orlenois;
Hues plore do Mans et li bons cuens Joifrois,
Assez ont compaignons angevins et mansois.
« Baron, ce dit li dus Anquetins li Mansois,
Vos plorez por neant, ne's aurez mais des mois.
Prenez garde, avant vos meslez est li tornois :
Là poez trover cez qi ont fait les desrois;
Alez, si lor mostrez les bons brans vienois,
Les espiez pomerins où sont li fer turcois. »
— « Hé, Dex ! ce dit Richars, ci a bon servantois. »
Lors a soigné son vis dou signe de la crois,
Puis s'ambat antre Saisnes où ere li desrois,

Et li autre autresi s'i fierent[1] demenois.
Baron, ceste chançons n'est mie de gabois,
Ainz est de vielle estoire; jà si fiere n'orrois:
Comment devant Tremoigne vainqirent Herupois.
Li ost sont assamblé delé[s] un sapinois;
Sonent corz et buisines, granz i fu li effrois;
Mès très bien se contint Karles o ses François,
Bien le font Loherant, Alemant et Tiois.
Qui véist de Herupe l'orguel et le bofois,
Ne vaut as Saisnes arme .i. denier maconnois:
Mès sor toz les barons borgoignons et françois
En a porté le pris Dyalas li cortois.
Que vos diroie plus? tant dura li chaplois
Que paien sont vaincu, sor ax est li sordoi[s]:
Tuit fuient çà et là, tuit sont mis en effrois;
.v. liues et demie an dura li convois.

CCXCV.

Saisne s'an vont fuiant par mi la praierie:
Dialas les anchauce, qi sovant lor escrie:
« Diva! tornez errriere[2], chaitive gent mendie;
Si creez mon consoil: laissiez vostre folie,
Prenez loi chrestiene, amendez vostre vie;

[1] *Sic ms. Lacabane.*
[2] *Sic ms. Lacabane.*

Qar Mahons ne vaut pas .i. pome porrie :
Qui li donroit d'un pel grant cop delez l'oïe,
Il n'a tant de po[o]ir qi se remuast mie. »
Por neant les ansoigne Dyalas ne chastie,
Qar ne retorneroient por tote Lombardie.
Karles li ampereres as François sovant prie
Que praignent vaingement de la gent maléie
Qui ont mort Baudoin an bataille arramie.
Lors s'esmuevent François trestuit à une hie,
Bien les ont anchauciez .vij. liues et demie,
Jusq'à .i. braz de Rune qi cort comme galie :
Là out li ampereres sa bataille fornie,
A ce que Herupois ont fait gente anvaïe
Ou champ de la bataille où l'ost est repairie.
Lor parant, q'il amoient par molt grant druerie,
Assamblent par charnex an la lande enermie.
L'ampereres i fist fonder une abaïe,
Par consoil de sa gent, ou non sainte Marie.

CCXCVI.

Li rois fist l'abaïe an la place fonder ;
Nonains religious fist iluec estorer,
Et clerz et chapelains pòr les messes chanter ;
Sebile la roïne i plot à demorer
En .i. reclus par soi por son ami plorer.
Li rois fist devant soi Dyalas apeler :

« Amis, ce dit li rois, vuez-tu chrestienner? »
— « Sire, ce dit li Saisnes, je ne le qier veer. »
Lors s'est .i. arcevesques levez por aprester;
Le roi sarrazin vont baptisier et lever.
Por l'amor de son pere qi tant fist à loer,
Le non que il avoit li ont fait remuer,
Guiteclin le Convert l'ont fait par non nomer.
L'ampereres li baille l'ampire à governer,
Et il la maintint bien an trestot son aé;
Sai[n]te Eglise honora tant com il pot durer.
L'ampereres de Rome fist les branz aporter;
Toz cez qi bon estoient, sanz point de demorer,
Et toz les esperons fist toz par mi coper;
An fornaise les fist fondre et assambler.
An la cit de Tremoigne fist .i. perron lever
Large et gros et qarré an haut plus d'un esté;
Sa victoire i fist metre, escrire et seeler,
A beles letres d'or dou meillor d'outre-mer:
Ce fist-il que li Saisne s'i poïssent mirer;
Sovantes foiz avoient telant de reveler.

CCXCVII.

SAGES fu durement Karles l'ampereor,
Qant conqist tantes terres par force et par vigor;
Dotez fu et cremuz jusq'en Inde-Major,
Grant tréu li randoient soudan et aumacor.

Qant ot fait de Tremoigne son bon et son millor,
Congié prist à Sebile, q'il ama par amor;
Antre lui et ses homes se sont mis au retor.
Baudoin son neveu et Berart le contor
An fist porter o soi an son païs francor;
A Aiz à la Chapele, où sont si ancessor,
Seveli Baudoin à grant cri et à plor.
Tierri le viel d'Ardene, le noble poigneor,
Fist deu cors de Berart .i. presant de dolor:
Covant 'l ot la duchesse à la fresche color
Que mort ou vif randroit le cors au vavassor.
Puis fu bien France an pais et maint an et maint jor;
Ne trova l'ampereres qi li feist iror.
Nostre Chançons des Saisnes fenist à icest tor,
N'en troverez q'an die avant nul jugleor.

EXPLICIT LI ROMANZ DES SAISNES.

NOTES.

TOME PREMIER.

Page 4, vers 2. L'orthographe aussi bien que la mesure exigent *qu'an son* (in summo). Plus loin, p. 59, v. 9, et p. 60, v. 6, nous lisons *an sonc*.

Vers 9, etc. Le trouvère fait sans doute ici allusion à d'autres chansons de geste, que vraisemblablement nous ne possédons plus.

Page 5, vers antépénultième. Il me semble que l'on doit lire *lor*.

Page 10, vers 1. Sans entrer ici dans une discussion en règle à l'effet de déterminer le nom de la ville que les trouvères appeloient *Tremoigne*, nous rapporterons le passage des Bollandistes où il en est question : « Est Tremonia urbs Imperialis in Westphalia, vulgò Dortmundt. Eam describunt Georgius Brunus lib. 4. Theatri urbium num. 20. et Pet. Bertius Comment. rer. Germanic. lib. 3. ubi et S. Reinoldi, cui præcipua urbis dicata Basilica est, meminerunt. » *Acta Sanctorum*, ad VII. januar. t. I, p. 386, col. 1.

Vers 9. Lisez *A tant*, comme plus loin, p. 20, v. 4, etc.

Vers 13. Lisez *repairiez*.

Page 12, vers 3. La bataille de Roncevaux et la mort de Roland et d'Olivier sont, comme nous l'avons démontré ailleurs, le thème favori des trouvères. Dans le *Roman de Lyon de Bourges*, Herpin, fait prisonnier par le soudan de Chypre, reconnoît dans ses compagnons d'esclavage autant de compatriotes, parce qu'il les entend parler d'Olivier et de Roland :

> Et fist le duc Herpin en sa chartre lancier,
> Où dez crestiens ot près de demy-millier,
> Qu'an cez chartre donnoit à boire et à mengier
> Harpin siut en la chartre, s'oyt de Dieu plaidier;
> L'un parloit de Rollant et l'autre d'Ollivier :
> Dieu et sa doulce Mere en prist à graicier.
> (Folio xviiij-xx du ms. de Sorbonne, nº 450.)

Page 19, vers 5. Lisez *fussent* ou *fuisent*.

Page 34, avant-dernier vers. Lisez *anchaïné par art*.

Page 110. Mettez une virgule après *oisel*.

Page 111. Il faut écrire *vairon* par un *V*; car, bien que ce mot désigne ordinairement la couleur d'un cheval (voyez p. 113, v. 1), il est ici employé comme nom propre.

Page 116, vers 3. *Largesce* et *honors* étant ici personnifiées, devroient prendre des majuscules.

Page 130 et suiv., couplets LXXVII-LXXIX. Ce siége de Saint-Herbert du Rhin contre des dames infidèles est un épisode fort curieux, et il y a tout à parier que le fond en est véritable. De plus, je crois que cette tradition s'est conservée fort long-temps pendant le moyen âge, mais en

s'altérant graduellement jusqu'à se transformer en une scène de galanterie. En effet, on ne peut expliquer par aucun autre passage de romans connus une miniature du célèbre manuscrit Louterell, qui représente un château défendu par des dames armées de roses, et assiégé par des chevaliers couverts de leur armure, et les sculptures d'un coffret d'ivoire appartenant à Sir Samuel Rush Meyrick [1].

Diez, dans son ouvrage intitulé *Leben und Werke der Troubadours,* parlant d'un poème de Rambaud de Vaquieras, publié par M. Raynouard dans son *Choix des Poésies originales des Troubadours,* t. III, p. 260, où se trouve ce passage,

Truan, mala guerra
Sai volon comensar
Donas d'esta terra,
E vilas contrafar,

[1] En voici la description, telle qu'elle a été donnée par le possesseur de cet objet, dans l'*Analyst,* magasin publié à Worcester, et dans le *Gentleman's Magazine,* february 1835, p. 199, col. 2, nº III: « A lady's casket of ivory, complete, of the time of Edward II. The top contains the particulars of the siege of the Château d'Amour, or, as it was also termed, the Castle of Roses. In the left compartment is the castle, with ladies on the battlements hurling down roses on their assailants, and over the gateway an angel shooting with a long bow at the son of a knight, who has his cross-bow charged with a rose. Another knight is scaling the walls with a rope ladder, while two others are employed with a trepid, loading it with roses, that by the force of this projectile they may make a decisive impression on the fortress. »

dit qu'il est probable que le tournoi de dames qui se donna à cette époque suggéra cette allégorie au poète. En effet, une fête de ce genre eut réellement lieu à Trévise, en 1214, au rapport des historiens italiens [1]. A cette occasion, on construisit un château de bois, dont la garnison, composée de dames, se défendit avec des fleurs, des fruits et des bonbons contre des chevaliers.

Mais nos aïeules ne se bornèrent pas toujours à combattre avec des armes aussi douces que celles que nous venons de nommer; si l'on en croit un trouvère, *mesire Hues d'Oisy*, les dames de Flandre et de Picardie, voulant apprécier au juste la valeur des coups que leurs amis s'exposoient à recevoir pour elles, joutèrent les unes contre les autres dans un tournoi public. Bien que la chanson que messire Hue composa à cette occasion ait été déjà imprimée ailleurs [2], nous la donnerons de nouveau d'après le manuscrit de la Bibliothèque du roi, supplément françois, n° 184, folio 53 verso :

LI TORNOIS DES DAMES MONSEGNEUR HUON D'OISY.

En l'an que chevalier sont abaubi,
Que d'armes noent ne font li hardi,
Les dames tornoier ont à Laigni.

[1] Muratori, *Antiquitates Italicæ medii ævi*, t. II, col. 837.

[2] *Les Trouvères Cambresiens*, par M. Arthur Dinaux... Troisième édit. Paris, Techener, 1837, in-8°, p. 129-140.

Le tornoiement plevi
La contesse de Crespi
Et ma dame de Couci;
Dient que savoir vaudront
  Quel li colp sont
Que pour eles font leur ami.
Les dames par tout le mont
  Pourcacier font,
Qu'eles merront cascune od li.
Quant ès prés venues sunt,
  Armer se font;
Assambler vont devant Torchi.
  Yolens de Calli
Vait premiers asambler,
  Margherite d'Oysi
Moet à li por jouster,
Amisse au cors hardi
Li vait son fraim haper.

II.

Quant Margherite se vit raüser,
Cambrai crie, son fraim prent à tirer.
Qui deffendre le véist et meller,
  Quant Katherine au vis cler
  Se conmence à desrouter
  Et *passe-avant* au crier;
  Ki dont le véist aler,
    Resnes tyrer,
    Et cols doner
    Et depa[r]tir,
  Et grosses lances quasser;

Et fers soner et retentir,
Des hyanmes le chapeler,
Faire effondrer par grant air.
Devers la keue vit venir
Rescousse grant;
Ysabel, ki ferir
Les vait demaintenant:
La seneschaucesse autressi
Ne's vait mie espargnant.

III.

Une route vint de là tot esrant,
Adeline, ki *Nantuel* va criant,
Avoec la senescaucesse Yolent
Aelis vait devant
De Trie, *Aguillon* criant;
Molt vait bien les rens cherçant.
La roine sor ferrant
Vint par devant,
Ferne l'a
D'une mache en l'auberch blanc;
Sans contremant,
Em mi le champ
Portée l'a.
Jehane la gaaigne vint ataignant,
Ki maint serjant i amena.
Yzabels maintenant
Sour Aelis descent
De Monciaus le vaillant,
Ki la fiance em prent;
Sour un ronci trotant
L'en emmaine erroment.

IV.

La contesse de Champaigne
Briément
Vint sor un cheval d'Espaigne
Brochant,
Ne fait pas longe bargaigne
A lor gent,
Tous les encontre et atent,
Molt s'i combat fierement;
Sour li fierent plus de cent.
Aelis les mains li tent,
An fraim le prent hastéement,
Od sa compaigne,
Aelis *Monfort* criant,
Cele au cors gent
Ki là descent,
Conment k'il pregne,
Et si ostage Yolent
Molt bonement,
Ki de noient ne se desdaigne:
Ele n'est pas d'Alemaigne.
Yzabeaus, ce savons,
Poignant vient en la plaigne
Es lor fiert à bandon,
Sovent crie s'ensegne:
« Alons, lor *Chastellon !* »

V.

Une route point de là à laron:
Amisse à florclose va environ,

Et sa lance peçoia en blason;
Lille crie, or lour alon!
Tost as frains eles s'en vont.
La contesse de Clermont
A ferue d'un tronçon
Em mi le front,
Qu'en un roion
Coucie l'a.
Climence fiert d'un baston,
Et sans raison
Biausart cria.
Toutes desconfites sont;
Fuiant s'en vont,
Nule del mont
N'i demora,
Quant *Bouloigne* reseria
Yde au cors honoré;
Premiere recouvra
Au tre[s]pas d'un fossé:
Contesse au fraim li va,
Diex aie! a crié.

VI.

Molt fu grans li feréis ki fu là.
Yzabiaus point de Marli, ki cria
Diex aie! maint colp prist et dona.
Une route vint de là;
Ghertrus, ki *Merlo* cria,
Par mi les gués les chaça.
Agnès de Triecoe va,
Ki maint cop par mi

Les bras le jor senti;
Mainte lance peçoia,
Maint fraim tira,
Maint colp doua,
Maint en feri.
Beatris cria : *Poissi !*
Il n'i a millor de li.
Et Joie point d'Arri
Et point contre Mariien de Jullj.
Fait-la terre verser,
Et commence sour li
Saint-Denise ! crier.

VII.

Trestout le passet vint en conroi
Aelis del Roilleis au cors gai;
Climence point devant li de Bevai,
Sezile vient tout à droit
De Coupegni à desroi,
Et fiert Ysabel d'Ausnai,
K'em mi les lour l'abatoit
Sour li venoit à grant esploit
Bele Aelis ki *Garlandon* escrioit.
Agnès venoit criant *Paris !*
Ade de Parçain les voit,
Biaumont crioit,
Tost lour aloit em mi les vis.
Agnès i vi venir tost
De Kerson-Essart.
Yzabiaus point ausi,
K'ist de vile Gaignart.

Li tornois departi,
Por çou que trop fu tart

VIII.

Peu ai dit, si m'en repent,
Et conté.
Au demain tornoiement
Ont crié.
De la proece Yolent
Vous direi:
Tost a l'elme fermé,
Sor morel l'abrievé
Prist l'escu eskequeré;
Puceles fait arouter
Par mi les prés,
Lances porter
Lor a fait cent,
N'a pas trives demandé
Sans arester
Vait por jouster
Droit à lour gent.
Entor li ont flehuté
Et vielé,
Si k'esgardé l'ont durement
Veneu a et oultré
Tout deçà
Et de là,
Desous Torci el pré
Son pavellon dreça;
Iloec jut,

S'a doné la nuit
Quanques ele a [1].

On lit aussi dans le *Nouveau Recueil de Fabliaux ou Contes* de Méon, t. I, p. 394, un autre poème intitulé : *Li Tournoiemens as Dames*. C'est bien le même sujet que celui qui a inspiré la chanson de messire Hue; mais il est différemment traité. Les châtelaines qui figurent dans le tournoi ne sont pas les mêmes, et le lieu du combat est différent : dans la pièce de Hue d'Oisy, c'est à Lagny-sur-Marne; dans celle de l'anonyme du recueil de Méon, c'est à Meaux. Voici les vers du début de ce dernier poème :

A cel tens que chevalerie
Est par tout le monde perie,
Que nus n'ose mès tornoier,
Tant sont couart li chevalier
Que les dames en sont hardies;
Durement en sont esbaudies,
Dient lor seignor sont provoire,
Il tiennent lor sene à Montoire,
A Orliens et à Baugenssis;
A Compiengne, à Miaus, à Senlis,
S'en vont por despendre le lor,
Ne jà n'i auront autre honor.
Bien ont alé par le païs
Un an, si com lor est avis.

[1] Cette pièce se retrouve dans le ms. de la Bibliothèque royale, n° 7222, folio 50 recto, col. 2.

Onques un jor ne tornoierent
Ne desus hiaume ne se fierent.
Grant despit en ont entr'aus pris
Les dames qui sont de grant pris.
Primes manda tornoiement
La bone dame de Braibant,
Et la contesse de Grantpré
Qui bien sert amors à son gré.

Page 141, vers 9. Lisez *de la Roiche-Mahon*.

Page 163, vers 4. Lisez *çà*.

Page 170, vers 7. Peut-être vaudroit-il mieux lire *ansuz* en un seul mot.

Page 176, dernier vers. Ainsi qu'on le verra plus loin [1], il faut lire ici *l'alemele*.

Page 211, vers 2. Mettez la virgule entre *dire* et *mal*, et non où l'a placée l'imprimeur par méprise.

Page 230, vers 9. Lisez *Vairon*.

Page 243, vers 3. Même observation.

[1] Chascuns a trait do fuerre la tranchant *alemele*.
(Ms. Lacabane, f° 104 verso, avant-dernier vers; t. II de cette édition, p. 140.)

Ceste terre iert partie à tranchant *alemele*.
(*Id.*, *ibid.*, f° 105 recto, v. 12; t. II de cette édit., p. 140.)

Et ceit en sa mein une espée trenchant
Od renchant *alemele*, bel l'alot maniant
(*Chronique de Jordan Fantosme*, p. 62, v. 1376.)

Page 249, vers 6. Il est évident qu'il faut lire *sarons*.

Page 257, vers 7. Lisez *forgent*.

Page 260, vers 4. Lisez *mut* (muets).

TOME II.

Page 5, vers 16. Peut-être seroit-il mieux de lire *Hui main* (hodie mane).

Page 14, vers 3. Mettez un V à *vairon*.

Vers 10. Lisez *meschevé*.

Page 27, vers 17. Il seroit peut-être convenable de lire *est banie*, et *Por .i. sol chevalier*, au vers suivant.

Page 35, vers 8. Ne seroit-ce pas mieux de lire *ne poc* (je ne pus)?

Page 40, vers 18. Lisez ce vers ainsi ponctué :

> L'ariere-garde fist Ripex, si compaignon
> Bien sont, *etc.*

Page 45, vers 13. Il me semble évident qu'il faut ici lire *feconde*.

Page 46, vers 3. Lisez *reprové*.

Page 57, vers 16. Il n'est pas besoin de faire remarquer qu'ici il faut lire *soient*.

Page 74, vers 5. Lisez *mainz*. La séparation de ce mot en deux doit être attribuée à l'imprimeur.

Vers 17. Ne faut-il pas lire *chastiax*, à la place de *charriax*, que je ne comprends pas?

Page 75, vers 2. Il me semble que, à la place d'*antoschiez* (empoisonnés), il faut lire *anteschiez* (tachés).

Vers 13. Lisez *Voir*.

Vers 18. Lisez *Loéys*.

Page 80, vers 4. Il me semble qu'il vaudroit mieux lire *De sa voix*.

Page 81, vers 18. *Le roi Forrez*. Ce nom, que nous retrouvons dans une chronique du treizième siècle [1], doit appartenir à l'un des héros d'une chanson de geste; mais nous ne saurions dire laquelle.

Page 82, vers 11. Lisez *ne sont arestéu*.

Page 88, vers 2. Lisez ainsi ce vers :

Mal gré vos en sauroit Cortoisie et Amour.

Page 90, ver 20. Lisez *sevelir*.

Page 91, vers . Lisez *requier*.

Page 95, vers 2. *Conreer*, à mon avis, seroit mieux pour le sens et la mesure que *anrer*, que je ne comprends pas.

Page 99, vers 19. Lisez *éussent*.

Vers 24. Il est superflu de dire qu'il faut lire ici *Nostre ampereres*.

[1] « Uns François respondi moult folement (à Bernart de Rocm) : « Jà li rois ne laira [por Danois] à mener ses gens ù il vaurra. Quant li Normant poront vengier *Fourré*, si le vengeront. » *Histoire des Ducs de Normandie et des Rois d'Angleterre*, p. 32, l. 14.

Page 103, vers 16. Lisez *pié*.

Page 107, vers 9. Lisez *de tele*.

Page 117, vers 9. Peut-être faut-il lire *là*.

Vers 10. Je pense qu'il y a ici faute dans le manuscrit, et qu'il faut lire *jà mar les doterois*.

Vers 13. C'est par erreur que l'imprimeur a mis ici une capitale à *françois*.

Page 118, vers 15. Lisez *outre*.

Vers 16. Il est clair qu'il faut lire *l'amperere*.

Page 120, vers 11. Le sens seroit peut-être plus satisfaisant si on lisoit *Jà mar*, en place de *Jamais*.

Vers 19. Il me semble qu'au lieu des trois premiers mots de ce vers, qui ne présentent pas de sens, il conviendroit de lire *Qant vos voi*.

Page 121, vers 4. Cette curieuse expression, que nous ne comprenons pas parfaitement, se retrouve dans plusieurs autres ouvrages de la même époque :

Cui chaut de ce : la force paist le pré.

(*Roman de Jourdain de Blaye*, Bibliothèque du Roi, ms. 7227/5, fol. 2 r°, col. 1, v. 19.)

Le valet ont lié : la force paist le pré.

(*Li Romans de Parise la Duchesse*, p. 30.)

La force pest le pré.

(*Proverbes de Fraunce*, ms. du Corpus Christi College, Cambridge, p. 255, l. 5.)

Page 143, vers 5. Lisez *menu*.

Page 148, dernier vers. Lisez *mat*.

Page 160, vers 9. Lisez, pour le sens et la mesure, *aie*.

Page 168, vers 20. Lisez *Baudoin*.

Page 177, vers 15. Ne faut-il pas lire *tot qoi?*

Page 180, vers 9. Lisez *les*.

Vers 13. Lisez *destre*.

Page 182, vers 22. Je pense que l'on doit lire *ne fust*.

Page 183, dernier vers. Lisez, ce me semble, *out*.

Page 184, vers 20. Lisez *anvers*, pour le sens comme pour la mesure. Il suffit d'ajouter deux signes d'abréviation pour changer *aus* en ce mot.

Outre les manuscrits de la Chanson des Saxons que nous avons décrits dans notre préface, il y en a à Turin, dans la Bibliothèque de l'Université, un autre exemplaire dont nous avons connu trop tard l'existence pour la signaler en son lieu. Voici les détails que nous transmet, à cet égard, notre savant ami M. le chevalier Costanzo Gazzera, secrétaire de l'Académie royale des sciences de Turin :

Le manuscrit en parchemin qui contient la Chanson des Saxons est du treizième siècle et écrit sur une seule colonne in-4°. Il y manque le premier feuillet, où il y avoit probablement une miniature. Les vers manquans seroient au nombre de cinquante-quatre, si l'on s'en rapporte à l'édition imprimée. Le poème entier comprend huit mille vers, et commence par celui-ci : *Li anfant q'en issirent*

furent fier, etc. Il paroît que le texte de ce manuscrit se rapproche de celui de l'exemplaire de l'Arsenal; au reste on en pourra juger par les extraits suivans :

A cele foiz le laisse, que n'i ot plus chosé.
Li rois a de rechief son ban dit et crié
Que il n'i ait François tant hardi ne osé
Qui de Rune past mais les regors sans son gré.
De Baudoin se crient, qui lui soit entrapez,
Et de Berart l'anfant, le preu et l'alosé.
Ainsi ont longuement sor Rune sejorné,
Que Saisne outre ne vindrent ne François n'ont passé
A grant painne a Sebile ce termine anduré,
Molt crient que Baudoin ne se soit oubliez,
Sovant à Helissant anquis et demandé
S'el set en nule guise comment ce a alé
Que lor dui ameor sont issi anserré :
« Ci cort Rune, fait-ele, que gué n'en sont torble;
N'i est mais li chevaus Baudoin abevrés.
L'autre jor ot poor, quant çà vint desarmés ;
Et si fist-il adone mult de ma volanté,
Quant Caanins fu morz et mon singnor planté
Les hueses contremont l'agu de l'elme el pré :
A merveille me vient que il n'est forsenez ;
Tant de duel et de houte uns autres fust crevé.
Mult est prex Baudoin et de grant poesté,
Antre lui et Ferart sont d'acier pur tempré,
Petit redoutent Saines et lor ruste fierté. »
— « Dame, dist Helissant, vos dites verité;
Mais vos avez à tort Berart acusé :
Il ne s'en aloit mie com hom espoantez,
Sovant fu ses chevaus ganchiz et trestornez,

Sovant lor fu ses branz à cele foiz mostrez;
A tex jà le fist por maintes foiz privez.
Guiteclin vos laissa vilment desafeutrez
Entre piez de cheval, et des autres planté;
Mais ne savomes ore com lor est ancontré.
Karles lor a puet-estre le passage veé
Desq'à tant qu'il ait porquis et ampronté
Con faitement feront comant soient passé.
Sachiez q'am poi de terme en sourons la verité.
S'onques connui Karlon, ne sera trestorné. »
Ausine ont les ij dames lor voloir devisé.

Nostre droiz empereres a le visage fier;
Sor la rive de Rune, as guez de Morestier,
Ot fait ses fieres os atraver et logier.
ij ans et iiii mois sont li siege plenier,
Que ne porent as Saine joster et tornoier,
Hors tant com Baudoin lor ponit esquichier
Et li bons filz Tierri, Berars de Mondisdier;
Mais li rois lor a fait le passage laissier:
Ne voet as Saines perdre quant n'i puet gaaignier.
Par un joesdi sedit Karles à son mangier;
Environ lui estoient li duc et li princier,
Herupois, Borguignon, Alement et Baiver.
Par ces tables servoient garçon et escuier;
As entremès venoient cisne, poon, plovier.
Devant le roi tranchoit Berars de Montdidier,
Et Baudoin servoit de la coupe d'or mier.
Antr'aus gabent et rient cil bacheler legier,
Lor granz chevaleries lor plaist à reprocher
Et lor frnis bainz de Rune c'ont éuz por baingner.
Berars et Baudoin murent l'estor premier;

Amanteue i fu Sebile au comancier,
Helissanz de Couloingne qui tant ot Berart chier :
« Vassaus, dist l'empereres, ne vos chaut de noisier :
C'est assez la costume de novel chevalier
Que en tel liu richoie que il n'en est mestier,
Antor la cheminée, le soir, contre foier.
Baudoin, dist li rois, ben poez avillier
De vantance sans fait, s'en este costumier.
Alastes-vos pieça Sebile donoer ;
Le chaperon ou chief i passastes l'autr'er
Toz sox en tapinage, en guise de paumier.
Là vos eschaï bien, ce ne ruis essoingnier,
Que combatre vos lut à i. sol sodoier :
Par itant ne se sot de vostre angin gaiter,
Qne moinne sambliez ou rendu de mostier.
Là fuissent bien seant biau fait sans menacier. »
Quant l'entant Baudoin, n'i ot que correcier.

Le poème se termine ainsi dans le manuscrit dont il est question :

Sages fu et voisex Karles l'empereor,
Qui tant regne conquest par force et par vigor ;
Doutez fu et cremuz jusqu'en Inde-Major,
Grant tréu li randoient soudan et aumacor.
Quant ot fait de Saissoingne son bon et sa laissor,
Congié pra[n]t à Sebile, qu'il ama par amor ;
Entre lui et sa gent se sont mis au retor.
Baudoin son neveu et Berart le contor
En fait o soi porter en son païs francor ;
A Aiz à la Chapele, où sont si ancessor,
Sevelist Baudoin à grant cri et grant plor.

Tierri le viel d'Ardenc, le noble poigneor,
Li fist do cors Berart .i. presant de dolor :
Covant 'l ot la duchoise à la fresche color,
Puis remest France em pais et maint an et maint jor.
Nostre Chançons des Saisnes faut en ceste tenor.

EXPLICIT DES SAINES.

Guerris m'escrit : Dex li otroit
Honor et bien où que il soit.

Suit, dans le manuscrit, le Roman de Blanchandin, écrit par le même Guerris.

FIN.

JUN 15 1971

PQ
1533
S2
1839
t.2

Les Saisnes
La chanson des Saxons

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY